

Mode d'emploi Laveur-désinfecteur pour verrerie et ustensiles de laboratoire

ExploreLine PLW 8604



Lisez **impérativement** ce mode d'emploi avant d'installer et de mettre en service votre appareil. Vous vous protégerez et éviterez de détériorer votre matériel.

fr-FR

Dans ce mode d'emploi, le **laveur-désinfecteur** sera désigné comme **laveur**.

Remarques	7
Symboles apposés	7
Surlignés dans le texte.....	8
Définition	8
Description de l'appareil	9
Vue d'ensemble de l'appareil	9
Bandeau de commande	10
Touches sur le bandeau de commande	11
Utilisation conforme	12
Remarques générales	12
Principe de fonctionnement	12
Utilisation	12
Groupe d'utilisateurs prévu	13
Conditions d'installation.....	13
Contre-indications	13
Abus prévisible.....	14
Profils utilisateurs	15
Exécution des tâches quotidiennes de routine	15
Administration	15
Consignes de sécurité et mises en garde	16
Symboles sur le laveur.....	21
Commande	22
Commande via le bandeau de commande	22
Copies d'écran	22
Mise en marche	23
Arrêt.....	23
Veille/Off.....	24
Écran tactile.....	24
Sélectionner la langue	26
Messages système i	27
Messages d'erreur !	27
Mise en service	28
Ouverture et fermeture de la porte	32
Fermeture facile.....	32
Ouvrir la porte	32
Fermer la porte.....	32
Dureté de l'eau	33
Adoucisseur d'eau	33
Réglage de la dureté de l'eau	33
Sel régénérant.....	36
Ajout de sel régénérant.....	36
Indicateur de manque de sel.....	38
Annuler le blocage de l'appareil pour manque de sel	38
Supports de charge	39
Chariots, paniers, compléments et modules	39
Paniers supérieurs réglables en hauteur	40
Mesure de la pression de lavage.....	42

Table des matières

Technique d'utilisation	43
Disposition de la charge	43
Préparer la charge	44
Vérifications avant le démarrage du programme	45
Après le traitement.....	46
Verrerie et instrumentation de laboratoire.....	46
Processus chimiques	47
Ajouter et doser les produits chimiques	50
Produits chimiques	50
Détergent.....	50
Agent neutralisant	51
Produit de rinçage.....	51
Dispositifs de dosage	51
Code couleurs des cannes d'aspiration	51
Modules de dosage.....	52
Changer de bidon	53
Remplir le réservoir de dosage	54
Régler la concentration de dosage	56
Détergent en poudre.....	56
Fonctionnement	58
Sélectionner un programme	58
Informations sur le programme	58
Démarrer le programme	59
Démarrer un programme immédiatement	59
Démarrer un programme via le Timer	59
Afficher le déroulement du programme	61
Fin du programme	61
Valider la fin du programme	61
Afficher les informations de programme.....	62
Interruption de programme.....	62
Annulation de programme.....	63
Interruption pour cause de panne	63
 Fonctions machine	64
Systèmes de dosage.....	64
Remplir les circuits de dosage	64
Rincer les circuits de dosage	65
 Réglages	67
Structure menu	67
Heure.....	68
Date	69
Luminosité de l'écran	70
Volume	71
Réaction des touches	71
Tonalité d'accueil	72
Unité de température.....	73
 Réglages avancées	74
Structure menu.....	74
Saisir le code PIN	76
Veille/Off.....	77
Journal de bord.....	77

Valider un programme.....	79
Définir les favoris.....	80
Layout écran d'accueil.....	80
Définir les favoris	81
Paramètres de programme	81
Sélectionner un programme.....	82
Température de lavage.....	82
Lavage durée de maintien.....	83
Température de rinçage	83
Rinçage final temps de maintien	83
Augmenter le volume d'eau	83
Rinçage intermédiaire	84
Réinitialiser les paramètres	85
Dispositifs de dosage	85
Sélectionner le système de dosage	85
Produit de lavage porte.....	86
Bidon de produit de lavage.....	86
Produit de rinçage porte	87
Cycles à vide.....	88
Blocage programme DOS	89
Dureté de l'eau.....	89
Information régénération.....	90
Mémoire	90
Code PIN	91
Verrouiller ou déverrouiller les paramètres avancés.....	91
Modification du code PIN	92
Mode Safe (sans échec).....	93
Annulation du mode Safe	93
Mise en réseau/Wi-Fi.....	94
Portée et disponibilité du signal Wi-Fi	94
Configuration Wi-Fi	95
Wi-Fi configuré.....	97
RemoteUpdate	97
Revendeur	98
Version logiciel.....	99
Plaque signalétique.....	99
Réglages d'usine.....	99
Informations légales.....	100
Entretien.....	101
Maintenance	101
Contrôle de routine	101
Nettoyer les filtres de cuve	102
Contrôler et nettoyer les bras de lavage	103
Nettoyer le laveur	105
Contrôler les composants de chargement	106
Conseils en cas de panne	107
Pannes techniques et comportements inattendus	107
Maintenance et contrôles	108
Dosage/Dispositifs de dosage	108
Quantité de sel insuffisante/Adoucisseur	109
Interruption avec affichage d'un code d'erreur	110

Table des matières

Nettoyage insuffisant et corrosion.....	112
Arrivée d'eau et vidange	114
Bruits	115
Résoudre une panne	116
Nettoyer la pompe de vidange et le clapet anti-retour	116
Nettoyer les filtres d'arrivée d'eau.....	117
Service après vente	118
Contacter le service après-vente	118
Installation	119
Installation et ajustement	119
Support de tuyau.....	121
Couvercle.....	121
Installation sous un plan de travail.....	122
Compatibilité électromagnétique (CEM)	123
Raccordements électriques.....	124
Brancher la liaison équipotentielle.....	124
Branchements électriques pour la Suisse	124
Raccordements à l'eau	125
Raccordement à l'arrivée d'eau	125
Raccordement à la vidange.....	127
Tableau des programmes	128
Programmes génériques	128
Programmes supplémentaires	128
Sélection du programme en fonction des composants utilisés	129
Paramètres de programme	130
☐ Court	130
☐ Moyen.....	130
● Long.....	131
👤 Programme client 1	132
👤 Programme client 2	132
👤 Programme client 3	133
👤 Programme client 4	133
Caractéristiques techniques	134
Votre contribution à la protection de l'environnement.....	136
Nos emballages	136

Symboles apposés

Symbole	Légende
	Symbole d'avertissement, voir « Consignes de sécurité et mises en garde »
	Symbole d'obligation, voir « Consignes de sécurité et mises en garde »
	Respecter les instructions du mode d'emploi
	Signe VDE
	Signe CEM de VDE
	Ne pas jeter les appareils électriques avec les ordures ménagères, mais les éliminer séparé- ment, voir « Élimination des appareils usagés »
	Marquage CE de l'UE La déclaration de conformité correspondante est jointe à la machine et peut être obtenue au- près du fabricant.
	Fabricant

Remarques

Surlignés dans le texte

Avertissements

⚠ Les avertissements contiennent des informations relatives à la sécurité. Ils avertissent qu'il y a risque de dommages corporels ou matériels.

Lisez attentivement ces avertissements et respectez les consignes de manipulation qu'ils contiennent.

Remarques

Vous trouverez ici des informations à respecter impérativement.

Autres informations et remarques

Les informations supplémentaires et remarques sont signalées par un simple cadre.

Étapes

Un carré noir précède chaque étape de manipulation.

Écran

Les expressions affichées à l'écran sont identifiées par une police spéciale.

Exemple :

Enregistrer.

Définition

Laveur-désinfecteur

Dans ce mode d'emploi, l'appareil de nettoyage est appelé laveur-désinfecteur.

Charge

Le terme « charge » ou « pièces » est utilisé de manière générique dans ce mode d'emploi, si les objets à traiter ne sont pas plus précisément définis.

Supports de charge

S'ils ne sont pas désignés plus précisément, tous les composants et dispositifs destinés à recevoir la charge sont appelés supports de charge, par ex. chariots de chargement, paniers, modules, compléments, buses d'injection, etc.

Chimie des procédés

Tous les produits qui sont dosés pendant le déroulement d'un programme sont généralement appelés produits chimiques de traitement, comme les détergents.

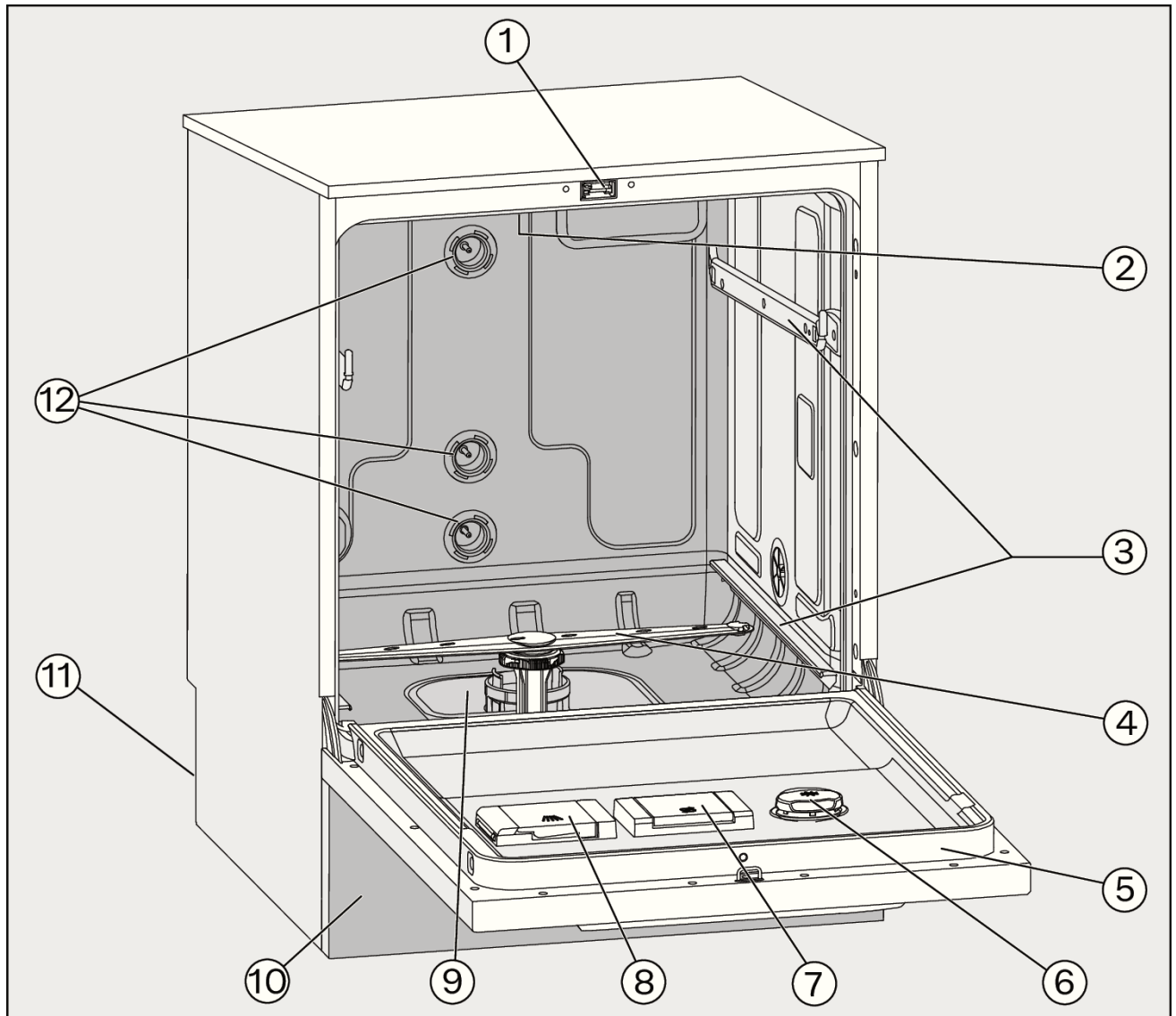
Bain lessiviel

Le terme « bain lessiviel » désigne l'eau ou le mélange entre l'eau et les produits chimiques.

Cycle

Les procédés de nettoyage et de traitement mécaniques sont regroupés sous le terme de cycle.

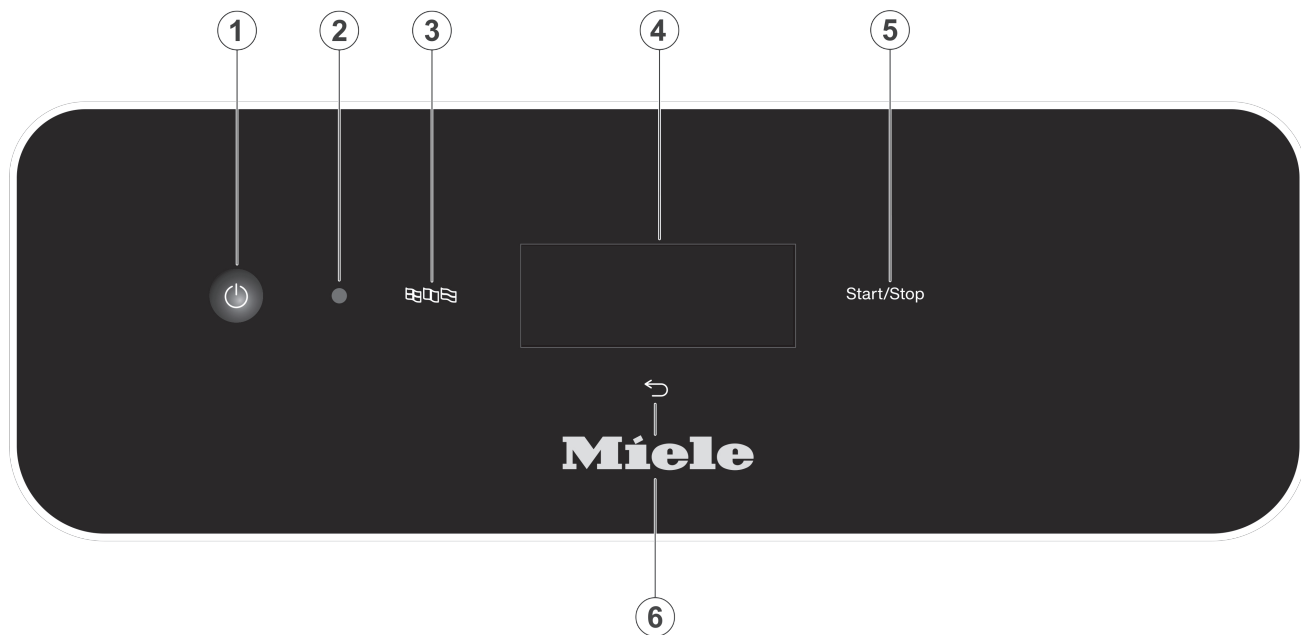
Vue d'ensemble de l'appareil



- | | |
|---|---|
| ① Verrouillage de porte | ⑦ Réservoir à sel régénérant |
| ② Bras de lavage supérieur | ⑧ Réservoir pour détergent en poudre |
| ③ Rails de guidage pour paniers et chariots | ⑨ Combinaison de filtres |
| ④ Bras de lavage inférieur | ⑩ Panneau de socle |
| ⑤ Plaque signalétique | ⑪ Face arrière : |
| ⑥ Réservoir de dosage pour produits chimiques | — Raccordements à l'électricité et à l'eau |
| | — Raccordements pour un module de dosage externe (module de dosage) |
| | ⑫ Raccordements à l'eau pour chariots de chargement et paniers |

Description de l'appareil

Bandeau de commande



- | | |
|---|---|
| ① Touche Marche/Arrêt 
Allumer et éteindre le laveur-désinfecteur | ④ Écran tactile
Accès et sélection des commandes |
| ② Interface du service après-vente
Point de contrôle et de transfert pour le service après-vente Miele | ⑤ Touche <i>Start/Stop</i>
Démarrer ou arrêter le programme |
| ③ Touche  (Sélection de la langue)
Sélectionner la langue d'affichage | ⑥ Touche  (Annuler ou retour)
Annuler l'opération dans l'interface utilisateur ; aucune interruption de programme ! |

Touches sur le bandeau de commande

Les touches du bandeau de commande sont pour la plupart rétroéclairées par des ampoules LED (Light Emitting Diode). Elles ont la signification suivante dans le cadre d'une exploitation courante.

Touche	LED	État
	ACTIVÉ	La langue d'affichage peut être modifiée.
	ACTIVÉ	Une opération à l'écran peut être annulée.
	DÉSACTIVÉ	L'affichage à l'écran indique le niveau de menu supérieur.
		Un programme est en cours.
		Un ou plusieurs messages système doivent être confirmés.
<i>Marche/Arrêt</i>	ACTIVÉ	Un programme est en cours.
	Croissant et décroissant	Écran ACTIVÉ : - Un programme a été sélectionné mais n'a pas encore démarré. Écran DÉSACTIVÉ : - Le laveur est en veille
	CLIGNOTE EN ROUGE	Une anomalie est survenue (voir  « Conseils en cas de panne »).
	DÉSACTIVÉ	Le programme est terminé

Remarques générales

Le laveur est conçu pour être utilisé dans les laboratoires, par exemple les laboratoires chimiques et biologiques des universités et des instituts de recherche.

Principe de fonctionnement

Ce laveur sert à traiter en machine la verrerie de la laboratoire, les ustensiles de laboratoire et les composants et pièces similaires.

La standardisation et la reproductibilité sont assurées par le contrôle intégré du processus. De plus, le laveur contribue à augmenter l'efficacité et la sécurité du travail ainsi qu'à laver la charge tout en préservant sa valeur.

Pour un lavage adéquat et la protection de la charge, il est essentiel d'utiliser des supports de charge adaptés (paniers, modules, compléments, etc.).

Utilisation

Ce laveur sert à traiter en machine la verrerie de la laboratoire, les ustensiles de laboratoire et les composants et pièces similaires.

Cette machine permet de traiter la verrerie de la laboratoire, les ustensiles de laboratoire et les composants et pièces similaires à l'aide de solutions aqueuses, par ex. :

- récipients comme des éprouvettes, bechers, bouteilles, etc.
- récipients de mesure, tels que des éprouvettes graduées, cylindres gradués, etc.
- boîtes de Petri, verres de montre, etc.
- supports d'analyse tels que les lames, plaques de séquençage, etc.
- éléments de petite taille, tels que les bouchons, les couvercles, les spatules ou les barreaux d'agitation magnétique, etc.
- ustensiles divers tels que les entonnoirs, boîtes, bouteilles et récipients en plastique, pièces métalliques ou les parties de tubes ou de tuyaux démontés, etc.

Exception : les pipettes. Ce laveur n'est pas conçu pour le traitement de pipettes.

Le traitement comprend le lavage et le rinçage pour la verrerie de laboratoire, les ustensiles de laboratoires et les instrumentations désignés.

Le traitement doit être effectué en combinaison avec :

- des produits chimiques adaptés au processus de traitement
- des supports de chargement adaptés aux pièces à traiter

Veuillez respecter les indications des fabricants des pièces à traiter.

Pour d'autres domaines d'application ou des programmes supplémentaires, contactez le service après-vente Miele.

Groupe d'utilisateurs prévu

Ce laveur est uniquement destiné à un usage professionnel.

En principe, toutes les personnes qui utilisent le laveur doivent remplir les conditions suivantes :

- Elles doivent disposer de connaissances suffisantes dans le domaine du traitement de la charge concernée.
- Elles doivent être formées à l'utilisation du laveur par le service après-vente Miele, par un service après-vente spécialement formé et autorisé par le fabricant ou par une personne ayant déjà reçu une formation.

Conditions d'installation

Lieu d'installation

Le laveur est destiné à être installé dans des laboratoires et des locaux similaires.

L'installation doit être effectuée dans des locaux répondant aux conditions environnementales suivantes :

- sans courant d'air et sec
- équipé d'une ventilation appropriée de la pièce
- surface massive et plane, tenir compte de la charge supportée par le sol
- pas d'exposition directe au soleil

Le laveur-désinfecteur doit être raccordé uniquement en combinaison avec un dispositif de protection contre les courants de défaut.

Conditions d'utilisation

Fonctionnement (selon IEC/EN 61010-1) :

Température ambiante	5 °C à 40 °C
Humidité de l'air relative maximale	80 % pour les températures jusqu'à 31 °C
Décroissance linéaire jusqu'à	50 % pour les températures jusqu'à 40 °C
Humidité de l'air relative minimale	10 %
Altitude au-dessus du niveau de la mer (selon IEC/EN 61010-1)	jusqu'à 2.000 m
Niveau de bruit de fond	n.a.

Contre-indications

Le laveur ne doit pas être utilisé pour d'autres produits de traitement que ceux mentionnés. Il ne doit pas être utilisé pour des charges qui ne sont pas autorisées par le fabricant pour le traitement en machine.

Le laveur ne convient que sous certaines conditions ou ne convient pas pour éliminer les salissures difficiles à dissoudre dans l'eau ou insolubles dans l'eau, par ex. les huiles et les graisses.

Le laveur n'est pas adapté pour éliminer les salissures solubles dans l'eau à des températures de ≥ 70 °C, comme la gélose.

Aucun dispositif médical ne doit être traité.

En outre, aucun produit ou dispositif nécessitant un lavage ou traitement spécifique, par ex. les dispositifs médicaux, ne doit être traité dans l'appareil.

Le traitement de matériel à usage unique n'est pas autorisé, à moins que le fabricant du matériel à usage unique n'impose un traitement en machine avant l'utilisation unique.

Abus prévisible

Un chargement incorrect, des charges inappropriées, par ex. des dispositifs médicaux, ou des produits chimiques inadaptés peuvent causer une utilisation non conforme.

Non-respect des contrôles de routine par l'opérateur, ainsi que des intervalles de maintenance réguliers.

Non-respect des conditions d'installation spécifiées.

Exécution des tâches quotidiennes de routine

Les personnes qui manipulent le laveur au quotidien doivent connaître les principales fonctions de l'appareil, savoir charger et décharger et suivre des formations régulières.

Elles doivent avoir des connaissances de base dans le traitement en machine de la verrerie et des ustensiles de laboratoire.

Les tâches de routine quotidiennes sur l'appareil se gèrent à partir du niveau utilisateur ainsi que dans les menus  Fonctions machine et  Réglages. Ces menus sont librement accessibles à tous les utilisateurs.

Administration

Les tâches plus complexes, par ex. les interruptions ou arrêts de programme, exigent des connaissances spécifiques sur le traitement de la verrerie et des ustensiles de laboratoire.

Des connaissances spécifiques sur l'appareil sont en outre nécessaires pour modifier le processus de traitement et pour adapter l'appareil, les composants, les composants utilisés ou les conditions sur le lieu d'utilisation.

Le contrôle de l'efficacité requiert des connaissances spécifiques relatives au traitement mécanique de la verrerie et des ustensiles de laboratoire, à la technologie et aux normes et lois applicables.

Les procédures administratives et réglages sont répertoriés sous le menu  Réglages avancées. Il est protégé par un code PIN.

Consignes de sécurité et mises en garde

Ce laveur répond aux consignes de sécurité en vigueur. Tout usage non conforme risque de provoquer des dommages corporels et matériels.

Lisez attentivement le mode d'emploi avant de mettre cette machine en service. Vous éviterez de vous blesser ou de blesser d'autres personnes et d'endommager le laveur.

Conservez soigneusement ce mode d'emploi.

Utilisation conforme

► Le laveur est exclusivement destiné aux domaines d'application cités dans le mode d'emploi. Toute autre utilisation ainsi que toute transformation ou modification est interdite et peut être dangereuse. Les méthodes de lavage sont uniquement conçues pour la verrerie et les ustensiles de laboratoire qui sont déclarés réutilisables par le fabricant. Les consignes du fabricant des charges doivent être respectées.

► Respectez les consignes de sécurité et les mises en garde des fabricants de la charge ainsi que leurs indications pour une manipulation correcte de la charge.

► Le laveur doit être utilisé exclusivement à l'intérieur.

Transport et installation

► Respectez les instructions d'installation figurant dans le mode d'emploi et le plan d'installation.

► N'installez pas ce laveur-désinfecteur dans des locaux exposés aux risques d'explosion ou de gel.

► Un accès non autorisé à l'écran de l'appareil est susceptible de modifier les réglages du laveur-désinfecteur, par ex. les paramètres de dosage des produits chimiques. Installez le laveur-désinfecteur dans un local dont l'accès est limité. Ne communiquez les codes PIN qu'à des personnes de confiance.

► Le laveur-désinfecteur ne doit pas être installé à proximité immédiate ou dans la zone de pivotement des portes de la salle. La porte de la cuve ouverte pourrait bloquer les portes de la salle et ainsi enfermer quelqu'un à l'intérieur ou à l'extérieur de la salle. Si, de plus, la porte de la cuve dépasse sur le passage, elle crée un risque de trébuchement et peut bloquer d'éventuelles voies d'évacuation.

► Il est conseillé d'installer uniquement des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur-désinfecteur afin de prévenir tout dommage causé par la condensation.

► Certaines pièces en métal peuvent causer des blessures/coupures. Pendant le transport et l'installation du laveur-désinfecteur, portez des gants résistants aux coupures.

► Ne soulevez pas le laveur-désinfecteur par des composants saillants, comme le bandeau de commande ou la trappe de service ouverte. Ils pourraient être endommagés ou arrachés.

► En raison de son poids élevé, le laveur-désinfecteur ne doit pas être soulevé par une seule personne. Dans la mesure du possible, soulevez toujours le laveur-désinfecteur à deux personnes ou plus. Suivez les instructions relatives à la sécurité au travail, par ex. veillez à adopter une position ergonomique lorsque vous soulevez des charges. Pour les longs trajets, utilisez des moyens auxiliaires appropriés, tels que des chariots élévateurs ou des diables.

- Les chariots élévateurs, les diables ou autres moyens de transport peuvent enfoncer des composants dans le socle du laveur et ainsi les endommager. Pour le transport avec un chariot élévateur, un diable ou un autre moyen de transport, le laveur doit être emballé dans son emballage d'origine ou être posé sur un support stable placé sous l'intégralité de la surface. Lors du transport avec un diable, ne pas soulever le laveur par l'avant, car cela pourrait endommager le pupitre de commande ou la porte.
- Ne pas soulever, tirer ou pousser le laveur par des éléments saillants tels que le bandeau de commande, la porte ouverte, les tiroirs (si disponibles), les composants à l'arrière de l'appareil, les tuyaux ou les câbles. Ils pourraient être endommagés ou arrachés. Pour soulever, tirer ou pousser le laveur, saisissez-le par le boîtier si possible.
- Afin d'assurer la stabilité nécessaire du laveur-désinfecteur lorsqu'il est encastré, il doit être installé sous un plan de travail d'un seul tenant, vissé aux meubles voisins.
- Afin d'assurer la mise à l'air de la pompe de circulation, vérifiez que les fentes entre le laveur et les meubles ou appareils contigus ne sont pas recouverts d'un joint en silicone.

Sécurité technique

- Le laveur-désinfecteur doit être, mis en service, entretenu et réparé uniquement par le service après-vente Miele ou par un technicien agréé et qualifié par le fabricant du laveur. Un contrat d'entretien/de maintenance Miele est recommandé afin de respecter au maximum les directives et normes en vigueur. Des interventions non conformes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.
- Seul un raccordement à une prise de terre conforme garantit un fonctionnement du laveur-désinfecteur en toute sécurité. Il est essentiel de faire vérifier cette condition de sécurité élémentaire et, en cas de doute, l'installation électrique par un professionnel.
- Ne lavez pas le laveur-désinfecteur et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur à haute pression.
- Coupez l'alimentation électrique du laveur-désinfecteur avant d'effectuer des travaux de maintenance.
- Après des travaux sur les conduits d'alimentation en eau potable, purgez le conduit d'alimentation en eau du laveur, faute de quoi certains éléments de ce dernier risqueraient d'être endommagés.
- Un laveur-désinfecteur endommagé ou non étanche peut mettre votre sécurité en danger. Coupez immédiatement l'alimentation électrique du laveur-désinfecteur et avertissez le service après-vente Miele.
- Si le laveur-désinfecteur est hors service, indiquez-le de manière claire et visible sur l'appareil et assurez-vous qu'il ne puisse pas être démarré sans autorisation. Le service après-vente Miele ou le personnel qualifié et habilité doit avoir effectué une réparation concluante du laveur-désinfecteur avant de pouvoir remettre ce dernier en service.

Risques de blessures

Respectez les instructions suivantes pour prévenir tout risque de blessure !

- ▶ Les utilisateurs doivent être initiés et suivre des formations régulièrement. L'utilisation du laveur-désinfecteur est interdite aux personnes non formées et non habilitées.
- ▶ L'eau qui se trouve dans la cuve n'est pas potable !
- ▶ Ne vous asseyez pas et ne posez rien sur la porte ouverte, le laveur-désinfecteur pourrait basculer et être endommagé.
- ▶ Faites attention aux objets pointus et coupants. Disposez-les de façon à ne pas vous blesser et à ne pas mettre d'autres personnes en danger.
- ▶ Des éclats de verre peuvent occasionner des blessures graves lorsque vous chargez ou déchargez le laveur. Une charge qui contient des bris de verre ne doit pas être traitée au laveur.
- ▶ Attention quand vous ouvrez la porte du laveur ! Vous risquez de vous ébouillanter du fait des températures élevées qui règnent à l'intérieur de la machine !
- ▶ En cas de contact avec les vapeurs toxiques ou les produits chimiques, conformez-vous aux fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques !
- ▶ En cas d'interruption ou d'arrêt de programme, l'intérieur de la cuve peut être contaminé de différentes manières selon l'application, par ex. par des germes pathogènes, des substances toxiques ou cancérogènes, etc. Lors de l'ouverture de la porte de la cuve, des mesures de protection appropriées doivent être prises, par ex. l'utilisation de gants.
- ▶ Laissez refroidir les accessoires de chargement et la charge avant de les retirer. Videz les éventuels restes d'eau chaude des cavités dans la cuve ou dans un évier côté installation.
- ▶ Selon la nature du sol et des chaussures, les liquides présents sur le sol peuvent présenter un risque de glissade. Si possible, gardez le sol sec et enlevez immédiatement les liquides avec des moyens appropriés. Des mesures de protection appropriées doivent être prises lors de l'élimination des substances dangereuses et des liquides brûlants.

Manipulation des produits chimiques

- ▶ Le laveur-désinfecteur a été conçu pour être utilisé avec de l'eau et des produits chimiques prévus à cet effet. Il ne doit pas être utilisé avec des solvants organiques ou des liquides inflammables ! Risques d'explosion et de dégâts matériels dus à la destruction des pièces en caoutchouc et en plastique, et à l'écoulement de liquides ainsi occasionné.
- ▶ Attention lorsque vous manipulez des produits chimiques ! Ce sont des produits irritants, corrosifs et toxiques. Respectez les consignes de sécurité en vigueur et les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques ! Portez des lunettes de protection et des gants !
- ▶ Evitez d'inhalier les émanations des détergents en poudre ! L'ingestion de produits chimiques peut provoquer des brûlures de la bouche et de la gorge et déclencher des asphyxies !

► N'utilisez que des produits chimiques qui ont été validés par leur fabricant pour le domaine d'application en question. Le fabricant de produits chimiques est responsable des éventuelles altérations du matériel traité et du laveur.

► Le fait de les fabricants recommandent des produits chimiques, par ex. des produits de lavage, ne signifie pas que le fabricant du laveur assume la responsabilité de l'action des produits chimiques sur le matériau de la charge à traiter.

Veuillez noter que les modifications de formules chimiques, conditions de stockage, etc. qui n'ont pas été indiquées par le fabricant de produits chimiques peuvent altérer la qualité des résultats de lavage.

► Dans certaines circonstances, les produits chimiques peuvent endommager le laveur. Tenez compte des instructions des fabricants de produits chimiques.

En cas de dommages ou de doutes concernant le matériel, veuillez vous adresser au fabricant du laveur.

► Respectez impérativement les consignes des fabricants des produits utilisés. Utilisez ces produits chimiques dans le cadre prévu par le fabricant exclusivement afin de prévenir l'endommagement des matériaux ou le déclenchement de réactions chimiques violentes (gaz explosifs).

► Respectez les consignes des fabricants respectifs pour le stockage et l'élimination des produits chimiques et de leurs récipients.

Contrôles qualité

Respectez les conseils suivants pour éviter les dommages matériels et être en conformité avec le contrôle qualité lors du traitement de la verrerie et des ustensiles de laboratoire !

► L'interruption de programme doit rester exceptionnelle et ne doit être effectuée que par des personnes accréditées.

► L'exploitant doit justifier du respect des normes de traitement au cours de la routine de traitement. Les procédures doivent être vérifiées et documentées régulièrement par des contrôles de résultat.

► Utilisez uniquement des pièces adaptées au traitement en machine. Respectez la thermostabilité des pièces en plastique. Les pièces contenant du nickel et de l'aluminium sont conçues pour être traitées en machine mais nécessitent des procédures spécifiques. Ni la charge ni les salissures placées dans la cuve ne doivent contenir des produits ferreux corrosifs.

► Les substances présentant des propriétés abrasives ne doivent pas être placées dans le laveur car les composants mécaniques du circuit hydraulique s'en verraient endommagés. Les éventuels résidus de substances abrasives présents sur la charge doivent être éliminés avant traitement.

► Les pré-traitements, notamment avec des détergents ou des désinfectants, mais aussi certaines salissures ou certains produits chimiques peuvent entraîner la formation de mousse. La présence de mousse est susceptible d'altérer l'efficacité du lavage et de la désinfection.

► Le réglage de la procédure de traitement doit permettre d'empêcher un débordement de mousse hors de la cuve, lequel affecterait la sécurité de fonctionnement du laveur.

► L'utilisateur doit contrôler régulièrement le déroulement de la procédure de traitement afin d'éviter la présence de mousse.

Consignes de sécurité et mises en garde

- Afin de prévenir tout dommage matériel sur le laveur et les composants suite à l'utilisation de détergents non adaptés, à la présence de certaines salissures sur la charge et à leur interaction, respectez les consignes du chapitre « Processus chimiques ».
- Pour les applications complexes qui requièrent une préparation spécifique, consultez au préalable les experts Miele afin de connaître les conditions liées aux procédés (produits chimiques utilisés, qualité de l'eau etc.).
- Si les exigences en termes de résultats de lavage et de rinçage sont particulièrement élevées (par ex. analyses chimiques), l'exploitant est tenu d'effectuer un contrôle qualité régulier pour assurer le niveau de traitement requis.
- N'utilisez les composants destinés à accueillir la charge que pour l'utilisation prévue.
Les pièces creuses doivent être nettoyées intérieurement et extérieurement.
- Maintenez les pièces légères et de petite taille par des filets de protection ou placez-les dans un complément spécial adapté afin de ne pas bloquer les bras de lavage.
- Videz tous les récipients avant de les charger dans l'appareil.
- Une fois dans la cuve, la charge doit tout au plus entrer en contact avec des résidus de produits solvants et d'acides.
Seules des traces de solvants présentant un point d'inflammation inférieur à 21 °C sont autorisées.
- Les solutions contenant du chlore, notamment l'acide chlorhydrique ne doivent pas être placées au laveur !
- Pour prévenir tout risque de corrosion, évitez tout contact entre la carrosserie inox du laveur et les solvants ou vapeurs qui contiennent de l'acide chlorhydrique.

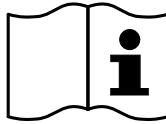
Présence d'enfants

- Surveillez les enfants qui se trouveraient près du laveur. Ne les laissez jamais jouer avec le laveur. Ils seraient capables de se mettre en danger en s'y enfermant.
- L'utilisation du laveur par des enfants est strictement interdite !
- Empêchez les enfants de toucher aux produits chimiques ! Ces produits peuvent provoquer des brûlures des yeux, de la bouche, de la gorge ou entraîner une asphyxie. Tenez également les enfants éloignés du laveur ouvert ! Le risque qu'il reste des résidus de produits chimiques dans l'appareil ne peut être exclu. En cas d'ingestion de produit chimique, munissez-vous des fiches signalétiques de ces produits et faites aussitôt examiner l'enfant par un médecin !

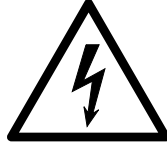
Utilisation de composants et composants

- Raccordez uniquement des composants originaux du fabricant adaptés au domaine d'utilisation concerné. Miele vous indiquera les références des composants.
- Seuls les supports de charge d'origine du fabricant du laveur peuvent être utilisés. Il est impossible de garantir une efficacité de lavage et de désinfection suffisante si des modifications ont été apportées aux accessoires d'origine ou si des supports de charge d'autres marques sont utilisés.

Symboles sur le laveur



Attention !
Respectez les instructions du mode d'emploi !



Attention !
Risque d'électrocution !



Attention aux surfaces chaudes :
Lors de l'ouverture de la porte, la cuve peut
être très chaude !



Risque de coupures :
Porter des gants résistants aux coupures pen-
dant le transport et l'installation du laveur !

Votre ancien appareil

► N'oubliez pas que l'appareil peut être contaminé par des traces de sang ou d'autres fluides corporels. Il devra donc être décontaminé avant d'être éliminé.

Pour votre sécurité et la protection de l'environnement, évacuez les restes de détergent en suivant les consignes de sécurité, notamment en portant des lunettes et des gants de protection.

Démontez ou détruisez les systèmes de verrouillage de la fermeture de porte afin que les enfants ne puissent pas s'enfermer dans l'appareil. Pour éliminer votre appareil, suivez les prescriptions du lieu d'installation.

Commande via le bandeau de commande



La commande s'effectue généralement via le bandeau de commande, dotés d'un écran tactile ainsi que de diverses touches (touches sensibles).

Les touches sont rétroéclairées par des LED et s'affichent en fonction du contexte, c'est-à-dire lorsqu'elles peuvent être utilisées en relation avec l'affichage à l'écran. Sinon, elles ne sont pas visibles et ne peuvent pas être sélectionnées.

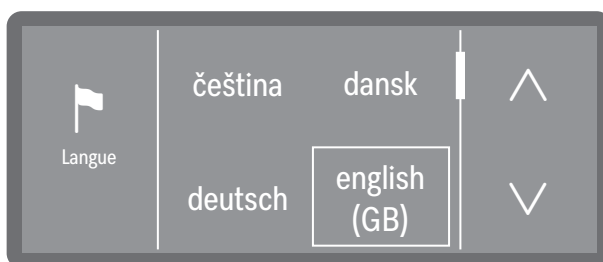
L'écran tactile et les touches sensibles réagissent au contact des doigts. Chaque contact est confirmé par un bip de touches.

Les objets pointus ou tranchants, tels que des crayons ou des stylos, peuvent rayer le bandeau de commande, les touches sensibles et l'écran tactile.

Touchez le bandeau de commande exclusivement avec les doigts ou avec des stylets spéciaux pour écrans tactiles avec des pointes en caoutchouc (Touch pen).

Chaque effleurement des touches sensibles est confirmé par un bip de touches. Vous pouvez modifier ou désactiver le volume du bip de touches à l'écran, voir ► ⚙ Réglages ► Volume.

Copies d'écran



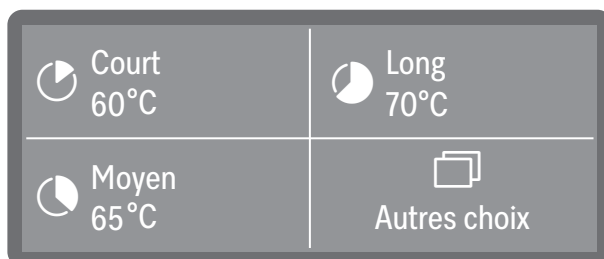
Les copies d'écran de ce mode d'emploi sont données à titre indicatif uniquement et peuvent différer des affichages réels.

Mise en marche

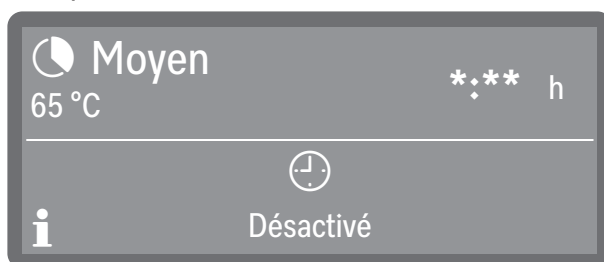
Le laveur doit être raccordé au réseau électrique.



- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  jusqu'à ce que le logo Miele apparaisse à l'écran.



Dès que le laveur est prêt à fonctionner, l'affichage à l'écran change et indique le choix de menus.



(*:** La durée de cycle varie selon la configuration)

Si la fonction Mémoire est activée, le dernier programme démarré s'affiche.

Conseil : L'activation ou la désactivation de la fonction Mémoire s'effectue sous ►  Réglages avancés ► Mémoire.

Si le laveur est mis en service pour la première fois ou si les réglages d'usine ont été restaurés, commencez par régler quelques paramètres de base, par ex. la langue, la date, l'heure, etc.

Arrêt

- Appuyez sur la touche Marche/Arrêt  pendant quelques secondes.

Le laveur se met ensuite en veille pendant environ 1 minutes avant de s'éteindre complètement.

Veille/Off

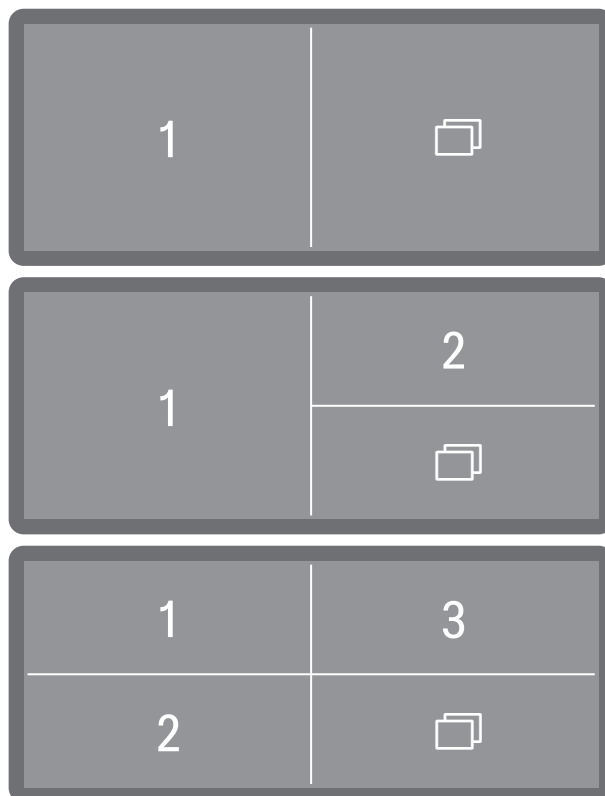
Si le laveur-désinfecteur n'est pas utilisé pendant env. 10 minutes, il peut être mis en état prêt au fonctionnement (veille) ou arrêté automatiquement (off).

En mode veille, le laveur reste allumé et la touche *Marche/Arrêt* clignote de manière croissante et décroissante. Le laveur peut être réactivé en appuyant sur la touche *Marche/Arrêt*, en touchant l'écran ou en ouvrant la porte.

Après la mise hors tension automatique (Off), le laveur est désactivé et peut être réactivé en appuyant sur la touche Marche/Arrêt .

Écran tactile

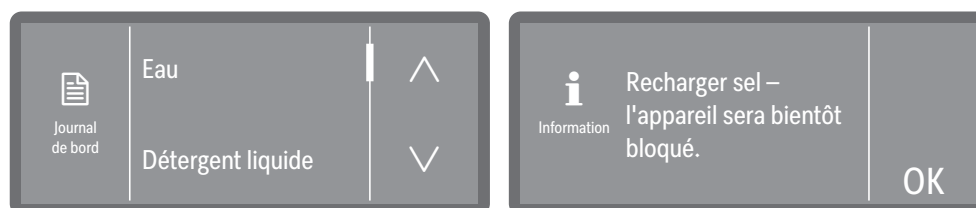
En mode de fonctionnement, l'écran est divisé en 2–4 zones. Les champs sont des touches sensibles qui peuvent être sélectionnées directement lorsqu'on appuie dessus.



Les zones 1–3 sont affectées à des programmes présélectionnés en usine. Il est également possible de leur attribuer les programmes favoris de votre choix. La touche  Autres choix permet d'ouvrir les paramètres système.

Conseil : Définir les programmes favoris, voir ►  Réglages avancées
► Définir les favoris.

Les affichages des paramètres du système, des messages système et des messages d'erreur sont répartis en trois colonnes.



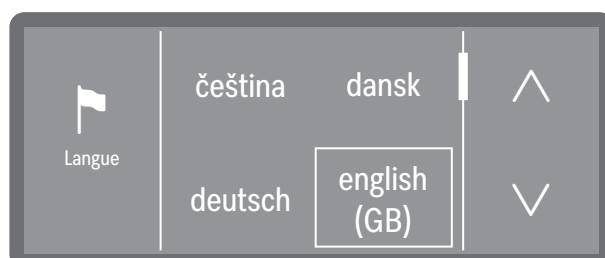
La colonne de gauche affiche le titre du menu actuellement sélectionné avec un pictogramme ou, dans le cas de messages système ou d'erreur, les pictogrammes d'informations **i** ou d'anomalies **!**.

La colonne centrale contient les options de menu qui peuvent être sélectionnées, ainsi que les messages système ou d'anomalie.

Si le contexte l'exige, des éléments de commande apparaissent dans la colonne de droite, telles que des flèches **^** et **v** ou une touche sensible **OK**.

Barre de défilement

Si le nombre d'options disponibles est supérieur à celui pouvant être affiché, une barre de défilement apparaît à droite de l'écran, à côté des flèches **^** et **v**.



Vous pouvez parcourir le menu à l'aide des flèches **^** et **v**.

Saisies à l'écran

Dans ce mode d'emploi, les descriptions de l'utilisation des menus sont présentées comme suit.

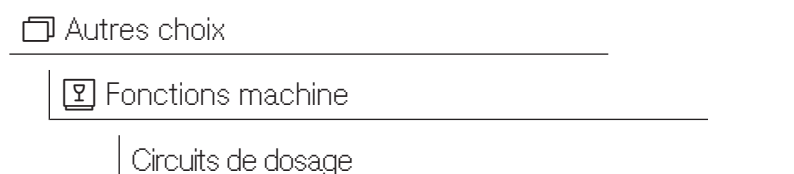
Chemin d'accès

Tous les menus et la sélection des programmes sont accompagnés à l'écran de la touche Autres sélections. Vous devez d'abord les sélectionner, puis suivre le chemin d'accès décrit.

Le chemin d'accès décrit les étapes à valider absolument avant d'arriver au niveau de menu souhaité. Pour ce faire, les options de menu mentionnées doivent être sélectionnées individuellement sur l'écran tactile.

Il n'est pas toujours nécessaire de suivre le chemin complet. Si, par ex., vous avez déjà ouvert l'un des niveaux supérieurs du chemin d'accès, vous pouvez continuer à suivre le chemin à partir de ce niveau.

Exemple :



Exemple 2 :

► Fonctions machine ► Circuits de dosage

Commande

Affichage à l'écran et options

Toutes les possibilités de paramétrage (options) des menus sont répertoriées dans une liste et accompagnées de brèves explications. Les options présélectionnées sont encadrées. La suite de la procédure est ensuite décrite.

Exemple :



- 24 heures

Affichage de l'heure au format 24 heures.

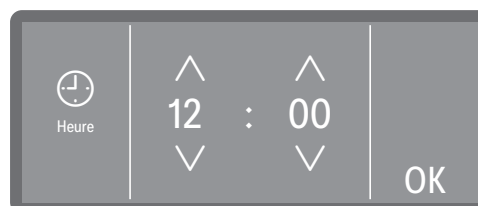
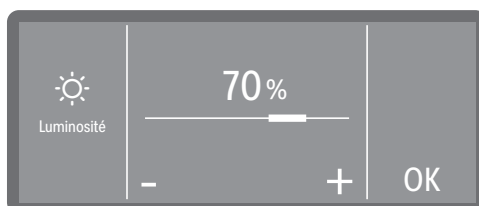
- 12 heures

Affichage de l'heure au format 12 heures (am/pm).

■ Sélectionnez un format en l'effleurant.

Réglage des valeurs numériques

Les valeurs numériques peuvent être saisies de deux manières différentes.

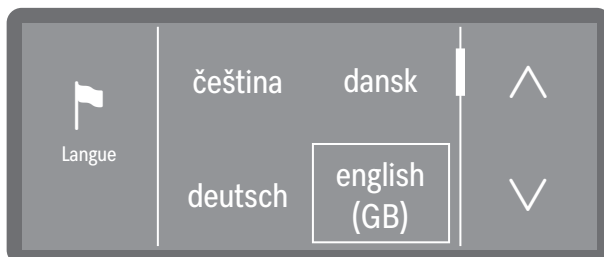


Les valeurs numériques sont saisies soit à l'aide des signes plus et moins (+ et -), soit à l'aide des flèches (^ et v). Il faut appuyer directement sur les symboles ou les flèches pour augmenter les chiffres (+ ou ^) ou les diminuer (- ou v).

Sélectionner la langue

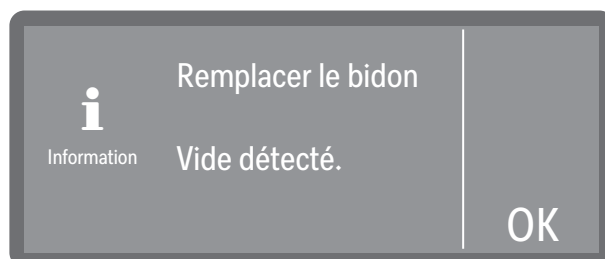
Vous pouvez modifier la langue d'affichage à tout moment.

■ Effleurez la touche de sélection de la langue  à côté de l'écran.



■ Utilisez les flèches ^ et v pour faire défiler jusqu'à la langue souhaitée et effleurez-la pour la sélectionner.

Messages système **i**



Les messages système sont signalés par l'icône d'information **i**. Ils donnent des informations sur le processus actuel et l'état de l'appareil. S'il y a plusieurs messages système, ils sont affichés les uns après les autres et doivent être traités ou confirmés individuellement selon le message.

Messages d'erreur **!**



En cas d'erreur, un message d'avertissement **!** s'affiche et la touche *Marche/Arrêt* clignote rapidement en rouge. Si les signaux sonores sont activés, vous entendrez également un signal d'avertissement. Les messages d'avertissement doivent être validés en effleurant le symbole d'avertissement. Vous trouverez de l'aide pour le dépannage dans le chapitre **i** « Conseils en cas de panne ».

Installation et raccordement

Avant la mise en service, le laveur doit être installé de manière parfaitement stable, les arrivées et vidanges d'eau doivent être raccordées et les branchements électriques effectués. Veuillez respecter à cet effet les consignes mentionnées dans les chapitres  « Installation »,  « Raccordements à l'eau » et  « Raccordements électriques » ainsi que les consignes du schéma d'installation du laveur.

Vidange

Lors de la mise en service, il s'agit d'une procédure fixe qui ne peut pas être interrompue.

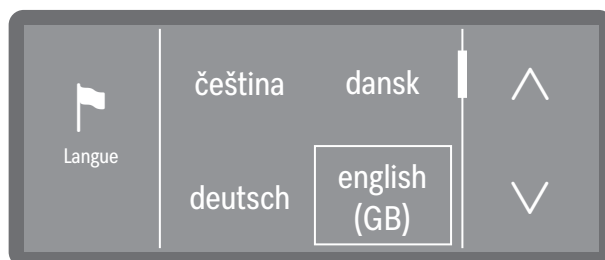
Une fois la mise en service terminée, vous pouvez à nouveau modifier tous les réglages effectués lors de la mise en service via les menus ▶  Réglages et ▶  Réglages avancés. Cela ne concerne pas le choix de la langue, qui s'effectue à l'aide de la touche de sélection de la langue  sur le bandeau de commande, ni le choix des raccordements à l'eau, que seul le service après-vente peut réajuster ultérieurement.

Mise en marche

Sélection de la langue

- Appuyez sur la touche .

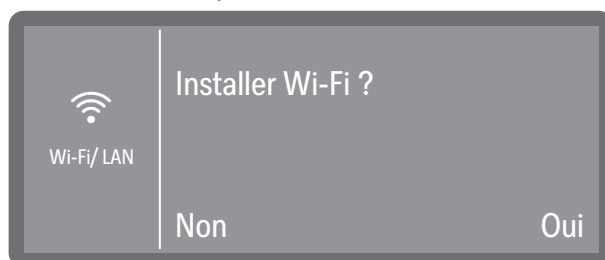
La mise en service commence par le choix de la langue d'affichage.



- Utilisez les flèches ^ et v pour faire défiler jusqu'à la langue souhaitée et effleurez-la pour la sélectionner.

Configuration Wi-Fi

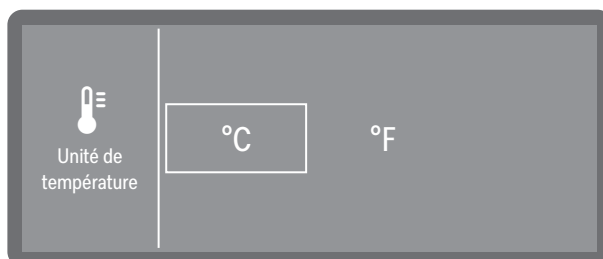
Vous devez choisir si vous souhaitez intégrer le laveur dans un réseau Wi-Fi pendant la mise en service ou si l'intégration doit se faire ultérieurement ou pas du tout.



- Sélectionnez Oui pour connecter le laveur à un réseau Wi-Fi disponible sur place.
Pour ce faire, suivez les instructions sous ▶  Réglages avancés ▶ Connexion/ Wi-Fi.
- Sélectionnez Non si vous souhaitez intégrer le laveur à un réseau Wi-Fi ultérieurement ou pas du tout.

Sélectionner l'unité de température.

L'affichage de la température sur l'écran peut être exprimé au choix en °C (degrés Celsius) ou en °F (degrés Fahrenheit).



- °C

Affichage de température en degrés Celsius.

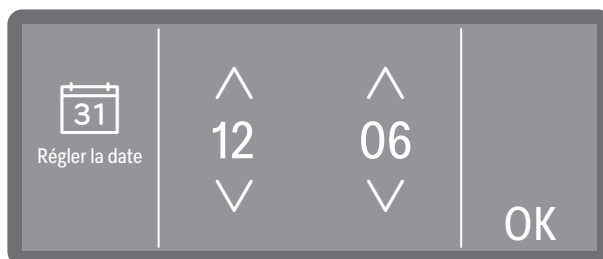
- °F

Affichage de température en degrés Fahrenheit.

- Sélectionnez l'unité de température souhaitée.

Réglage de la date

Régalez la date actuelle.

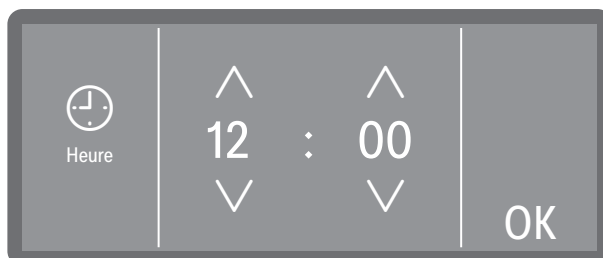


- Régalez la date dans l'ordre année, mois et jour. Cet ordre est prédéfini.
- Sauvegardez ce réglage avec OK.

Conseil : Vous pouvez adapter le format d'affichage après la mise en service sous ► ⚙ Réglages ► Date ► Format de date.

Réglage de l'heure

Régalez l'heure actuelle. Le format de saisie est prédéfini.



- Régalez l'heure et confirmez en effleurant OK.

Conseil : Vous pouvez adapter le format d'affichage après la mise en service sous ► ⚙ Réglages ► Heure ► Format de temps.

Mise en service

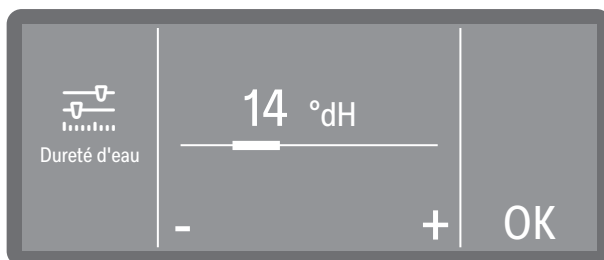
Réglage de la dureté de l'eau

Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau du robinet auprès de votre compagnie d'eau locale.

Vous pouvez également déterminer la dureté approximative de l'eau à l'aide de la bandelette de test fournie avec l'appareil. Pour ce faire, suivez les instructions sous  « Déterminer le degré de dureté ».

Si la dureté de l'eau varie, toujours régler la valeur la plus élevée. Si la dureté de l'eau varie, par exemple, entre 1,4 et 3,1 mmol/l (8 et 17 °dH), la dureté de l'eau doit être réglée sur 3,1 mmol/l (17 °dH).

Les valeurs pour le réglage de la dureté de l'eau se trouvent dans le tableau sous  « Tableau de réglage ».



- Réglez la dureté de l'eau en effleurant des signes - (plus faible) et + (plus élevé).
- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur OK.

En cas d'une éventuelle intervention du service après-vente, vous faciliterez le travail du technicien en lui indiquant la dureté de l'eau de votre commune. Documentez donc la dureté de l'eau.

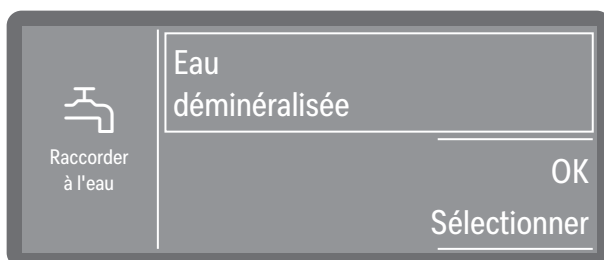
Sélectionner les raccordements à l'eau

Tous les raccordements d'eau existants sont activés dans la commande en usine. Il est possible de désactiver certains raccordements à l'eau, par ex. lorsque ces raccordements ne sont pas disponibles.

Une fois la mise en service terminée, les raccordements à l'eau peuvent être réinstallés par le service après-vente Miele.

- Sélectionnez l'un des raccordements à l'eau existants, par ex. :
 - Eau déminéralisée

Raccordement pour l'eau déminéralisée

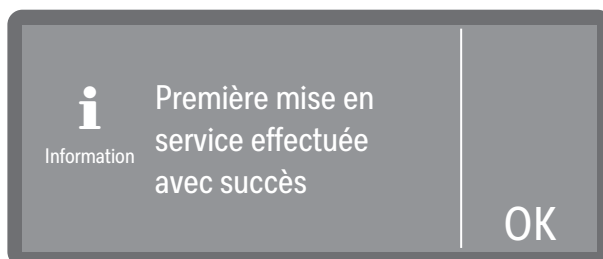


Le cadre montre le raccordement à l'eau activé. En effleurant, le cadre s'éteint et le raccordement à l'eau est désactivé de manière permanente.

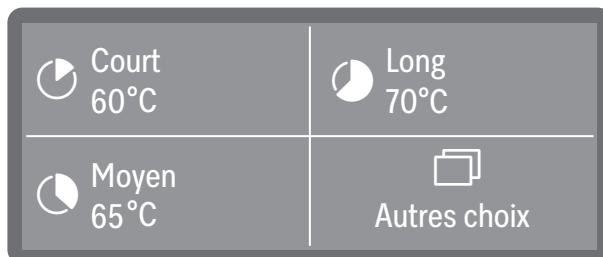
- Sélectionnez OK pour valider la sélection.

Mise en service terminée

La mise en service est terminée avec succès lorsque le message suivant s'affiche.



■ Validez le message avec OK.



Le laveur est maintenant opérationnel.

Ouverture et fermeture de la porte

Fermeture facile

Sur les laveurs à fermeture facile, la porte peut être ouverte à tout moment, même pendant le déroulement d'un programme. Dans ce dernier cas, il convient d'être particulièrement prudent.

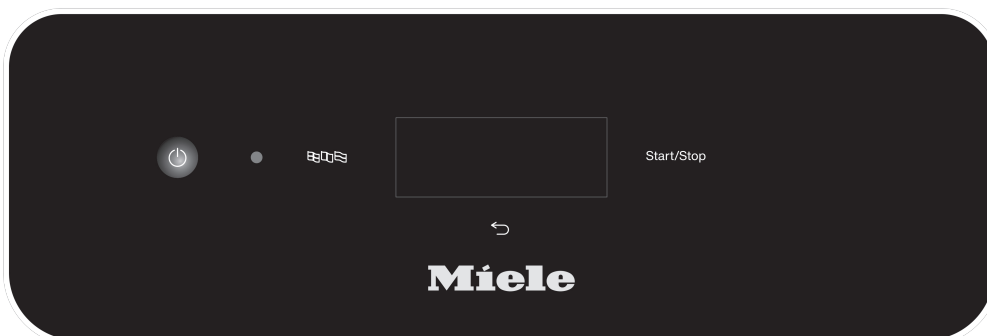
Ouvrir la porte

⚠ Risque de brûlures et d'irritations !

Si vous ouvrez la porte en cours de programme, de l'eau chaude et des produits chimiques risquent de s'écouler de l'appareil. En outre, le programme en cours est interrompu, voire annulé dans certaines circonstances.

Ouvrez la porte uniquement si aucun programme n'est en cours.

Le bandeau de commande sert également de poignée de porte.



- Glissez vos doigts sous le bandeau de commande puis rabattez la porte vers le bas.

Fermer la porte

- Vérifiez qu'aucun objet ou charge ne dépasse dans la zone de fermeture de la porte.

⚠ Risque de blessure par coincement ou écrasement.

N'approchez pas votre main de la zone de fermeture de la porte.
Risque d'écrasement.

- Relevez la porte et poussez-la jusqu'en butée.

Adoucisseur d'eau

Pour obtenir de bons résultats de lavage, l'eau utilisée doit être douce (peu calcaire). Si l'eau est trop dure, le calcaire laisse des dépôts sur la charge et les parois de la cuve.

Une eau dont le degré de dureté dépasse 0,7 mmol/l (4 °dH) doit être adoucie. Cela se fait automatiquement dans l'adoucisseur intégré pendant un programme en cours.

Il faut par conséquent régler précisément la dureté de l'eau de l'adoucisseur.

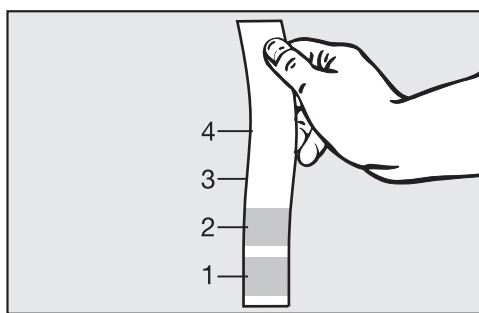
Réglage de la dureté de l'eau

Déterminer le degré de dureté

Vous pouvez vous renseigner sur le degré de dureté de l'eau du robinet auprès de votre compagnie d'eau locale.

Vous pouvez également déterminer la dureté approximative de l'eau à l'aide de la bandelette de test fournie avec l'appareil.

- Prélevez un échantillon d'eau au raccordement à l'eau le plus proche.



- Plongez la bandelette test env. une seconde dans l'eau. Les champs de la bandelette de test doivent être complètement immergés.
- Retirez la bandelette de test de l'eau et secouez l'excédent d'eau de la bandelette.

Au bout d'une minute, vous pouvez lire votre degré de dureté d'eau grâce à la décoloration de la bandelette de test.

Bandelette de test	Dureté de l'eau	Réglages sur l'écran
4 champs verts	< 3 °dH	3 °dH ou moins
1 champ rouge	> 4 °dH–7 °dH	7 °dH
2 champs rouges	> 7 °dH–14 °dH	14 °dH
3 champs rouges	> 14 °dH–21 °dH	21 °dH
4 champs rouges	> 21 °dH	*)

*) Contactez votre compagnie d'eau locale, demandez le degré de dureté et réglez-le sur l'écran.

Dureté de l'eau

Régler le degré de dureté

Si la dureté de l'eau varie, toujours régler la valeur la plus élevée. Si la dureté de l'eau varie, par exemple, entre 1,4 et 3,1 mmol/l (8 et 17 °dH), la dureté de l'eau doit être réglée sur 3,1 mmol/l (17 °dH).

Les valeurs pour le réglage de la dureté de l'eau se trouvent dans le  « Tableau de réglage ».

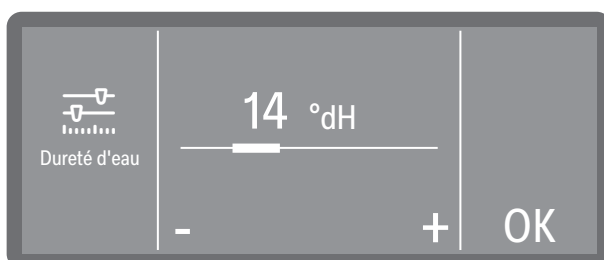
Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancés

Dureté d'eau

- Sélectionnez l'option de menu Dureté d'eau.



- Réglez la dureté de l'eau en effleurant des signes - (plus faible) et + (plus élevé).
- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur OK.

Tableau de réglage La plage de réglage de la dureté de l'eau est comprise entre 0 et 12,5°fH (0 - 70 °dH).

A l'usine, la dureté de l'eau a été préréglée sur 2,5 mmol/l (14 °dH).

°dH	°f	mmol/l	Ecran
0	0	0	0
1	2	0,2	1
2	4	0,4	2
3	5	0,5	3
4	7	0,7	4
5	9	0,9	5
6	11	1,1	6
7	13	1,3	7
8	14	1,4	8
9	16	1,6	9
10	18	1,8	10
11	20	2,0	11
12	22	2,2	12
13	23	2,3	13
14	25	2,5	14 *)
15	27	2,7	15
16	29	2,9	16
17	31	3,1	17
18	32	3,2	18
19	34	3,4	19
20	36	3,6	20
21	38	3,8	21
22	40	4,0	22
23	41	4,1	23
24	43	4,3	24
25	45	4,5	25
26	47	4,7	26
27	49	4,9	27
28	50	5,0	28
29	52	5,2	29
30	54	5,4	30
31	56	5,6	31
32	58	5,8	32
33	59	5,9	33
34	61	6,1	34
35	63	6,3	35

°dH	°f	mmol/l	Ecran
36	65	6,5	36
37	67	6,7	37
38	68	6,8	38
39	70	7,0	39
40	72	7,2	40
41	74	7,4	41
42	76	7,6	42
43	77	7,7	43
44	79	7,9	44
45	81	8,1	45
46	83	8,3	46
47	85	8,5	47
48	86	8,6	48
49	88	8,8	49
50	90	9,0	50
51	91	9,1	51
52	93	9,3	52
53	95	9,5	53
54	97	9,7	54
55	99	9,9	55
56	100	10,0	56
57	102	10,2	57
58	104	10,4	58
59	106	10,6	59
60	107	10,7	60
61	109	10,9	61
62	111	11,1	62
63	113	11,3	63
64	115	11,5	64
65	116	11,6	65
66	118	11,8	66
67	120	12,0	67
68	122	12,2	68
69	124	12,4	69
70	125	12,5	70

*) réglage d'usine

Sel régénérant

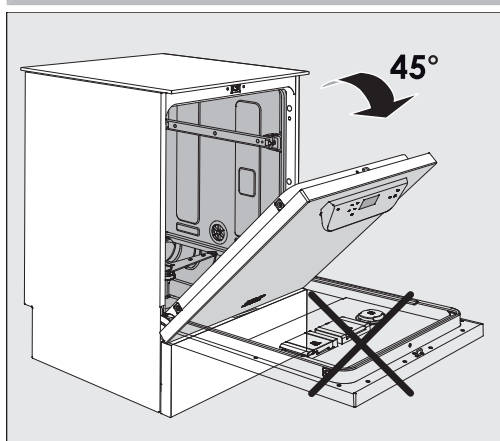
L'adoucisseur doit être régénéré à intervalles réguliers. Cette opération requiert un sel régénérant spécial. La régénération s'effectue automatiquement pendant le déroulement du programme.

Si la dureté de l'eau reste inférieure à 0,7 mmol/l (4 °dH), il n'est pas nécessaire d'ajouter du sel régénérant. Il est néanmoins nécessaire de régler la dureté de l'eau, voir  « Réglage de la dureté de l'eau ».

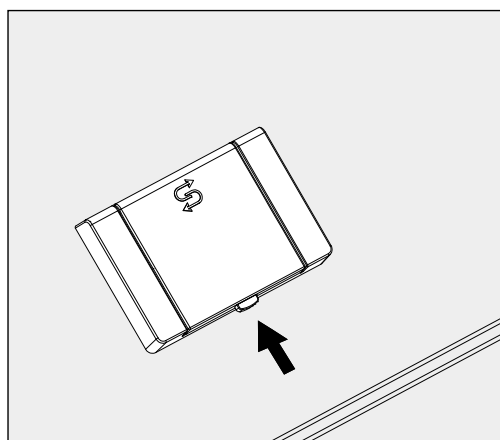
Ajout de sel régénérant

Utilisez uniquement des sels régénérants spécifiques à gros grains ou du sel raffiné pur avec une granularité d'1 à 4 mm environ. N'utilisez jamais d'autres sels, tels que du sel de cuisine, du sel pour animaux ou du sel de déneigement. Ils peuvent contenir des composants insolubles dans l'eau qui provoqueraient un dysfonctionnement de l'adoucisseur !

 Un remplissage accidentel du réservoir de sel avec du détergent provoque systématiquement une destruction de l'adoucisseur ! Avant de remplir le réservoir de sel, vérifiez toujours que c'est bien un paquet de sel régénérant que vous tenez en main.

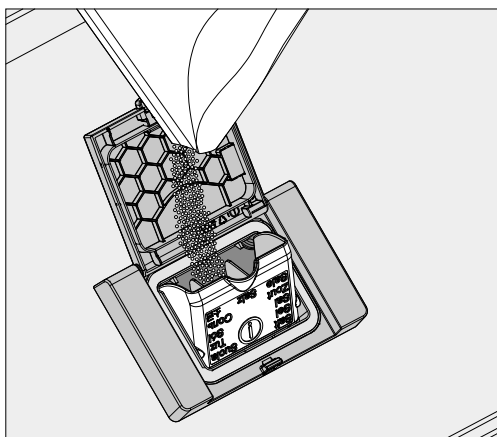


- Ouvrez la porte à un angle de 45° environ. De cette manière, le sel parvient de manière optimale dans le réservoir.



- Appuyez sur le bouton de fermeture jaune du réservoir de sel . Le clapet du réservoir s'ouvre d'un seul coup.
- Ouvrez l'entonnoir.

Selon le type de sel et le niveau de sel restant, le réservoir peut recevoir env. 1,4 à 2 kg de sel.



⚠ Ne versez jamais d'eau dans le réservoir !
Le réservoir pourrait déborder pendant que vous le remplissez.

- Remplissez au maximum le réservoir de sel de sorte que le clapet du réservoir de remplissage puisse être replié sans difficulté. Ne versez pas plus de 2 kg de sel.

Lors du remplissage de sel, de l'eau (saumure) peut s'échapper du réservoir.

- Éliminez les résidus de sel de la zone de remplissage, et notamment du joint du réservoir. Rincez les résidus de sel, mais pas sous l'eau courante, car cela peut entraîner un débordement du réservoir.
- Fermez le réservoir. Assurez-vous que le réservoir est bien fermé afin d'éviter que le bain lessiviel ne pénètre dedans.

⚠ En cas de remplissage excessif, ne forcez pas la fermeture du réservoir.
Si un réservoir de sel trop rempli est fermé avec force, cela peut endommager le réservoir.
Retirez l'excédent de sel avant de fermer le réservoir.

- Après le remplissage du sel, démarrez le programme Rinçage eau froide.

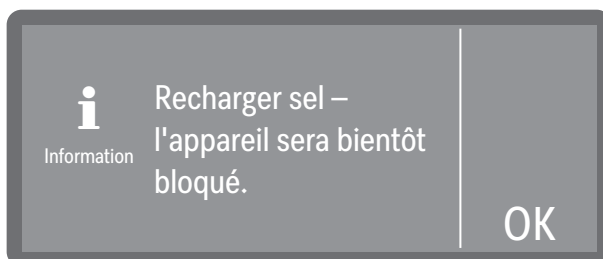
Les éventuels résidus de sel et la saumure ayant débordé sont ainsi dissous, dilués et évacués.

Les résidus de sel et les débordements de saumure, s'ils ne sont pas évacués, occasionnent des dégâts dus à la corrosion.

Dureté de l'eau

Indicateur de manque de sel

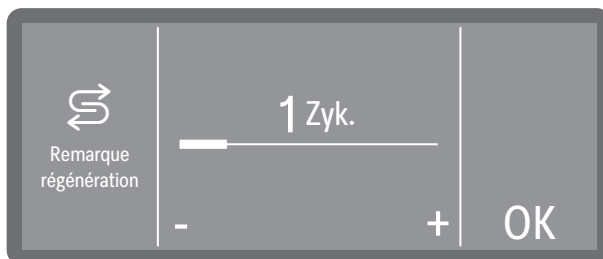
Si le niveau du réservoir de sel est bas et qu'une nouvelle régénération est nécessaire, le message suivant s'affiche à l'écran :



- Validez le message avec OK.
- Ajoutez le sel régénérant, voir « Ajout de sel régénérant ».

Si c'est la première fois que le message s'affiche, il est éventuellement possible de lancer encore quelques cycles de programme, selon la dureté de l'eau sélectionnée. Si vous ne rajoutez pas de sel, le message s'affiche à nouveau à chaque fin de programme.

Information régénération



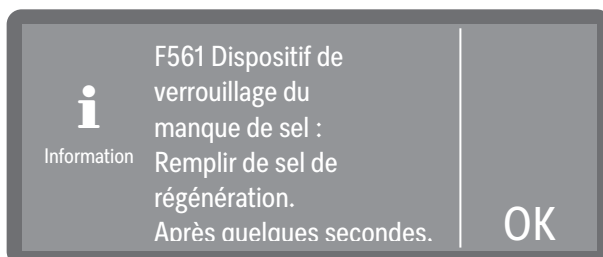
Vous pouvez régler le nombre de cycles de programme restant avant d'être averti de l'imminence de la régénération, voir ► Réglages avancés ► Remarque régénération.

Annuler le blocage de l'appareil pour manque de sel

Si la saumure est épuisée dans l'adoucisseur, une erreur s'affiche et l'appareil est bloqué et ne peut plus être utilisé.



- Validez l'erreur en effleurant le symbole d'avertissement.



- Suivez les instructions à l'écran et ajoutez du sel régénérant, voir « Ajout de sel régénérant ».

Le blocage de l'appareil est automatiquement annulé peu après le remplissage de sel.

Chariots, paniers, compléments et modules

Le laveur peut être équipé d'un panier supérieur et d'un panier inférieur ou d'un chariot, qui peuvent eux-mêmes être équipés de divers compléments et modules ou remplacés par des composants spécifiques selon le type de charge.

Les supports de charge et autres accessoires doivent être choisis en fonction de la tâche à accomplir.

Vous trouverez des indications concernant les différents domaines d'utilisation aux pages suivantes et dans les modes d'emploi des accessoires de chargement (si existant).

Miele propose des supports de charge adaptés à tous les domaines d'application mentionnés sous  « Utilisation conforme », sous forme de chariots, paniers, modules, inserts et dispositifs de rinçage spéciaux. Vous trouverez toutes les informations à ce sujet auprès de Miele..

 En cas d'utilisation simultanée d'un panier supérieur équipé d'un bras de lavage et de deux modules à injection dans le panier inférieur, il faut augmenter la quantité d'eau pour les programmes de + 1,5 l (voir ►  Réglages avancés ► Configurer les programmes ► Quantité d'eau élevée).

L'utilisation simultanée de quatre modules à injection au maximum dans le panier supérieur et le panier inférieur n'est pas autorisée !

Vous trouverez dans le  Tableau des programmes une liste des programmes pouvant être sélectionnés en fonction des accessoires utilisés.

Alimentation en eau

Les supports de charge équipés de bras de lavage ou d'autres dispositifs de lavage sont munis à l'arrière d'un ou plusieurs raccords pour l'alimentation en eau. Lors de l'introduction dans le laveur, ils sont raccordés à l'alimentation en eau au niveau de la paroi arrière de la cuve. Lorsque la porte de la cuve est fermée, les supports de charge sont maintenus dans leur position.

Les couplages non utilisés au niveau de la paroi arrière de la cuve sont fermés mécaniquement.

Chariots de chargement et paniers de séries précédentes

Ce laveur admet l'utilisation de chariots de chargement et de paniers de séries précédentes, toutefois uniquement après concertation avec Miele. Les chariots de chargement et paniers avec tuyaux d'arrivée d'eau pour bras de lavage et barres à injection doivent notamment être adaptés aux raccordements à l'eau modifiés.

Cette adaptation est réalisée par le service après-vente de Miele et est uniquement possible pour certains modèles.

 Les raccords pour l'alimentation en eau des chariots de chargement et paniers doivent être installés par le service après-vente de Miele.

En cas d'erreur de montage, l'utilisation de ces chariots de chargement et paniers peut endommager le laveur.

Une fois l'adaptation réalisée, les chariots de chargement et paniers ne peuvent plus être utilisés dans les laveurs des séries précédentes.

Paniers supérieurs réglables en hauteur

Les paniers supérieurs peuvent être réglés en hauteur sur trois niveaux de 3 cm chacun afin de permettre le traitement des pièces de différentes hauteurs.

Pour régler le panier en hauteur, déplacez les supports à l'aide des roulettes qui se trouvent sur les côtés du panier ainsi que le raccordement à l'eau qui se trouve à l'arrière du panier. 2 vis permettent de fixer les supports des roulettes au panier supérieur. Le couplage à l'eau comprend les composants suivants :

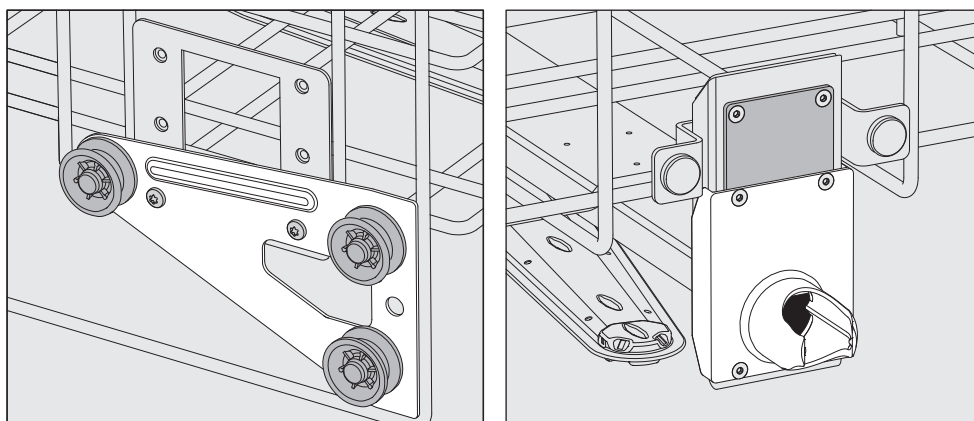
- une plaque en acier inoxydable avec 2 ouvertures ;
- une connexion de couplage en plastique,
- 6 vis.

Le réglage des paniers supérieurs doit être exclusivement horizontal. Les paniers ne sont pas conçus pour des réglages inclinés (un côté haut, un côté bas).

Le réglage en hauteur permet de modifier la hauteur de chargement disponible dans les paniers supérieurs et inférieurs.

Régler la position supérieure

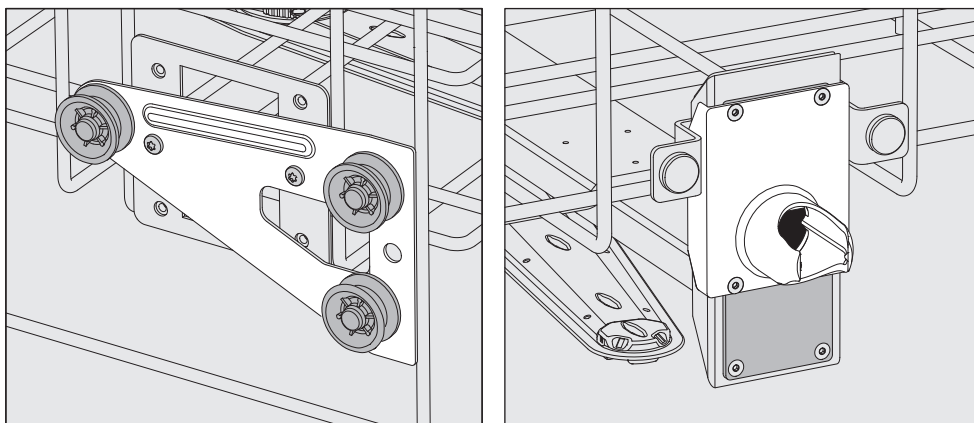
- Sortez le panier supérieur en le tirant vers l'avant jusqu'à la butée puis soulevez-le pour l'extraire des rails de guidage.
- Dévissez les supports à roulettes et le raccordement à l'eau.



- Descendez les supports à roulettes des deux côtés sur la position la plus basse puis revissez bien.
- Placez la plaque en acier inoxydable juste en face des trous du tuyau d'arrivée d'eau en recouvrant bien le trou du haut. Serrez les 2 vis en haut de la plaque en acier inoxydable. Insérez la connexion de couplage dans le trou inférieur de la plaque en acier inoxydable pour recouvrir le trou du milieu. Serrez les 4 vis de la connexion de couplage.

Régler la position centrale

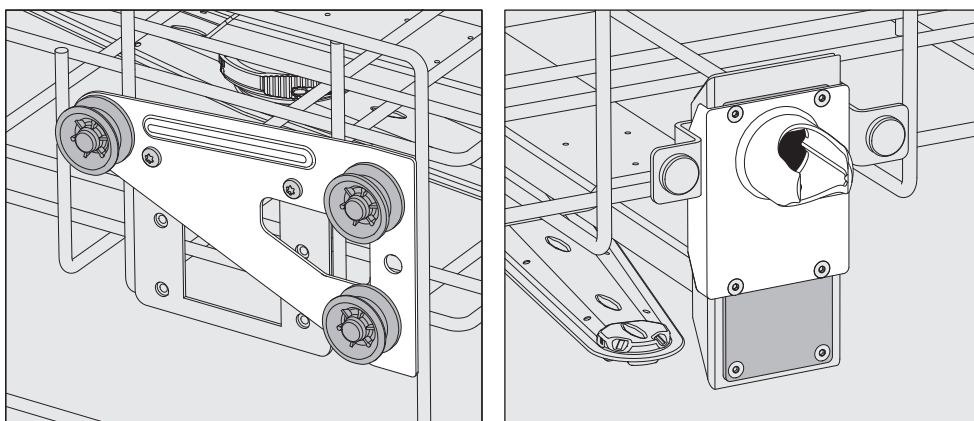
- Sortez le panier supérieur en le tirant vers l'avant jusqu'à la butée puis soulevez-le pour l'extraire des rails de guidage.
- Dévissez les supports à roulettes et le raccordement à l'eau.



- Descendez les supports à roulettes des deux côtés sur la position intermédiaire puis revissez bien.
- Placez la plaque en acier inoxydable juste en face des trous du tuyau d'arrivée d'eau en recouvrant l'un des trous extérieurs. Serrez les 2 vis en haut ou en bas de la plaque en acier inoxydable. Insérez la connexion de couplage dans le trou du milieu de la plaque en acier inoxydable pour recouvrir le trou extérieur. Serrez les 4 vis de la connexion de couplage.

Régler la position inférieure

- Sortez le panier supérieur en le tirant vers l'avant jusqu'à la butée puis soulevez-le pour l'extraire des rails de guidage.
- Dévissez les supports à roulettes et le raccordement à l'eau.



- Montez les supports à roulettes des deux côtés jusqu'à la position supérieure puis revissez bien.
- Placez la plaque en acier inoxydable juste en face des trous du tuyau d'arrivée d'eau en recouvrant bien le trou du bas. Serrez les 2 vis en bas de la plaque en acier inoxydable. Insérez la connexion de couplage dans le trou du haut de la plaque en acier inoxydable pour recouvrir le trou du milieu. Serrez les 4 vis de la connexion de couplage.

A vérifier pour finir : ■ Remplacez le panier supérieur sur les rails de guidage puis afin de vérifier que le raccordement à l'eau est correct, poussez-le doucement.

Mesure de la pression de lavage

Pour tous les supports de charge avec bras de lavage, barres à injection ou autres raccords de lavage, la pression de lavage peut être mesurée si nécessaire, par ex. dans le cadre d'essais de performance.

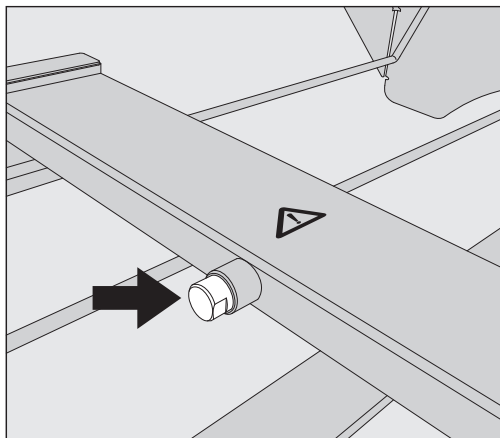
Accès de mesure de la pression de lavage

Pour les supports de charge avec bras de lavage et injecteurs supplémentaires ou d'autres raccords de lavage, il convient de raccorder les injecteurs ou de prévoir un raccord de rinçage pour effectuer la mesure de la pression de lavage. Veuillez vous référer aux modes d'emploi respectifs des supports de charge pour connaître le positionnement exact du raccord.

Pour les supports de charge avec bras de lavage et sans autres raccords de lavage, l'accès pour la mesure de la pression de lavage se trouve dans le tuyau d'arrivée d'eau pour les bras de lavage. L'accès est signalé par un symbole d'avertissement ⚠ et fermé par une vis aveugle.

⚠ Tous les points de mesure marqués d'un symbole d'avertissement ⚠ sont exclusivement destinés à la mesure de la pression de rinçage.
Ne raccordez pas de charge ou de dispositif de lavage aux points de mesure.

Effectuer la mesure



- Pour mesurer la pression de lavage, vous pouvez remplacer la vis borgne par un adaptateur Luer-Lock.

Vous trouverez des adaptateurs Luer-Lock appropriés, comme le E 447, chez Miele

- Réalisez la mesure.
- Une fois la mesure effectuée, refermez le point de mesure avec la vis borgne.

Disposition de la charge



Risque sanitaire en raison d'une charge contaminée.

Une charge contaminée peut présenter différents risques pour la santé qui, selon la nature de la contamination, peuvent causer notamment des infections, des intoxications ou des blessures.

En présence de charges contaminées, assurez-vous que toutes les mesures de protection soient respectées.

Portez notamment des gants de protection et utilisez des équipements appropriés.



Ne traitez au laveur que les charges réutilisables, déclarées comme pouvant être traitées en machine par leurs fabricants et suivez les conseils spécifiques d'utilisation de ces derniers.

Le traitement des instruments à usage unique utilisé est interdit.

- Des supports de charge, ou dispositifs de lavage spéciaux tels que buses, douilles de rinçage ou adaptateurs sont nécessaires pour un nettoyage interne approprié selon la charge concernée.
- Pour garantir la propreté de la charge, disposez-la de telle sorte que le bain lessiviel en asperge toutes les surfaces. Elle ne sera propre qu'à cette condition.
- Les éléments de la charge ne doivent ni s'entrechoquer ni se recouvrir, car cela entrave le lavage.
- Ils ne doivent pas être serrés les uns contre les autres ou être placés trop près les uns des autres si cela empêche leur nettoyage !
- Les pièces creuses doivent être nettoyées à l'intérieur et à l'extérieur. Pour cela, des supports de charge ou des dispositifs de lavage spéciaux sont nécessaires en fonction de la charge.
- Pour les pièces à col étroit et long, assurez-vous que le bain lessiviel pourra circuler dans ces cavités avant de les mettre en place dans le dispositif de lavage ou de les raccorder au dispositif de lavage.
- Placez les récipients creux, béciers, éprouvettes, ballons etc., orifices vers le bas dans les supports de charge correspondants pour que le bain lessiviel puisse y circuler librement.
- Si possible, disposez les pièces à fond creux de biais pour que le bain lessiviel puisse s'écouler.
- Placez autant que possible les récipients creux, hauts et étroits au milieu des chariots. Les jets d'aspersion pourront mieux les atteindre.
- Le cas échéant, démontez les pièces en suivant les indications du fabricant puis traitez chaque élément séparément.
- Protégez les charges légères avec un filet, afin qu'elles ne se déplacent pas dans la cuve et qu'elles ne bloquent pas les bras de lavage.
- Traitez les petits instruments et micro-instruments uniquement dans des compléments spécifiques ou des compléments fermables et à mailles.

- Les bras de lavage ne doivent pas être bloqués par des pièces dépassant vers le bas ou vers le haut.
- Les bris de verre et de céramique peuvent entraîner des blessures dangereuses lors du chargement et du déchargement. Une charge en verre ou en céramique endommagée ne doit pas être traitée au laveur.
- Les pièces contenant du nickel, du chrome et de l'aluminium peuvent être traitées en machine sous réserve du respect de conditions de procédure spécifiques. Des conditions de procédure très particulières sont requises pour cette charge.
- Pour les pièces composées entièrement ou en partie de plastique, respectez la résistance thermique maximale et sélectionnez le programme en conséquence, ou adaptez la température du programme.

Des supports de charge et des dispositifs de rinçage adaptés ainsi que d'autres composants sont disponibles sur Miele.

Préparer la charge

 **Risque d'explosion en raison de gaz inflammables.**
Les solvants inflammables présentant un point d'inflammation inférieur à 21 °C peuvent s'évaporer et produire un mélange gazeux inflammable.
N'introduisez dans la cuve que des charges ne présentant pas de traces de solvants.
Lancez un programme de traitement immédiatement après le chargement.

 **Dommmages matériels causés par des solvants.**
Les solvants peuvent endommager les élastomères et les plastiques de l'appareil et provoquer des fuites.
N'introduisez dans la cuve que des charges ne présentant pas de traces de solvants.
Lancez un programme de traitement immédiatement après le chargement.

 **Dommmages matériels provoqués par la corrosion.**
Les solutions contenant du chlore, notamment l'acide chlorhydrique et les matériaux en fer qui pourraient subir une corrosion sont susceptibles d'entraîner la corrosion des éléments en acier inoxydable de l'appareil et des supports de charge.
N'utilisez pas de solutions contenant du chlore dans la cuve.
Ne chargez pas la cuve avec des pièces en fer qui pourraient subir une corrosion !

 **Risque d'infection et risque de dommages environnementaux.**
Les matières microbiologiques, les germes pathogènes, les germes potentiellement pathogènes et les substances génétiquement modifiées sont susceptibles de provoquer des infections ou des dégâts environnementaux.
Respectez les lois, normes et directives relatives à la manipulation de substances bio dangereuses.

- Respectez les consignes du fabricant pour le prélavage et pour le traitement préalable.
- Videz la charge avant de la ranger et respectez les dispositions correspondantes.
- Déversez les résidus sanguins des vaisseaux et piquez les plaquettes.
- Démontez les éléments de la charge conformément aux indications du fabricant.
- Ouvrez les robinets et les vannes existants ou retirez-les selon les instructions du fabricant et placez les différentes pièces dans des paniers pour petites pièces appropriés.
- Retirez les bouchons, tampons, étiquettes, résidus de cire à cacher, etc.
- Rincez brièvement la charge avec de l'eau afin d'éviter que de grandes quantités de saleté ne pénètrent dans la cuve.
- Rincez et séchez soigneusement les pièces imbibées de solvants à base de chlorure ou d'acide chlorhydrique avant de les mettre dans la cuve du laveur. Lancez un programme de traitement immédiatement après l'introduction dans la cuve.
- Retirez les dépôts non solubles tels que la peinture, la colle ou les composés polymères avec des produits adaptés.
- Découpez le milieu de culture (agar) dans les boîtes de Petri.
- Placez les petites et très petites pièces dans des paniers pour petites pièces appropriés afin de les sécuriser.
- Éliminez les résidus séchés ou incrustés de produits ou objets qui peuvent contaminer la charge. Il peut s'agir par exemple de graisses, d'étiquettes en papier ou d'inscriptions.
- Évaluez si la charge doit être stérilisée avant le traitement si elle est contaminée par :
 - matériel microbiologique
 - germes pathogènes
 - germes pathogènes facultatifs
 - de matériel génétiquement modifié

Vérifications avant le démarrage du programme

Vérifiez les points suivants avant le démarrage de chaque programme (contrôle visuel) :

- La charge est-elle correctement rangée/raccordée pour la technique de lavage ?
- La recommandation de chargement a-t-elle été suivie ?
- Le bain lessiviel peut-il circuler librement à travers les lumens des pièces creuses ?
- Les bras de lavage sont-ils propres et tournent-ils librement ?
- La combinaison de filtres est-elle propre et bien fixée ?
Le cas échéant, nettoyer la combinaison de filtres et éliminer les gros résidus.

- Les modules, buses, douilles de rinçage et autres dispositifs de lavage amovibles sont-ils suffisamment fixés ?
- Les supports de charge avec bras de lavage ou buses, douilles de rinçage et autres dispositifs de rinçage sont-ils correctement raccordés à l'alimentation en eau ?
- Les réservoirs de produits chimiques sont-ils suffisamment remplis ?

Après le traitement

Vérifications

Vérifiez les points suivants à la fin de chaque programme :

- Contrôlez visuellement le résultat de lavage de la charge.
- Toutes les pièces creuses se trouvent-elles encore sur les buses correspondantes ?

Les résultats de traitement peuvent être affectés si la charge a tourné, s'est détachée des dispositifs de lavage ou s'est renversée lors du traitement.

Évaluez si un nouveau traitement est nécessaire.

- Les lumens des pièces creuses sont-elles accessibles ?
- Les buses et les raccords sont-ils bien fixés aux supports de charge ?

Verrerie et instrumentation de laboratoire

Charge à col large

Des bras de lavage rotatifs permettent de laver et rincer l'intérieur et l'extérieur des charges à col large comme les béchers, les erlenmeyers, les boîtes de Petri ou encore des ustensiles cylindriques tels que les tubes à essai.

Pour ce faire, la charge est positionnée dans les compléments correspondants et placée dans un panier ou un chariot de chargement avec bras de lavage.

Charge à col étroit

Des chariots à injection ou des modules à injection spéciaux sont nécessaires pour les charges à col étroit, par ex. les erlenmeyers à col étroit, les ballons gradués, les ballons de mesure, etc.

Des supports de charge et des dispositifs de rinçage adaptés ainsi que d'autres composants sont disponibles sur Miele.

Pour le tri de la charge, tenez compte des points suivants :

- Placez les boîtes de Petri ou pièces similaires dans un complément approprié, côté souillé orienté vers le bas.
- Disposez les compléments pour tubes à essai au centre des supports de charge de manière à ce que les coins des supports de charge restent libres.
- Le cas échéant, utilisez des filets de protection pour éviter les bris de verre.

Vous trouverez dans le tableau ci-dessous les principales causes des interactions chimiques susceptibles de se produire entre les salissures qui se trouvent sur la charge, les produits chimiques utilisés et les composants du laveur-désinfecteur. Nous vous indiquons également les mesures à prendre dans chaque situation.

Ce chapitre est pensé et conçu pour vous aider. Si des interactions non répertoriées ci-dessous devaient apparaître pendant le traitement ou en cas de question sur les processus chimiques, vous pouvez contacter le service après-vente Miele.

Remarques générales	
Effet	Mesures
Si des élastomères (joints et flexibles) et des éléments en plastique du laveur sont endommagés, entre autres par gonflement, rétrécissement, durcissement ou fissuration des matériaux, ils ne peuvent pas remplir leur fonction, ce qui entraîne généralement des fuites.	- Identifiez et éliminez les causes des dommages. Voir également dans ce chapitre les informations relatives aux « Produits chimiques raccordés », « Salissures présentes sur la charge » et « Réactions entre produits chimiques et salissures ».
Une importante formation de mousse pendant le déroulement du programme entrave le nettoyage et le rinçage de la charge. La mousse qui s'écoule de la cuve peut endommager le laveur. Si de la mousse se forme, le processus de traitement n'est considéré ni comme standardisé ni comme validé.	- Identifiez et éliminez les causes de formation de mousse. - Il faut contrôler régulièrement le déroulement de la procédure de traitement afin d'éviter la présence de mousse. Voir également dans ce chapitre les informations relatives aux « Produits chimiques raccordés », « Salissures présentes sur la charge » et « Réactions entre produits chimiques et salissures ».
La corrosion de l'inox de la cuve et des composants peut se manifester de différentes manières : - formation de rouille (taches/colorations rouges) - taches/colorations noires - taches/colorations blanches (la surface lisse est corrodée) La corrosion par piqûres peut entraîner des fuites dans le laveur. Selon l'application, la corrosion peut entraver le résultat de lavage et de rinçage (analyses de laboratoire) ou corroder la charge (inox).	- Identifiez et éliminez les causes de la corrosion. Voir également dans ce chapitre les informations relatives aux « Produits chimiques raccordés », « Salissures présentes sur la charge » et « Réactions entre produits chimiques et salissures ».

Processus chimiques

Produits chimiques raccordés	
Effet	Mesures
Les composants des produits chimiques utilisés jouent un rôle considérable dans la durée de vie et le fonctionnement (débit) des systèmes de dosage.	- Tenez compte des instructions et conseils des fabricants de produits chimiques. - Effectuez régulièrement un contrôle visuel du système de dosage (canne d'aspiration, tuyaux, bidons de produit, etc.) pour vérifier qu'il n'est pas endommagé. - Contrôlez régulièrement le débit du système de dosage. - Respectez les cycles de maintenance. - Contactez Miele qui vous conseillera.
Les produits chimiques utilisés peuvent abîmer les éléments en élastomère et en plastique du laveur et des composants.	- Tenez compte des instructions et conseils des fabricants de produits chimiques. - Inspectez régulièrement toutes les pièces en élastomère et en plastique accessibles pour vérifier qu'elles sont en bon état.
Le peroxyde d'hydrogène peut libérer de grandes quantités d'oxygène.	- Utilisez uniquement des procédés contrôlés. - Avec le peroxyde d'hydrogène, la température de lavage doit être inférieure à 70 °C. - Contactez Miele qui vous conseillera.
Les produits suivants peuvent provoquer une formation de mousse excessive : - détergents et produits de rinçage contenant des tensioactifs La formation de mousse peut se produire : - pendant le bloc de programme au cours duquel les produits sont dosés - dans le prochain bloc de programme s'il restait des résidus de produit, - si du produit de rinçage restait du précédent programme	- Un réglage correct des paramètres du programme, tels que la température ou la concentration de dosage par exemple, doit permettre au processus de produire peu ou pas de mousse. - Tenez compte des recommandations des fabricants de produits.
Les anti-moussants, surtout ceux qui sont à base de silicone, peuvent avoir les effets suivants : - formation de dépôts dans la cuve - formation de dépôts sur la charge - éléments en élastomères et plastique du laveur endommagés - corrosion de certaines parties en plastique de la charge (par ex. polycarbonates, plexiglas, etc.).	- Veillez à n'utiliser un agent anti-moussant que des cas exceptionnels ou si la procédure l'exige spécifiquement. - Nettoyez régulièrement la cuve et les accessoires de lavage à vide et sans anti-moussant, en programme  Moyen ou  Long. - Contactez Miele qui vous conseillera.

Salissures présentes sur la charge	
Effet	Mesures
Les substances suivantes peuvent corroder les élastomères (flexibles et joints) et, le cas échéant, les éléments en plastique du laveur : - huiles, cires, hydrocarbures aromatiques et insaturés - plastifiants - produits cosmétiques, produits d'hygiène et de soin, tel que les crèmes (analyses, mise en pot).	- Selon la fréquence d'utilisation du laveur, nettoyez régulièrement le joint de porte inférieur avec un chiffon qui ne peluche pas ou une éponge. Nettoyer la cuve et les accessoires à vide avec le programme  Moyen ou  Long. - Pour traiter la charge, utilisez le programme  Long et ajoutez en plus une dose de produit de lavage en poudre dans la porte.
Les substances suivantes peuvent provoquer une importante formation de mousse pendant le lavage et le rinçage : - produits nécessaires au traitement tels que produits de désinfection, détergents, etc. - réactifs pour l'analyse, par ex. pour plaques microtitres - produits cosmétiques, produits d'hygiène et de soin, tel que les shampoings et les crèmes (analyses, mise en pot) - substances généralement moussantes, telles que les tensioactifs.	- Rincez suffisamment la charge à l'eau au préalable. - Sélectionnez un programme de lavage comprenant un ou plusieurs prélavages courts à l'eau froide ou à l'eau chaude. - En fonction de l'application, rajoutez un produit anti-moussant, si possible sans huiles de silicone.
Les substances suivantes peuvent provoquer une corrosion de l'inox de la cuve et des composants : - acide chlorhydrique - autres substances chlorhydriques, par ex. chlorure de sodium, etc. - acide sulfurique concentré - acide de chrome - particules et copeaux de fer.	- Rincez suffisamment la charge à l'eau au préalable. - Disposez la charge bien égouttée sur les chariots de chargement, les paniers, les modules ou les compléments, puis disposez ces derniers dans la cuve et démarrez un programme de traitement rapidement.

Réactions entre produits chimiques et salissures	
Effet	Mesures
Au contact des produits alcalins, les huiles et graisses naturelles sont susceptibles de se saponifier. Ceci peut former une importante quantité de mousse.	- Utilisez le programme  Moyen ou  Long. - En fonction de l'application, rajoutez un produit anti-moussant, si possible sans huiles de silicone.
Les salissures riches en protéines telles que le sang sont susceptibles de mousser abondamment au contact des produits alcalins.	- Sélectionnez un programme de lavage avec un ou plusieurs prélavages courts à l'eau froide.
Les métaux communs tels que l'aluminium, le magnésium ou le zinc peuvent dégager de l'hydrogène au contact de produits très acides ou alcalins (réaction de gaz explosif).	- Tenez compte des recommandations des fabricants de produits.

Produits chimiques

⚠ Risque sanitaire en raison de produits chimiques inappropriés.
L'utilisation de produits chimiques inappropriés peut avoir un impact négatif sur les résultats de traitement et présente un risque de dommages corporels et matériels.
N'utilisez que des produits chimiques spécialement adaptés aux laveurs et suivez scrupuleusement les indications du fabricant de ces produits.
Respectez toutes les consignes relatives aux quantités résiduelles non-toxicologiques.

⚠ Risque sanitaire dû aux produits chimiques.
Certains produits chimiques sont irritants et corrosifs.
Respectez les consignes de sécurité en vigueur et les fiches de données de sécurité des fabricants des produits chimiques.
Prenez toutes les mesures de protection exigées par le fabricant de produits chimiques, comme le port de lunettes de protection et des gants de protection.

Les produits chimiques à haute viscosité utilisés pour le traitement de la charge sont susceptibles de fausser la surveillance du dosage. Contactez le service après-vente de Miele pour connaître les mesures à prendre.

Pour plus d'informations sur les produits chimiques appropriés, veuillez contacter Miele.

Les fiches de données de sécurité relatives aux produits chimiques doivent être facilement accessibles pendant le fonctionnement du laveur-désinfecteur.

Détergent

Le laveur-désinfecteur est équipé d'un réservoir de dosage pour les produits de lavage en poudre.

Si nécessaire, il est possible d'installer ultérieurement un module de dosage externe pour les détergents liquides. Cette modification peut être effectuée à tout moment par le service après-vente de Miele ou par un professionnel dûment qualifié. Le détergent liquide est dosé par une canne d'aspiration à partir d'un bidon de produit externe. Il n'est pas possible d'utiliser simultanément un détergent en poudre et un détergent liquide.

Miele recommande de préférence l'utilisation de détergents liquides.

Pour des raisons écologiques, veuillez tenir compte des critères suivants lors du choix des détergents :

- De quelle alcalinité ai-je besoin pour résoudre le problème de lavage ?
- Des enzymes sont-elles nécessaires pour éliminer les protéines et optimiser le déroulement du programme ?
- Les dérivés tensio-actifs sont-ils indispensables à la dispersion et à l'émulsion ?

Ajouter et doser les produits chimiques

- Un nettoyant à base de chlore actif est-il nécessaire ou peut-on aussi utiliser un nettoyant sans chlore actif ?

⚠ Les détergents à base de chlore peuvent endommager les pièces en plastique et les élastomères du laveur.

Certaines salissures spécifiques nécessitent l'utilisation de produits de lavage contenant d'autres composants. Pour plus d'informations, adressez-vous au service après-vente de Miele qui vous conseillera.

Agent neutralisant L'agent neutralisant est dosé par un système de dosage interne.
L'agent neutralisant (réglage du pH : acide) permet de neutraliser les résidus de produits de lavage alcalins déposés sur la surface des charges.

Produit de rinçage Le produit de rinçage forme un film de protection qui se dépose à la surface de la charge et contribue à un séchage plus rapide après le traitement.

Le dosage du produit de rinçage est désactivé en usine par défaut. Pour l'activer, veuillez contacter le service après-vente de Miele. Si le dosage du produit de rinçage est activé, le dosage de l'agent neutralisant n'est plus nécessaire.

Le dosage du produit de rinçage doit être activé si l'eau déminéralisée n'est pas utilisée dans la section de programme Rinçage final.

⚠ Les composants du produit de rinçage forment un film de protection qui se dépose à la surface de la charge. Vous devez donc vérifier si le produit de rinçage est sans danger pour l'utilisation qui sera faite de la charge.

Dispositifs de dosage

Le laveur est conçu pour le dosage des produits chimiques suivants :

- Produit de lavage
Le dosage des produits de lavage en poudre s'effectue via un réservoir de dosage  situé dans la porte.
Pour le dosage de détergent liquide, il est nécessaire d'ajouter un module de dosage externe.
- Agent neutralisant **ou** produit de rinçage
Le dosage est effectué à partir d'un réservoir de dosage  situé dans la porte.

Code couleurs des cannes d'aspiration

Les produits chimiques liquides provenant de bidons de produits externes sont acheminés par des cannes d'aspiration. Un code couleur permet d'identifier facilement les cannes d'aspiration.

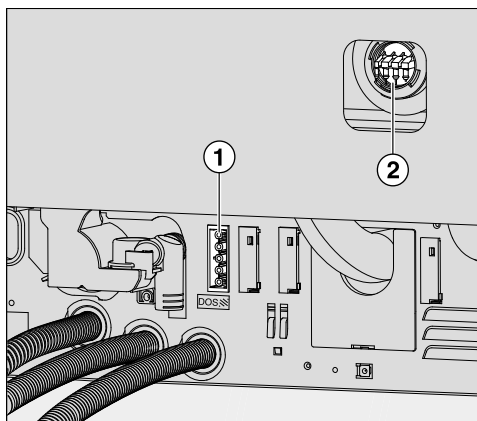
Modules de dosage

Le cas échéant, il est possible d'installer des modules de dosage externes supplémentaires (modules DOS) pour les produits chimiques liquides. Le nombre de raccordements varie en fonction de la variante d'équipement.

Les modules de dosage externes sont installés par le service après-vente. Les systèmes de dosage internes ne peuvent pas être installés ultérieurement.

Des instructions de montage sont jointes aux modules de dosage.

Raccordement des modules de dosage



- ① Raccordement à l'alimentation électrique
- ② Raccordements pour tuyaux de dosage

Les modules de dosage sont contrôlés par l'alimentation électrique. Respectez les marquages sur les raccordements.

- DOS 1 Produit de lavage

- Branchez l'appareil à l'alimentation en énergie.
- Pour monter les tuyaux de dosage, vous devez desserrer les clips de tuyau sur un raccord libre et retirer le capuchon de protection.
- Insérez le tuyau de dosage sur le raccord puis fixez le tuyau à l'aide d'un clip.

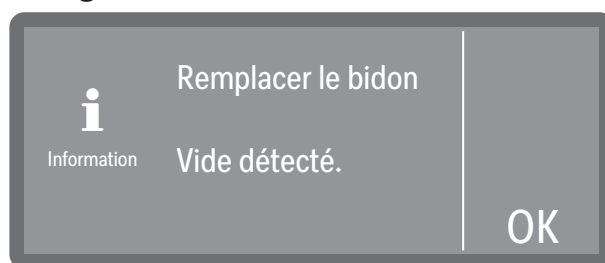
Pour éviter que le bain lessiviel s'échappe, les raccords qui ne sont pas utilisés pour des tuyaux de dosage doivent être fermés avec des capuchons de protection.

Changer de bidon

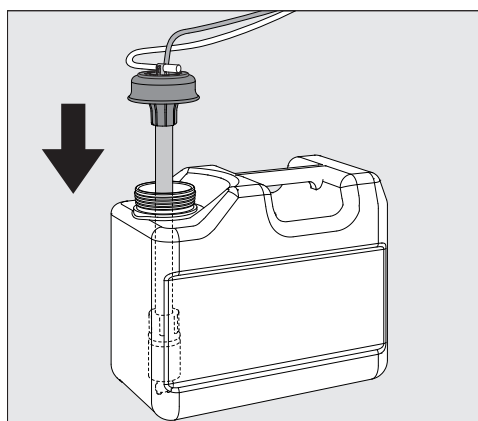
⚠ Dommages dus à un détergent inapproprié.
L'utilisation de détergents inappropriés, comme des détergents pour lave-vaisselle ménagers, peut nuire aux résultats du traitement.
Utilisez exclusivement un détergent pour laveur.

Remplacez les bidons de produit vides uniquement avec des bidons contenant le même produit chimique.
Le dosage du produit chimique incorrect dans les blocs programme affecterait considérablement les résultats de traitement. De plus, le mélange de différents produits chimiques dans le système de dosage peut entraîner des réactions chimiques inattendues.
Veuillez respecter le code couleurs des cannes d'aspiration.

Si le niveau de remplissage du bidon est bas, vous êtes invité à le changer :



- Validez le message en effleurant OK.
- Prenez le bidon de produit et déposez-le sur une surface résistante et facile à nettoyer, par ex. la porte de la cuve.
- Retirez le couvercle du bidon et retirez la canne d'aspiration.
- Déposez la canne d'aspiration sur une surface résistante et facile à nettoyer, par ex. la porte de la cuve.
- Remplacez le bidon de produit vide par un autre bidon plein.

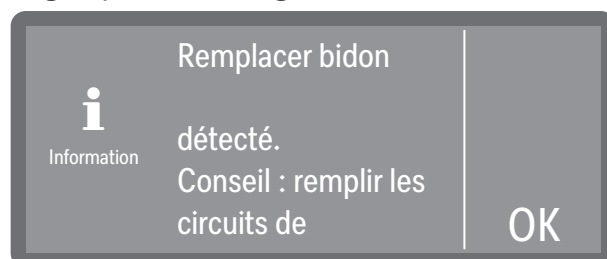


- Insérez la canne d'aspiration dans l'ouverture du bidon puis revissez-la.
- Adaptez la canne d'aspiration en la faisant coulisser en fonction de la taille du bidon, jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond.
- Si vous avez renversé un peu de produit chimique, nettoyez soigneusement.

Ajouter et doser les produits chimiques

- Placez le bidon de produit sur le sol, près du laveur, ou dans un placard situé à proximité. Le bidon de produit ne doit pas être placé sur le laveur ou au-dessus du laveur. Vérifiez que le tuyau de dosage n'est pas coudé ou coincé.

Lors du remplacement des bidons de produit, de l'air peut pénétrer dans le système de dosage et entraîner un dosage imprécis. C'est pourquoi il est recommandé de remplir à nouveau le système de dosage après le changement de bidon.



- Validez le message avec OK.
- Pour remplir le système de dosage, sélectionnez le système de dosage concerné sous ▶  Fonctions machine ▶ Circuits de dosage ▶ Remplir circuits dosage et lancez la procédure. Le remplissage se fait automatiquement.

Remplir le réservoir de dosage

Le réservoir portant le symbole  sur le couvercle peut être utilisé pour le dosage d'un agent neutralisant **ou** d'un produit de rinçage.

Le dosage de l'agent neutralisant est programmé à l'usine.

Lors du changement de produit, par exemple de l'agent neutralisant au produit de rinçage, la commande du laveur doit être reprogrammée par le service après-vente Miele.

Si la quantité de produit de rinçage présente dans le réservoir est insuffisante, un message vous invite à remplir ce dernier.

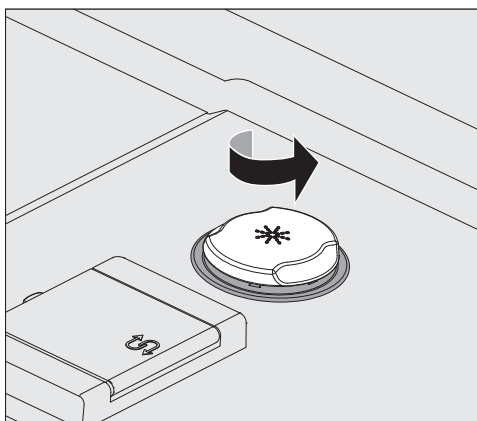


- Validez le message en effleurant OK.

 Ne verser jamais de détergent.
Le réservoir de produit serait inutilisable.
Remplir le réservoir uniquement avec du produit chimique programmé - de l'agent de neutralisation **ou** du produit de rinçage.

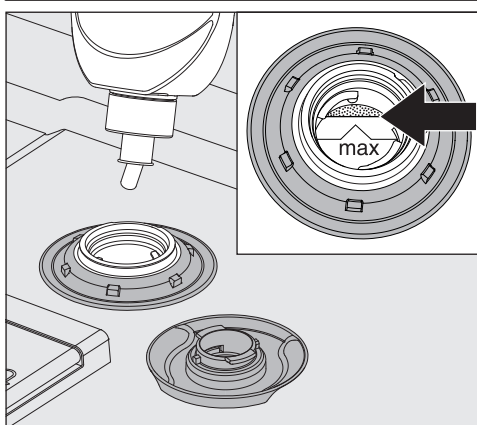
- Ouvrez la porte en grand.

Ajouter et doser les produits chimiques

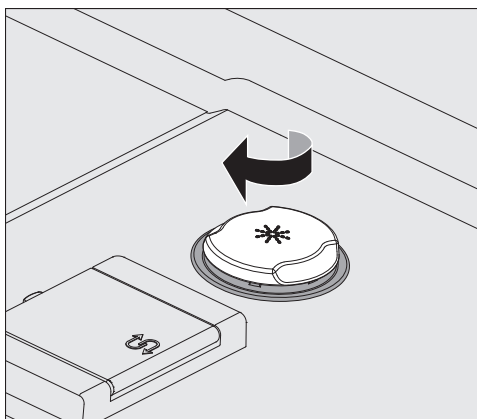


- Vissez le couvercle jaune avec le symbole * dans le sens de la flèche.

Le réservoir possède une capacité d'environ 300 ml.



- Versez du produit jusqu'à atteindre la graduation maximale de l'entonnoir mais sans la dépasser.



- Fermez le réservoir.
- Si vous avez renversé un peu de produit chimique, nettoyez soigneusement. Lancez le programme Rinçage eau froide, afin de prévenir une formation de mousse excessive pour le programme suivant.

Ajouter et doser les produits chimiques

Régler la concentration de dosage

Le réglage de la concentration de dosage s'effectue sous ►  Réglages avancés ► Systèmes de dosage.

Agent neutralisant Si, une fois le traitement terminé, il reste des traces d'eau sur la charge :

- Sélectionnez un dosage plus faible.

Si, une fois le traitement terminé, il reste un voile ou des traces sur la charge :

- Sélectionnez un dosage plus élevé.

Produit de rinçage Si, une fois le traitement terminé, il reste des traces d'eau sur la charge :

- Sélectionnez un dosage plus élevé.

Si, une fois le traitement terminé, il reste un voile ou des traces sur la charge :

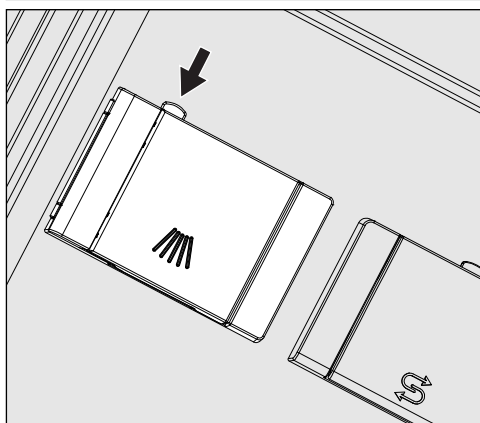
- Sélectionnez un dosage plus faible.

Détergent en poudre

 Risque pour la santé dus à la poussière.

Le dosage de détergents en poudre et de tablettes peut faire tourbillonner la poussière de détergent fin. La pénétration de la poussière dans la bouche, la gorge ou les yeux peut provoquer des irritations ou des brûlures.

Éviter autant que possible la formation de poussière lors du dosage des détergents en poudre et des tablettes.



- Appuyez sur le bouton de fermeture jaune qui se trouve sur le réservoir avec le symbole .

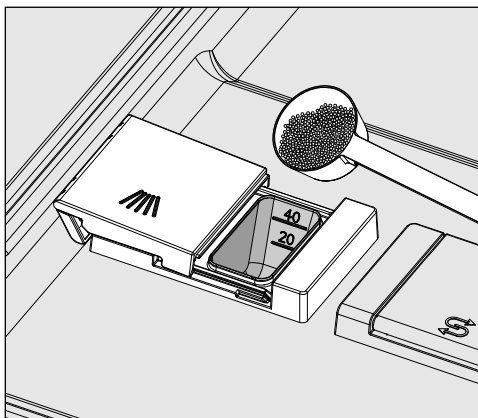
Le clapet du réservoir s'ouvre sur le côté. En fin de programme, le clapet du réservoir s'ouvre tout seul.

Porte ouverte à l'horizontale, les traits de remplissage du réservoir de détergent en poudre correspondent à un volume en millilitres (ml). La capacité totale est d'env. 60 ml de détergent.

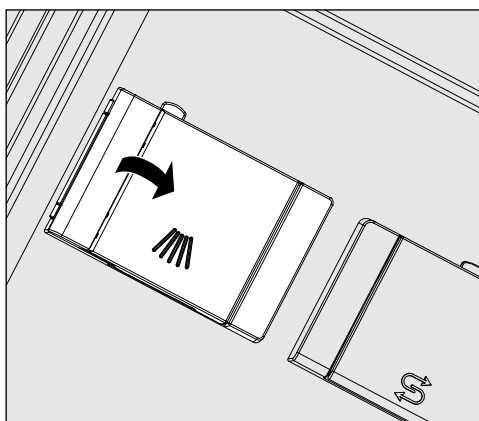
Ces indications en millilitres correspondent approximativement aux dosages de détergent en poudre en grammes (g), sous réserve d'éventuelles variations de la densité de chargement (calibre des grains).

Exemple de dosage :

Dans la phase de programme « Lavage », environ 10,5 l d'eau circulent. Une concentration de détergent à 3 g/l correspond en principe à 30 g de détergent. Vérifiez toutefois les indications du fabricant des produits !



- Remplissez le compartiment du réservoir de détergent.



- Fermez ensuite le clapet du réservoir.

⚠ A la fin de chaque programme, vérifiez que le détergent s'est complètement dissout.

Dans le cas contraire, redémarrez le programme.

Vérifiez si la charge a éventuellement entravé le rinçage de la boîte de dosage par effet d'écran et disposez de nouveau la charge.

Buse de
rinçage A 802

La buse de rinçage A 802 rince pendant le traitement, le nettoyant poudre du doseur poudre.

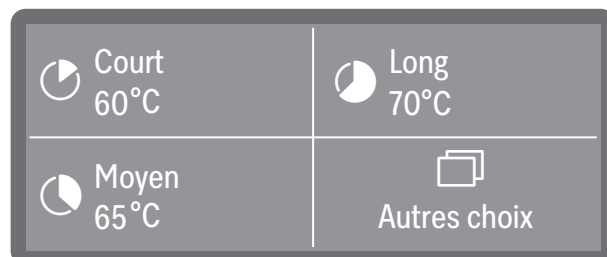
Si un panier supérieur est placé avec deux modules dans un panier inférieur, la buse de rinçage A 802 doit être montée pour le détergent en poudre. Le montage est décrit dans les modes d'emploi des modules.

Sélectionner un programme

Choisissez toujours le programme adapté à la nature et au degré de salissure de la charge ou aux exigences en termes de prévention des infections.

- Vous trouverez une liste de tous les programmes avec une description de leur application dans le  « Tableau des programmes ».
- Tous les programmes autorisés peuvent être sélectionnés.

Conseil : Autoriser et verrouiller les programmes, voir ►  Réglages avancés ► Valider les programmes.



- Sélectionnez un programme favori.

Conseil : Pour définir les favoris, voir ►  Réglages avancés ► Définir les favoris.

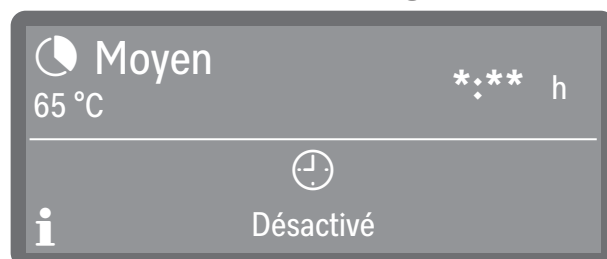
Vous pouvez également sélectionner un programme dans la liste des programmes.

- Pour ce faire, effleurez  Autres sélections.
- Effleurez  Programmes et choisissez un programme dans la liste, voir  « Tableau des programmes ».

Une fois que vous avez sélectionné un programme, la touche *Marche/Arrêt* commence à clignoter.

La touche Annuler  vous permet de revenir à la sélection du programme avant le démarrage du programme, par ex. pour sélectionner un autre programme. Après le démarrage du programme, ce n'est plus possible.

Informations sur le programme



(*:*** La durée de cycle varie selon la configuration)

Dans l'affichage du programme, le symbole d'information **i** vous permet d'obtenir des informations sur le programme ou, pendant un programme en cours, des informations sur le bloc de lavage actuel.

Démarrer le programme

Démarrer un programme immédiatement

- Effleurez la touche *Marche/Arrêt* (la touche *Marche/Arrêt* s'allume).

Aucun changement de programme n'est possible après le démarrage du programme. Vous pouvez soit interrompre un programme en cours, voir  « Interrompre le programme », soit le terminer prématurément en l'annulant, voir  « Annuler le programme ».

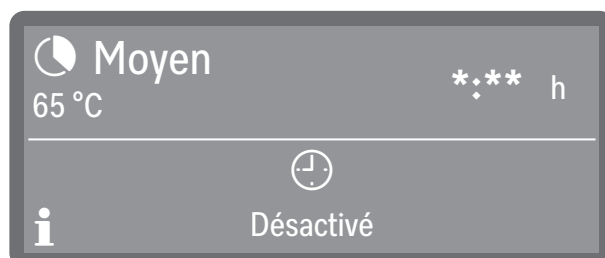
Démarrer un programme via le Timer

Il est possible de retarder le démarrage d'un programme, par ex. pour profiter des heures creuses. Vous pouvez définir une heure de départ à laquelle le programme doit démarrer (Départ à), ou une heure de fin à laquelle il doit se terminer au plus tard (Terminé à). Le déroulement du programme est adapté à l'heure programmée.

Conseil : Pour régler l'heure, voir ►  Réglages ► Heure

Régler le minuteur

- Sélectionnez un programme.

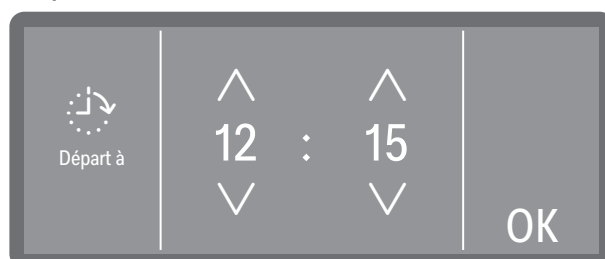


(*:** La durée de cycle varie selon la configuration)

- Effleurez  Minuterie.



- Sélectionnez l'heure de départ (Départ à) ou l'heure de fin (Terminé à).



- Configurez l'heure à l'aide des flèches ^ et v puis confirmez votre saisie avec OK.

Fonctionnement

Heure	09:32	OK
Départ à	12:30	
Terminé à	--:--	

- Un résumé s'affiche, que vous devez à nouveau confirmer avec OK.

Moyen

 Départ à

12:30



Le minuteur est ainsi activé. Quelques instants après la dernière saisie, le laveur passe en mode veille jusqu'au démarrage du programme.

Modifier le minuteur

- Effleurez la touche  pour revenir à l'affichage du programme.
- Effleurez le symbole  Minuterie.
- Saisissez à nouveau l'heure de départ ou de fin.

Supprimer le minuteur

- Effleurez la touche *Marche/Arrêt*.

Démarrer de suite le programme	Supprimer Timer
--------------------------------	-----------------

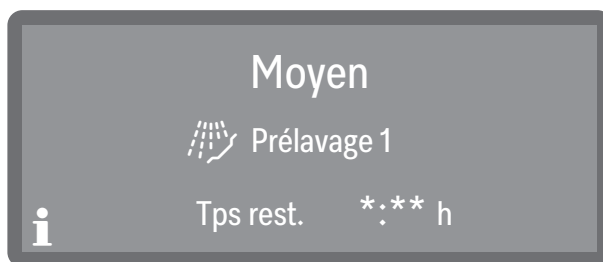
Il vous sera alors demandé si vous souhaitez démarrer le programme immédiatement (Démarrer) ou si vous souhaitez seulement supprimer le minuteur (Supprimer).

- Sélectionnez une option.

Conseil : Vous pouvez également éteindre le laveur-désinfecteur à l'aide de la touche Marche/Arrêt  ou consulter la vue du programme à l'aide de la touche , appuyer sur  Minuterie puis supprimer la minuterie via les réglages suivants.

Afficher le déroulement du programme

Après le démarrage d'un programme, l'écran affiche le nom du programme, le nom du bloc de lavage en cours et le temps restant.



(*: ** La durée de cycle varie selon la configuration)

Pendant le déroulement de programme, il est possible de demander des informations sur le programme en effleurant le symbole d'information **i**.

Seuls les paramètres réglés pour le bloc de lavage actuellement en cours sont donnés, par ex. :

- température en tant que valeur réelle et valeur de consigne, si une température est prédéfinie pour le bloc de lavage
- durée d'action en tant que valeur réelle et valeur de consigne, si une durée d'action est réglée

Fin du programme

La LED de la touche *Marche/Arrêt* s'éteint après l'arrêt régulier d'un programme et l'affichage suivant apparaît à l'écran.



Un signal sonore retentit pendant environ trois secondes et est répété trois fois toutes les 30 secondes.

Conseil : Le réglage des signaux sonores s'effectue sous ► ⚙ Réglages ► Volume ► Signaux sonores.

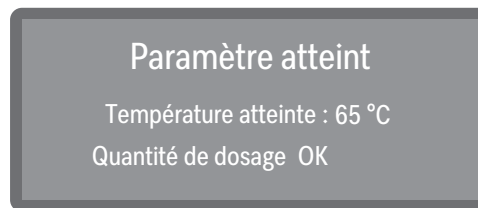
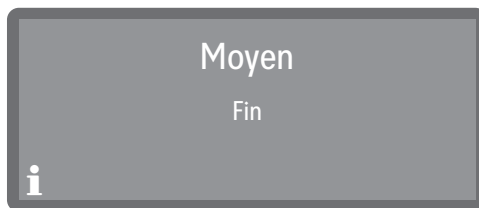
Valider la fin du programme

- Effleurez l'affichage à l'écran pour valider la fin du programme.

S'il y a à ce moment-là des messages système, ils sont affichés à la suite, par ex. lorsqu'un manque de sel ou de produit chimique a été détecté ou lorsque la prochaine date de maintenance approche. Chaque message doit être validé individuellement par OK.

Fonctionnement

Afficher les informations de programme



À la fin d'un programme, il est possible d'afficher des informations sur le programme en appuyant sur le symbole d'information **i**, par ex. :

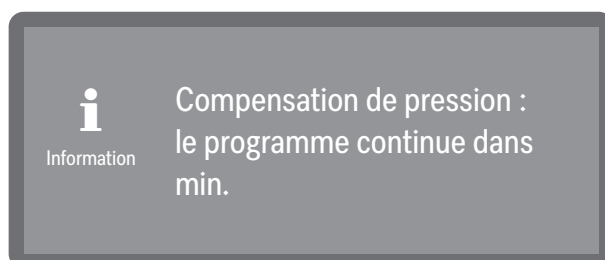
- Paramètre atteint ou Paramètres incomplets
Tous les paramètres de programme, ou une partie d'entre eux, ont été respectés.
- Température atteinte :
La température maximale atteinte dans le programme.
- Dosage OK ou Dosage pas OK
Le dosage des produits chimiques utilisés dans le processus s'est déroulé avec succès (OK = avec succès) ou non (pas OK = incorrect).

Interruption de programme

Un programme en cours ne doit être interrompu qu'en cas de nécessité, par ex. lorsque la charge bouge trop. Pour une interruption de programme, la porte de la cuve doit être ouverte.

⚠ Risque de brûlure, de brûlure chimique ou de brûlure par les charges chaudes, le bain lessiviel ou les vapeurs qui s'en échappent. La charge et la cuve peuvent être très chauds. En outre, du bain lessiviel chaud ou de la vapeur peuvent s'échapper. Attention à l'ouverture de la porte ! Ouvrez la porte lentement et ne vous placez pas dans les buées de vapeur qui montent.

- Ouvrez la porte.
- Disposez la charge de façon à ce qu'elle soit stable.
- Refermez la porte pour que le programme puisse reprendre.



Si la température à l'intérieur de la cuve est supérieure à 60 °C à ce moment-là, la pression est d'abord égalisée. Le programme reprend ensuite.

Annulation de programme

En cas d'interruption de programme, la charge devra être traitée de nouveau.

⚠ Risque de brûlure, de brûlure chimique ou de brûlure par les charges chaudes, le bain lessiviel ou les vapeurs qui s'en échappent.

La charge et la cuve peuvent être très chauds. En outre, du bain lessiviel chaud ou de la vapeur peuvent s'échapper.

Attention à l'ouverture de la porte ! Ouvrez la porte lentement et ne vous placez pas dans les buées de vapeur qui montent.

Interruption pour cause de panne

Un programme s'interrompt prématurément et un message d'erreur s'affiche à l'écran.

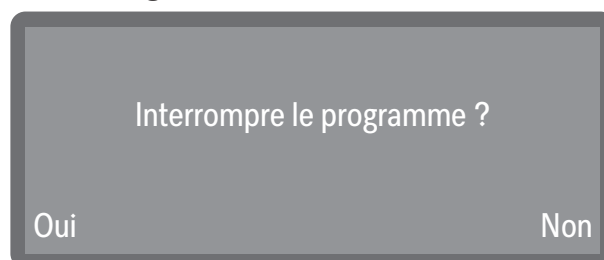
- Pour résoudre l'anomalie, prenez les mesures prévues en fonctions de la cause de l'interruption, voir  « Conseils en cas de panne ».

Interruption manuelle

Un programme en cours ne doit être annulé qu'en cas de nécessité, par ex. lorsque la charge bouge trop.

- Effleurez la touche *Marche/Arrêt*.

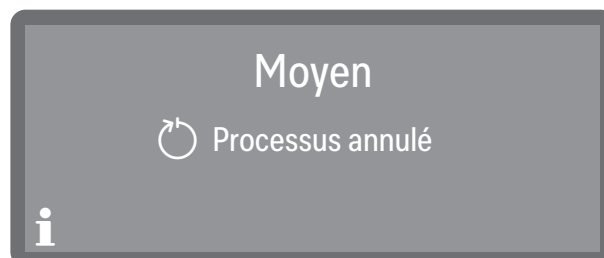
Le message suivant s'affiche :



- Sélectionnez *Oui* pour interrompre le programme.

Le programme ne s'interrompt pas tant que *Oui* n'a pas été confirmé. Si au bout de quelques secondes rien n'est saisi ou si le processus est interrompu à l'aide de la touche , l'écran revient à l'affichage du cycle de programme.

Le message suivant apparaît à l'écran :



La porte doit être ouverte pour valider le message. Pour ce faire, ouvrez un peu la porte.

Redémarrer le programme

- Avant un nouveau démarrage de programme, vérifiez qu'il ne faut pas ajouter du produit de lavage en poudre.
- Redémarrez le programme ou sélectionnez un nouveau programme.

Structure du menu

Le menu  Fonctions machine comprend toutes les fonctions essentielles permettant d'assurer les tâches quotidiennes.

Les réglages d'usine sont signalés par des coches ✓. Vous trouverez la description du mode de réglage en fin d'arborescence.

 Autres choix

 Fonctions machine

Circuits de dosage

Remplir circuits dosage

Rincer circuits dosage

Systèmes de dosage

Les systèmes de dosage de produits liquides ne fonctionnent correctement qu'en absence d'air ou de dépôts dans le système.

Remplir les circuits de dosage

Le remplissage des systèmes de dosage est nécessaire dans les situations suivantes :

- Lorsque le système de dosage est utilisé pour la première fois.
- Si de l'air a été aspiré ou si le système a été vidé.
- Lorsque les bidons de produit liquide ont été changés ou remplis.
- Une fois que le système de dosage a été rincé.

Avant de remplir les circuits de dosage, assurez-vous que les bidons de produit sont suffisamment remplis et que les cannes d'aspiration sont bien fixées aux bidons et ne peuvent pas aspirer d'air.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

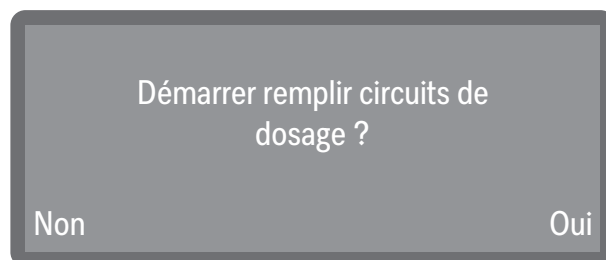
 Fonctions machine

Circuits de dosage

Remplir circuits dosage

- Sélectionnez l'option de menu Remplir circuit de dosage.
- Sélectionnez le système de dosage que vous souhaitez remplir.

Il vous sera ensuite demandé si vous souhaitez lancer le processus de remplissage :



- Oui

Démarre l'opération. Le système de dosage est rempli automatiquement. Le message Remplir circuits de dosage terminé s'affiche lorsque l'opération a été effectuée avec succès. Si le remplissage est interrompu avant la fin, l'opération doit être répétée.

- Non

Interrompt l'opération sans remplir le système de dosage.

- Sélectionnez une option.

Rincer les circuits de dosage

Un système de dosage doit être rincé dans les situations suivantes :

- Si un système de dosage a été rempli par erreur avec le mauvais produit.
- Si des dépôts se sont formés dans les circuits de dosage ou dans les bidons de produit, ce qui peut obstruer tout ou partie des systèmes. Des dépôts peuvent se former, par ex. après une longue période d'inactivité ou lorsque les bidons de produit sont remplis au lieu d'être remplacés.

- Remplissez un récipient propre, par ex. un seau, d'eau claire et propre.

 **Détérioration du système de dosage.**

Les petits corps étrangers présents dans l'eau, comme le sable, les peluches ou autres, peuvent être aspirés par le système de dosage et l'obstruer ou l'endommager.

Vérifiez qu'il n'y a pas de corps étrangers dans l'eau.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

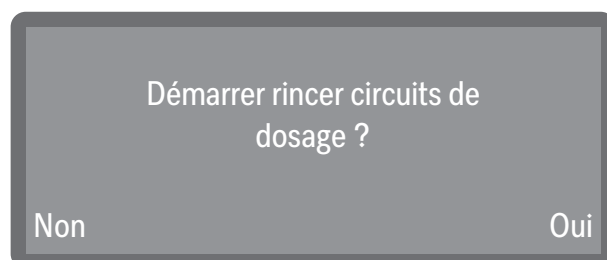
 Fonctions machine

Circuits de dosage

Rincer circuits dosage

- Sélectionnez l'option de menu Rincer circuits dosage.
- Sélectionnez le système de dosage que vous souhaitez rincer.
Le message Placez la canne de dosage dans un seau d'eau. s'affiche alors.
- Placez la canne d'aspiration dans le récipient rempli d'eau. L'extrémité inférieure de la canne avec l'orifice d'aspiration doit être complètement immergée.
- Fixez la canne de sorte qu'elle ne puisse pas se renverser ou tomber du récipient.
- Validez le message à l'aide de la touche OK.

Il vous sera ensuite demandé si vous souhaitez lancer le processus :



- Oui

Démarre l'opération. Le système de dosage est automatiquement rincé. Le message Rincer circuits de dosage terminé s'affiche lorsque l'opération s'est terminée avec succès. Si le rinçage est interrompu avant la fin, l'opération doit être répétée.

- Non

Interrompt l'opération sans rincer le système de dosage.

- Sélectionnez une option.

Une fois le cycle de lavage terminé :

- Replongez la canne d'aspiration dans le bidon de produit contenant le produit chimique approprié et lancez le processus  Remplir circuits dosage.

Conseil : Pour le remplissage des circuits de dosage, voir ►  Fonctions machine ► Circuits de dosage ► Remplir circuits dosage.

Structure menu

Le menu Réglages contient les paramètres de base de la commande de l'appareil.

Les réglages d'usine sont signalés par des coches ✓. Vous trouverez la description du mode de réglage en fin d'arborescence.

 Autres choix

⚙ Réglages

Heure

Format de temps

24 heures ✓

12 heures

Régler l'heure

Date

Format de date

JJ/MM/AAAA ✓

MM/JJ/AAAA

AAAA/MM/JJ

Régler la date

Luminosité de l'écran

Volume

Signaux sonores

Bip touches

Réaction des touches

Directe ✓

retardée

Sélection de langue différée

Mélodie d'accueil

Activé ✓

Désactivé

Unité de température

°C ✓

°F

Heure

L'heure est notamment nécessaire pour le départ différé et l'affichage à l'écran. Le format de présentation et l'heure exacte sont désormais configurés.

Choisir le format de l'heure

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages

Heure

Format de temps

■ Sélectionnez l'option de menu Format de temps.



- 24 heures

Affichage de l'heure au format 24 heures.

- 12 heures

Affichage de l'heure au format 12 heures (am/pm).

■ Sélectionnez un format en l'effleurant.

Régler l'heure

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages

Heure

Régler l'heure

■ Sélectionnez l'option de menu Régler l'heure



■ Réglez l'heure et confirmez en effleurant OK.

Date

Réglage du format de présentation et de l'heure exacte.

Choisir le format date

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

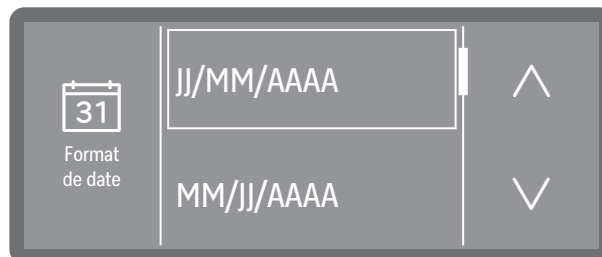
 Autres choix

 Réglages

Date

Format de date

■ Sélectionnez l'option de menu Format de date.



- JJ correspond au jour
- MM correspond au mois
- AAAA correspond à l'année

■ Sélectionnez le format souhaité.

Régler la date

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

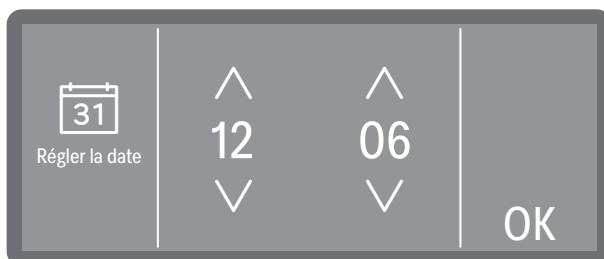
 Autres choix

 Réglages

Date

Régler la date

- Sélectionnez l'option de menu Régler la date.



- Réglez la date dans l'ordre année, mois et jour. Cet ordre est prédéfini.
- Sauvegardez ce réglage avec OK.

Luminosité de l'écran

Permet de régler la luminosité de l'écran.

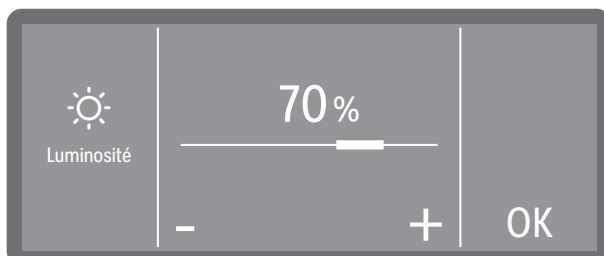
Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages

Luminosité de l'écran

- Sélectionnez l'option de menu Luminosité de l'écran.



- Réglez la luminosité de l'écran et enregistrez le réglage avec OK.

Volume

Un avertisseur sonore est intégré dans le bandeau de commande et peut retentir dans les situations suivantes :

- Bip touches actionnement des touches de commande
- Signaux sonores à la fin du programme ou en cas de messages système (consignes)

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

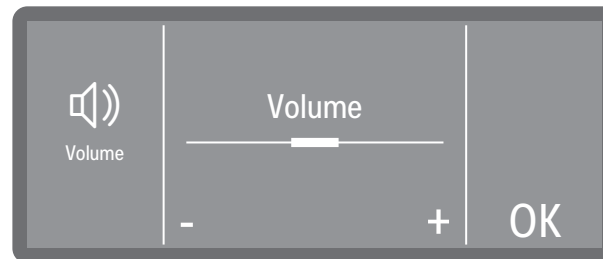
 Réglages

Volume

Signaux sonores

Bip touches

- Sélectionnez une des options Bip touches ou Signaux sonores. Le volume est toujours réglé de la même manière pour les deux.



- Réglez le volume en effleurant les signes - (moins fort) et + (plus fort). Au réglage le plus bas, le son est désactivé et peut être réactivé si nécessaire à l'aide de la sélection *Activé* (affichée à la place du signe +).
- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur *OK*

Réaction des touches

Le temps de réponse des touches du panneau de commande et de l'écran peut être allongé afin d'éviter toute activation involontaire due à un contact bref. Les touches réagissent avec un certain retard lorsqu'on appuie dessus et il faut les maintenir enfoncées plus longtemps pour déclencher les fonctions.

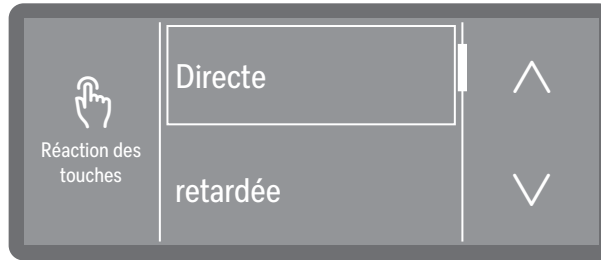
Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages

Réaction des touches

- Sélectionnez l'option de menu Réaction des touches.



- Directe

Les touches réagissent immédiatement lorsqu'on appuie dessus.

- retardée

Toutes les touches du panneau de commande et de l'écran réagissent avec un certain retard.

- Sélection de langue différée

Seule la touche de sélection de la langue  présente un temps de réponse plus long. Toutes les autres touches réagissent immédiatement lorsqu'on appuie dessus.

- Sélectionnez une option.

Tonalité d'accueil

Une courte mélodie retentit lors de la mise en marche et de l'arrêt de l'appareil. Cette option vous permet de désactiver et de réactiver la lecture de la mélodie.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages

Mélodie d'accueil

- Sélectionnez l'option de menu Mélodie d'accueil.



- Désactivé

La mélodie est désactivée.

- Activé

Une mélodie d'accueil est jouée à la mise sous tension.

- Sélectionnez une option.

Unité de température

L'affichage de la température sur l'écran peut être exprimé au choix en °C (degrés Celsius) ou en °F (degrés Fahrenheit).

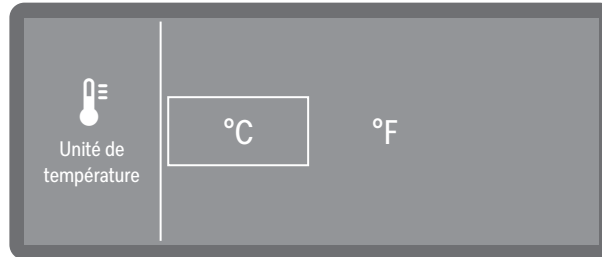
Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages

Unité de température

■ Sélectionnez l'option de menu Unité de température.



- °C

Affichage de température en degrés Celsius.

- °F

Affichage de température en degrés Fahrenheit.

■ Sélectionnez l'unité de température souhaitée.

Structure menu

Toutes les procédures administratives et tous les réglages sont affectés au menu  Réglages avancés.

L'accès au menu  Réglages avancés est protégé par un code PIN.

Si vous souhaitez ouvrir le menu, vous devez saisir le code PIN.

Les réglages d'usine sont signalés par des coches ✓. Vous trouverez la description du mode de réglage en fin d'arborescence.

 Autres choix

 Réglages avancés

Veille/Off

Veille après 10 min. ✓

Arrêt après 10 min.

Journal de bord

Valider les programmes

Tous les progr. ✓

Sélection

Définir les favoris

Configurer les programmes

■ Sélectionner un programme

Température de lavage

Lavage tps de maintien

Températ. rinçage final

Rinçage final maintien

Quantité d'eau élevée

Rinçage intermédiaire

Rétablir

Systèmes de dosage

Détergent porte

Bidon détergent

Produit rinçage porte

Cycles jusqu'au vide	*)
Verrouillage progr. DOS	
Activé	
Désactivé	✓
Dureté d'eau	
14° dh (2,5 mmol/l)	✓
Remarque régénération	
Mémoire	
Activé	✓
Désactivé	
Code PIN	
Réglages avancés valid.	
Modifier le code PIN	
Mode Safe	
Activé	
Désactivé	✓
Connexion/Wi-Fi	
► Nouvelle configuration Wi-Fi :	
Installer	
Via WPS	
Via Soft AP	
Adresse MAC	
► Wi-Fi configuré :	
Activer / Désactiver	
Statut de connexion	
Réinstaller Wi-Fi	
Rétablir	
Adresse MAC	

Mise à jour à distance

Activé

Désactivé ✓

Revendeur

Version logiciel

Plaque signalétique

Réglages usine

Informations légales

*) Selon modèle

Saisir le code PIN

L'accès aux paramètres système et aux fonctions de l'appareil qui nécessitent une connaissance approfondie de l'appareil et du processus peut être protégé par un code PIN.

Le code PIN est communiqué par le service après-vente ou par le technicien agréé dans le cadre de la mise en service.

En cas de perte du code PIN, le service après-vente de Miele devra vous attribuer un nouveau code.



- Réglez les valeurs numériques à l'aide des flèches ^ et V.
- Validez chaque chiffre l'un après l'autre avec OK.

Des cases sont affichées au-dessus de la valeur numérique. Une fois que vous avez saisi un chiffre et confirmé avec OK, la case correspondante est remplie. Cela vous indique la position du chiffre du code PIN vous êtes en train de saisir.

Vous pouvez annuler l'opération à tout moment en appuyant sur la touche ↵.

Si le code PIN a été saisi correctement, la zone protégée est libérée pour la suite du traitement.

En cas d'erreur de saisie, un message s'affiche et l'opération est annulée.

Veille/Off

Si le laveur-désinfecteur n'est pas utilisé pendant env. 10 minutes, il peut être mis en état prêt au fonctionnement (veille) ou arrêté automatiquement (off).

En mode veille, le laveur reste allumé et la touche *Marche/Arrêt* clignote de manière croissante et décroissante. Le laveur peut être réactivé en appuyant sur la touche *Marche/Arrêt*, en touchant l'écran ou en ouvrant la porte.

Après la mise hors tension automatique (Off), le laveur est désactivé et peut être réactivé en appuyant sur la touche *Marche/Arrêt* .

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Veille/Off

■ Sélectionnez l'option de menu Veille/Off



- Veille après 10 min.

Passage en mode veille après 10 minutes

- Arrêt après 10 min.

Arrêt après 10 minutes.

■ Sélectionnez une option.

Journal de bord

Les données relatives à la consommation d'eau et de produits chimiques ainsi qu'aux heures de fonctionnement et au déroulement des programmes sont consignées dans le journal de bord. Tout le cycle de vie de l'appareil y est répertorié.

Par ailleurs, le service après-vente Miele peut consigner dans le journal de bord une recommandation à lire pour la prochaine opération de maintenance.

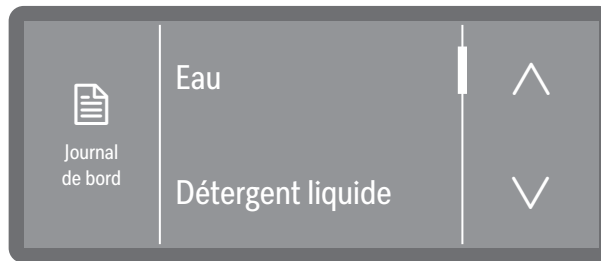
Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Journal de bord

■ Sélectionnez l'option de menu Journal de bord.



- Eau

Affichage de la consommation d'eau en litres (l)

Si plusieurs raccordements à l'eau sont disponibles (selon le modèle), la consommation est affichée en fonction du type d'eau.

- Détergent liquide

Consommation de détergent liquide en litres(l)

- Heures de service

Nombre d'heures de fonctionnement

- Cycles du programme

Affichage de tous les déroulements de programme ventilés par programme.

- Fréquence de service

Rappel du prochain rendez-vous de maintenance. Le rendez-vous est enregistré par le service après-vente Miele.

- Sélectionnez l'option souhaitée en l'effleurant.

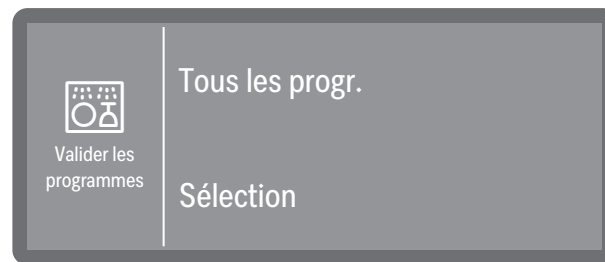
Les valeurs du journal de bord ne peuvent pas être modifiées.

- Pour sortir du menu, effleurez la touche ↩

Valider un programme

Il est possible de verrouiller des programmes individuels. Les programmes verrouillés ne sont plus disponibles pour la sélection des programmes. Ceci permet de garantir par ex. que seuls les programmes contrôlés sont utilisés.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.



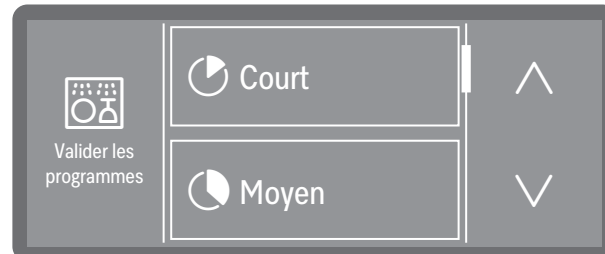
- Tous les progr.

Tous les programmes sont disponibles.

- Sélection

Une sélection de programmes est disponible.

■ Sélectionnez une option.



■ Faites défiler la liste des programmes, puis sélectionnez les programmes que vous souhaitez mettre à la disposition des utilisateurs. Les programmes activés sont signalés par un cadre. Plusieurs sélections sont possibles.

■ Tous les progr. vous permet de sélectionner tous les programmes en une seule fois.

■ Enregistrez la sélection avec OK.

Définir les favoris

Vous pouvez choisir les programmes qui s'affichent sur l'écran d'accueil. 1 à 3 programmes peuvent être sélectionnés. Tous les programmes autorisés peuvent être sélectionnés dans ► Valider les programmes. Au moins 1 programme doit être sélectionné. D'autres favoris peuvent être ajoutés ou supprimés en option. Il est possible de sélectionner plusieurs fois un même programme. En conséquence, il s'affiche fréquemment sur l'écran d'accueil.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Définir les favoris

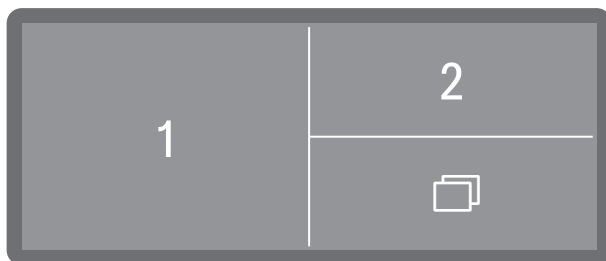
Layout écran d'accueil

Le layout de l'écran d'accueil dépend du nombre de programmes favoris sélectionnés.

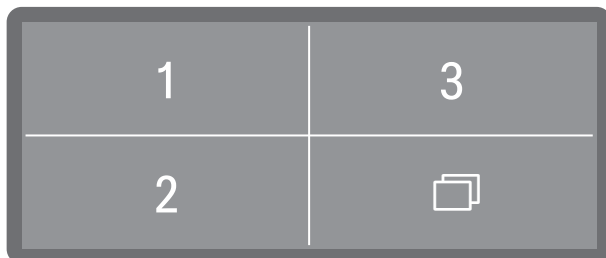
1 programme favori



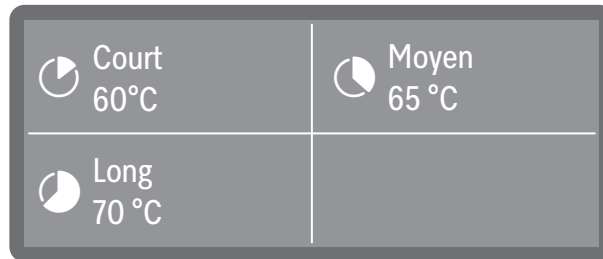
2 programmes favoris



3 programmes favoris

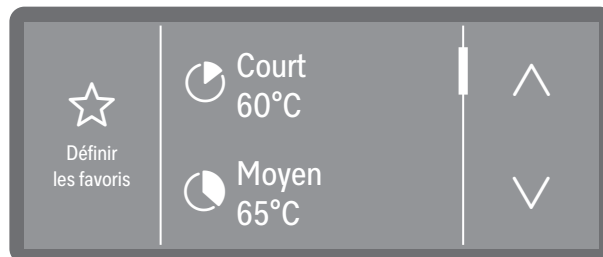


Définir les favoris



Les trois emplacements favoris s'affichent à l'écran. Lorsque les emplacements sont occupés, le nom du programme s'affiche. Les emplacements favoris inoccupés sont signalés par + Définir les favoris

- Sélectionnez l'emplacement favori que vous souhaitez réaffecter en l'effleurant.



- Faites défiler la liste des programmes à l'aide des flèches ^ et v, puis sélectionnez le programme que vous souhaitez voir apparaître à l'emplacement de favori choisi.

Une liste de sélection de tous les programmes disponibles sur ► Valider les programmes s'affiche, ainsi qu'une position vide ☆ Aucun favori.

- Sélectionnez un programme à affecter à l'emplacement de favori. Ou sélectionnez ☆ Aucun favori, si vous souhaitez laisser l'emplacement inutilisé.

Paramètres de programme

 Endommagement de la charge.

Les paramètres du programme, par ex. la température ou la concentration de dosage du produit chimique, peuvent dans certaines circonstances avoir un effet néfaste sur les différents matériaux de la charge.

Respectez les paramètres des fabricants pour le traitement de la charge et ajustez les programmes le cas échéant. Si nécessaire, consultez les fabricants de la charge ou le service après-vente Miele.

Les paramètres du programme doivent être adaptés aux exigences techniques de lavage et à la charge utilisée.

La modification des paramètres du programme requiert des connaissances spécifiques supplémentaires sur l'appareil et le processus et ne doit donc être effectuée que par des utilisateurs expérimentés ou le service après-vente Miele.

La modification des paramètres de programme d'un laveur certifié peut requérir une nouvelle certification des performances.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

Réglages avancés

 Autres choix

 Réglages avancés

Configurer les programmes

■ Sélectionner un programme

Température de lavage

Lavage tps de maintien

Températ. rinçage final

Rinçage final maintien

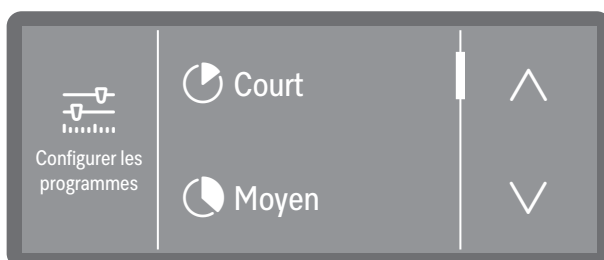
Quantité d'eau élevée

Rinçage intermédiaire

Rétablir

Sélectionner un programme

- Sélectionnez l'option de menu Configurer les programmes.



- Faites défiler la liste des programmes puis sélectionnez le programme que vous souhaitez modifier.

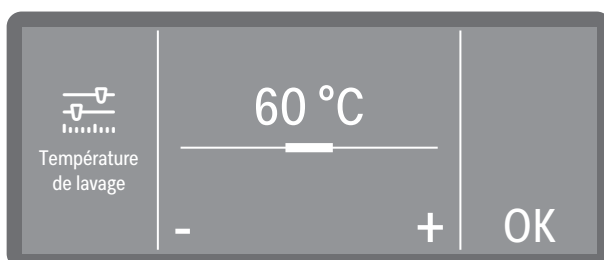
Température de lavage

La température de lavage est obtenue en chauffant le bain lessiviel. La température doit être adaptée à la tâche.

Les températures supérieures à 55 °C entraînent la dénaturation des protéines et, le cas échéant, leur fixation.
Appliquez les exigences requises en matière de prophylaxie.

Le dosage des produits chimiques se produit à une température réglée en usine.

- Sélectionnez l'option de menu Température de lavage.



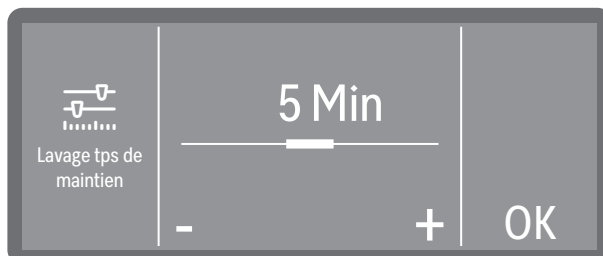
- Sélectionnez Réglage et réglez la température en effleurant les signes - (plus faible) et + (plus élevé). La plage de réglage varie en fonction du programme.

- Avec la sélection Sans chauffage, le bain lessiviel n'est pas chauffé. La température dans la cuve est alors le résultat de la température du bloc de lavage précédent et de l'eau entrante.
- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur OK.

Lavage durée de maintien

Le temps de maintien correspond à la durée pendant laquelle la température est maintenue constante dans le bloc de lavage.

- Sélectionnez l'option de menu Température de lavage.

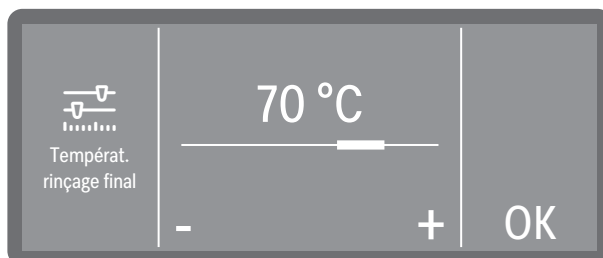


- Réglez l'heure d'arrêt et enregistrez le réglage avec OK.

Température de rinçage

La température de rinçage est obtenue en chauffant le bain lessiviel. La température doit être adaptée à la tâche.

- Sélectionnez l'option de menu Températ. rinçage final.

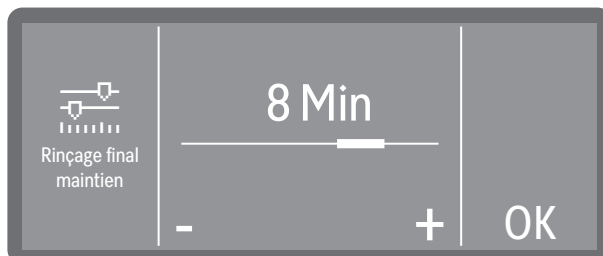


- Sélectionnez Réglage et réglez la température en effleurant les signes - (plus faible) et + (plus élevé). La plage de réglage varie en fonction du modèle et du programme.
- Avec la sélection Sans chauffage, le bain lessiviel n'est pas chauffé. La température dans la cuve est alors le résultat de la température du bloc de lavage précédent et de l'eau entrante.
- Sauvegardez ce réglage en appuyant sur OK.

Rinçage final temps de maintien

Le temps de maintien correspond à la durée pendant laquelle la température est maintenue constante dans le bloc de lavage.

- Sélectionnez l'option de menu Rinçage final maintien.



- Réglez la durée de maintien en effleurant les signes - (plus faible) et + (plus élevé).
- Sauvegardez ce réglage avec OK

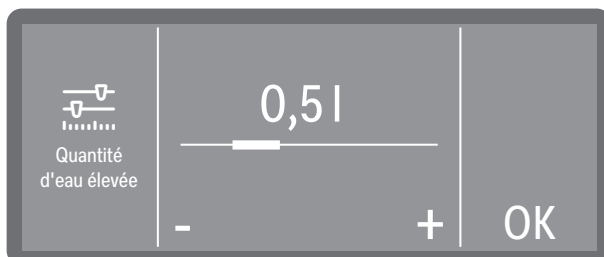
Réglages avancés

Augmenter le volume d'eau

Nous recommandons d'augmenter le volume d'eau si la structure de la charge nécessite l'utilisation d'un grand volume d'eau, en cas de fortes salissures ou s'il faut s'attendre à une forte présence de mousse, en raison du type de salissures ou des produits chimiques utilisés. La quantité d'eau ajoutée dépend de la version des paniers ou chariots utilisés, du type de salissures et de la charge elle-même.

Si la charge est peu sale et si son traitement ne requiert qu'un faible volume d'eau, la quantité d'eau peut être de nouveau restaurée aux réglages d'usine pour réaliser des économies d'énergie et d'eau.

- Sélectionnez l'option de menu Quantité d'eau élevée.



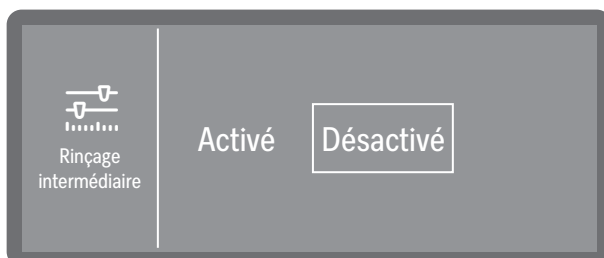
- Réglez la quantité d'eau supplémentaire. Le réglage 0,0 l correspond à la quantité d'eau du réglage d'usine.
- Sauvegardez ce réglage avec OK.

Rinçage intermédiaire

Si nécessaire, un bloc de rinçage intermédiaire supplémentaire peut être activé pour les programmes sélectionnés.

Pour savoir quels programmes prennent en charge cette fonction, consultez les tableaux des programmes, voir  « Paramètres de programme ».

- Sélectionnez l'option de menu Rinçage intermédiaire.

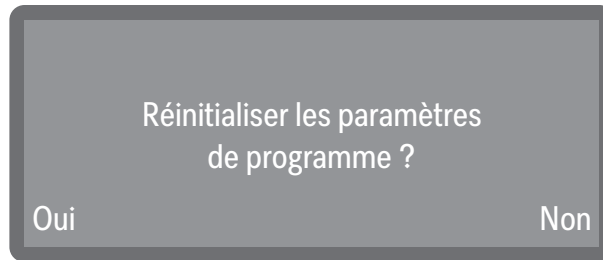


- Activé
Active le bloc de rinçage intermédiaire supplémentaire pour le programme sélectionné.
 - Désactivé
Désactive le bloc de rinçage intermédiaire supplémentaire.
- Sélectionnez une option en l'effleurant.

Réinitialiser les paramètres

Vous pouvez rétablir les réglages d'usine des programmes individuellement. Réinitialisation des paramètres du programme et des noms de programme modifiés.

- Sélectionnez l'option de menu Rétablir.



- Sélectionnez Oui pour rétablir les réglages d'usine des paramètres et des noms de programmes.
- Sélectionnez Non pour annuler l'opération.

Dispositifs de dosage

Le menu ci-dessous vous permet d'activer ou de désactiver les systèmes de dosage et de régler la concentration de dosage pour tous les programmes.

Le dosage de l'agent neutralisant ou du produit de rinçage s'effectue à l'aide d'un doseur de porte adapté (produit de rinçage ✱). Il n'est pas possible d'effectuer un dosage simultané de l'agent neutralisant et du produit de rinçage. Le dosage de l'agent neutralisant est préréglé en usine via le dispositif de dosage de porte.

Sélectionner le système de dosage

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

☐ Autres choix

⚙️ Réglages avancées

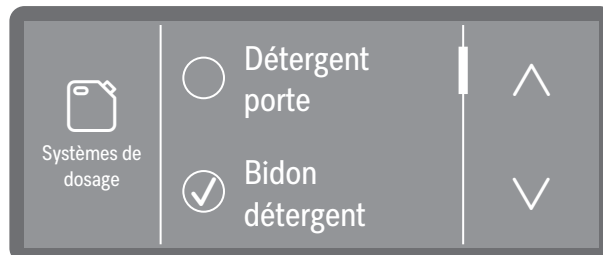
Systèmes de dosage

Détergent porte

Bidon détergent

Produit rinçage porte

Seuls les systèmes de dosage existants sont affichés. Les systèmes de dosage activés sont identifiés par une coche ☑. Les systèmes de dosage désactivés sont précédés d'un cercle simple ○.

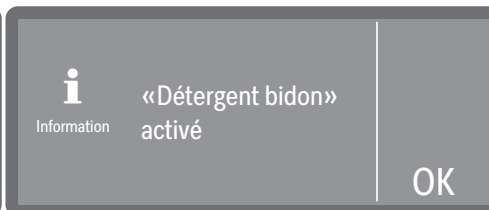
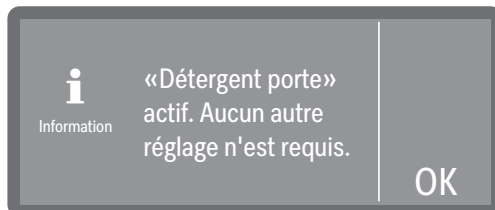


- Sélectionnez un système de dosage.

Réglages avancés

Produit de lavage porte

- Sélectionnez l'option de menu Détergent porte.



- Dispositif de dosage de porte activé - Dosage à partir d'un bidon de produit activé.

- Confirmez la lecture du message avec OK.
D'autres réglages sont impossibles.

Si vous souhaitez passer au dosage à l'aide du doseur de poudre, sélectionnez l'option Bidon détergent et désactivez le dosage à partir du bidon de produit.

Bidon de produit de lavage

- Sélectionnez l'option de menu Bidon détergent.

Les options suivantes sont disponibles.

Concentration dosage

Désactiver / Activer

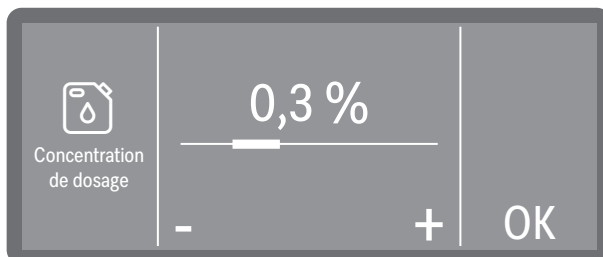
Remplir circuits dosage

Rincer circuits dosage

Concentration de dosage

La concentration de dosage des produits chimiques liquides est réglée de la même manière pour tous les systèmes de dosage. Le paramètre s'applique à tous les programmes.

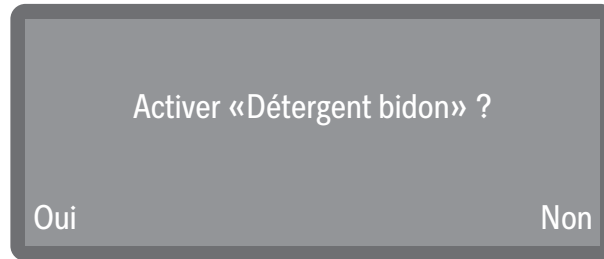
- Sélectionnez d'abord un système de dosage.
- Sélectionnez l'option de menu Concentration dosage.



- Réglez la concentration de dosage.
- Sauvegardez ce réglage avec OK.

Dosage du bidon
activé

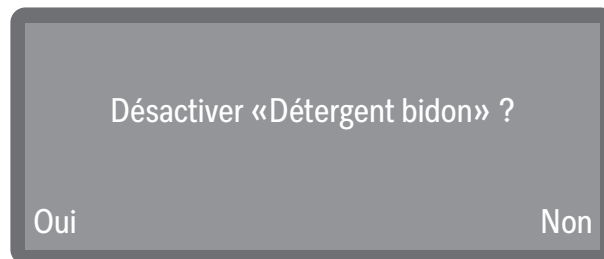
- Sélectionnez l'option de menu Bidon détergent.



- En sélectionnant Oui, vous activez le dosage à partir du bidon de produit. Le changement est immédiat. Annulez le processus en sélectionnant Non.

Dosage du bidon
désactivé

- Sélectionnez l'option de menu Bidon détergent.



- En sélectionnant Oui, vous désactivez le dosage à partir du bidon de produit. Le changement est immédiat. Annulez le processus en sélectionnant Non.

Remplir les circuits
de dosage

Voir  Fonctions machine

Rincer les circuits
de dosage

Voir  Fonctions machine

**Produit de rinçage
porte**

- Sélectionnez l'option de menu Produit rinçage porte.

Les options suivantes sont disponibles.

Affichage de manque

Concentration dosage

Indicateur de rem-
plissage

L'affichage de remplissage indique un manque de produit chimique dans le dispositif de dosage de porte. Si vous ne souhaitez pas utiliser le dispositif de dosage de porte, vous devez désactiver l'indicateur de remplissage.

- Sélectionnez l'option de menu Affichage de manque.



- Activé

Le manque de produit de rinçage dans le dispositif de dosage de porte est indiqué.

- Désactivé

Aucun manque de produit de rinçage n'est indiqué.

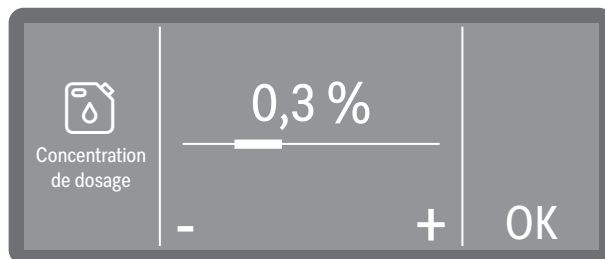
■ Sélectionnez une option.

Concentration de dosage

La concentration de dosage des produits chimiques liquides est réglée de la même manière pour tous les systèmes de dosage. Le paramètre s'applique à tous les programmes.

■ Sélectionnez d'abord un système de dosage.

■ Sélectionnez l'option de menu Concentration dosage.



■ Réglez la concentration de dosage.

■ Sauvegardez ce réglage avec OK.

Cycles à vide

La fonction n'est disponible que sur les machines avec détection de niveau (selon modèle).

Lors du dosage de produits chimiques liquides à partir de bidons de produit externes, le niveau de remplissage du bidon est surveillé. La fonction suivante vous permet de définir le nombre de déroulements de programme (cycles) à partir duquel vous souhaitez être averti que le niveau de produit est faible. Le message est affiché après la mise sous tension de l'appareil et avant chaque démarrage de programme. Vous pouvez régler les charges de 1-150 Charges ou désactiver le message à l'aide de l'option Désactivé .

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

■ Sélectionnez l'option de menu Cycles jusqu'au vide.



■ Réglez le nombre de cycles.

■ Sauvegardez ce réglage avec OK.

Blocage programme DOS

Cette fonction est exclusivement destinée aux systèmes de dosage qui dosent des produits chimiques liquides à partir de bidons de produit externes.

Lorsque la réserve d'un produit chimique est épuisée, le laveur-désinfecteur se bloque. Vous ne pouvez plus l'utiliser. Si nécessaire, vous pouvez désactiver le verrouillage automatique. Il est alors possible de lancer des programmes quel que soit le niveau de remplissage du système de dosage. Si au moins un produit chimique de traitement vient à manquer, un message s'affiche avant chaque démarrage du programme, indiquant que le processus de traitement sera effectué sans le produit chimique correspondant. Les messages doivent être confirmés avant chaque démarrage du programme.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

☞ Autres choix

⚙️ Réglages avancées

Systèmes de dosage

Verrouillage progr. DOS

- Sélectionnez l'option de menu Verrouillage progr. DOS.



- Activé

Lorsque la réserve d'un produit chimique est épuisée, le laveur-désinfecteur se bloque. Vous ne pouvez plus l'utiliser.

- Désactivé

Il est possible de lancer des programmes quel que soit le niveau de remplissage du système de dosage. En cas de manque d'un produit chimique, un message correspondant signalant cette rupture doit être validé avant chaque lancement de programme.

- Sélectionnez une option.

Dureté de l'eau

Pour régler la dureté de l'eau, suivez les instructions et les remarques figurant sous ⓘ « Dureté de l'eau ».

Information régénération

Pour mieux planifier les phases de rinçage, vous pouvez afficher le nombre de cycles de rinçage restants jusqu'à la prochaine régénération.

Lorsque les cycles définis jusqu'à la prochaine régénération sont atteints, un message est émis après chaque programme terminé.

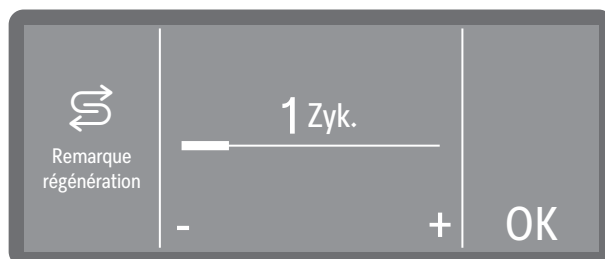
Vous pouvez régler les cycles de 0 à 20 cycles, mais aucune indication n'est donnée pour 0.

 Autres choix

 Réglages avancés

Remarque régénération

- Sélectionnez l'option de menu Remarque régénération.



- Réglez le nombre de cycles.
- Sauvegardez ce réglage avec OK.

Mémoire

Si vous utilisez toujours le même programme dans une séquence continue, vous pouvez utiliser la fonction de mémoire. Elle propose automatiquement le dernier programme sélectionné, ce qui vous permet de lancer le programme immédiatement après le chargement. La sélection de programme est donc supprimée, mais reste disponible.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancés

Mémoire

- Sélectionnez l'option de menu Mémoire



- Désactivé

Les programmes doivent être sélectionnés par le biais du sélecteur de programmes.

- Activé

Le dernier programme sélectionné est présélectionné avant le prochain démarrage.

■ Sélectionnez une option.

Code PIN

L'accès aux paramètres système et aux fonctions de l'appareil qui nécessitent une connaissance approfondie de l'appareil et du processus peut être protégé par un code PIN.

Le code PIN est communiqué par le service après-vente ou par le technicien agréé dans le cadre de la mise en service.

En cas de perte du code PIN, le service après-vente de Miele devra vous attribuer un nouveau code.

Verrouiller ou déverrouiller les paramètres avancés

L'accès au menu ⚙️ Réglages avancées peut être protégé par un code PIN ou être autorisé à tous les utilisateurs.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

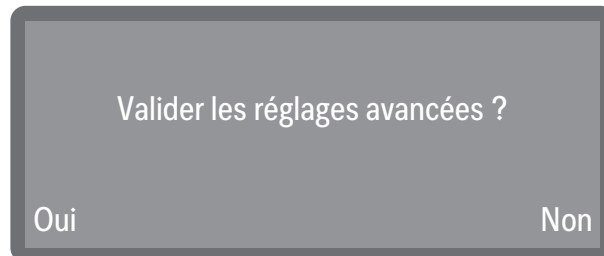
☐ Autres choix

⚙️ Réglages avancées

Code PIN

Réglages avancés valid.

■ Sélectionnez l'option de menu Réglages avancés valid..



- Oui

Le menu ⚙️ Réglages avancées est autorisé à tous les utilisateurs.

- Non

L'accès au menu ⚙️ Réglages avancées n'est possible qu'en saisissant le code PIN.

Si vous activez le verrouillage après l'avoir désactivé, vous devez définir un nouveau code PIN, voir ⓘ « Modifier le code PIN ».

■ Sélectionnez une option.

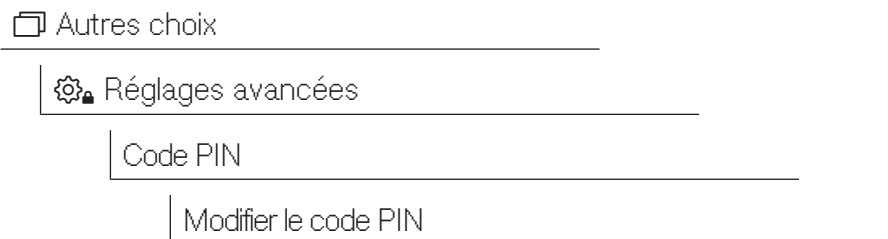
Modification du code PIN

Si nécessaire, vous pouvez réattribuer le code PIN permettant d'accéder au menu  Réglages avancés.

Lorsque un nouveau code PIN est attribué, l'ancien code est écrasé et supprimé définitivement. On ne peut donc pas récupérer d'anciens codes.

En cas de perte du code PIN, le service après-vente Miele devra vous attribuer un nouveau code.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.



Si vous avez sélectionné l'option **Modifier le code PIN** dans le menu, vous pouvez attribuer un nouveau code PIN. Un code PIN se compose de 3 chiffres de 0 à 9 dans n'importe quel ordre, les suites logiques, par ex. 1 2 3, étant bloquées par le système pour des raisons de sécurité.

- Suivez les instructions à l'écran et saisissez d'abord le code PIN actuel.



- Réglez les valeurs numériques à l'aide des flèches $\wedge$ et $\vee$.
- Validez chaque chiffre l'un après l'autre avec **OK**.

Des cases sont affichées au-dessus de la valeur numérique. Une fois que vous avez saisi un chiffre et confirmé avec **OK**, la case correspondante est remplie. Cela vous indique la position du chiffre du code PIN vous êtes en train de saisir.

Vous pouvez annuler l'opération à tout moment en appuyant sur la touche $\hookleftarrow$.

- Saisissez ensuite le nouveau code.
- Confirmez le nouveau code PIN en le saisissant à nouveau.

Si les deux entrées concordent, l'ancien code PIN est remplacé par le nouveau.

Si les données saisies ne correspondent pas, un message correspondant s'affiche à l'écran et l'ancien code PIN est conservé.

Mode Safe (sans échec)

Le Mode Safe offre une protection supplémentaire contre les accès non autorisés via l'écran de l'appareil. Lorsque le Mode Safe est activé, l'accès à tous les menus du laveur-désinfecteur est bloqué. Seuls les programmes favoris et les programmes autorisés figurant dans la sélection de programmes peuvent être sélectionnés et lancés via l'écran.

Conseil : Autoriser et verrouiller les programmes, voir ►  Réglages avancées ► Valider les programmes.

Conseil : Définir les programmes favoris, voir ►  Réglages avancées ► Définir les favoris.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Mode Safe

- Sélectionnez l'option de menu Mode Safe.



- Désactivé

Le Mode Safe est désactivé.

- Activé

Active le Mode Safe.

Si vous souhaitez utiliser le Mode Safe, vous devez, après l'avoir Activé, éteindre puis rallumer le laveur-désinfecteur à l'aide de la touche Marche/Arrêt (⏻). Au redémarrage, le Mode Safe est activé.

- Sélectionnez une option.

Le code PIN est nécessaire pour annuler le Mode Safe.

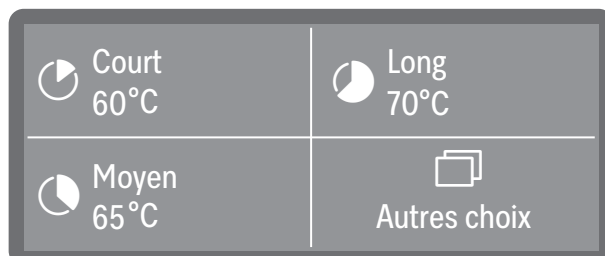
Annulation du mode Safe

Vous pouvez désactiver temporairement le Mode Safe afin de modifier les réglages dans les menus. Procédez ensuite de la manière suivante :

- Éteignez le laveur à l'aide de la touche Marche/Arrêt (⏻).
- Appuyez sur la touche *Start/Stop* et maintenez-le enfoncé.
La touche *Start/Stop* n'est pas rétroéclairée lorsque l'appareil est éteint et ne s'allume qu'une fois celui-ci remis sous tension.
- Rallumez le laveur-désinfecteur avec la touche Marche/Arrêt (⏻).
Maintenez la touche *Start/Stop* enfoncée jusqu'à ce que vous soyez invité à saisir votre code PIN.



- Saisissez de nouveau le code PIN.



L'accès aux menus du laveur est ainsi temporairement activé et vous pouvez effectuer des réglages. Le Mode Safe en tant que tel reste actif.

- Pour remettre le laveur-désinfecteur en Mode Safe, vous devez l'éteindre à l'aide de la touche Marche/Arrêt  puis le rallumer.

Si nécessaire, vous pouvez désactiver le Mode Safe via le menu correspondant.

Conseil : Pour activer et désactiver le mode Safe, voir ►  Réglages avancés ► Mode Safe.

Mise en réseau/Wi-Fi

Miele Les laveurs peuvent être intégrés dans des réseaux locaux pour documenter les processus de traitement ou pour pouvoir utiliser les solutions numériques de Miele. Pour ce faire, les laveurs sont équipés d'un module Wi-Fi intégré. Les modules intégrés ne peuvent pas être montés ultérieurement.

 **Risque en cas d'accès non autorisé.**

Un accès non-autorisé via le réseau peut permettre de modifier les réglages du laveur, par ex. les paramètres de désinfection ou de dosage des produits chimiques.

N'autorisez en aucun cas l'accès au laveur par Internet ou via des réseaux publics ou non vérifiés. Excluez également les connexions directes ou indirectes, notamment via redirection de port.

Utilisez uniquement des périphériques (PC, tablettes, imprimante, etc.) conformes aux critères de la norme IEC/EN 62368.

Portée et disponibilité du signal Wi-Fi

La portée ou la force du signal Wi-Fi dépend des conditions d'installation. Les murs et plafonds en béton armé, les surfaces métalliques, les vitres et films métallisés, ainsi que les constructions coupe-feu peuvent affaiblir ou dévier le signal et donc limiter sa portée.

Configuration Wi-Fi

Vous pouvez connecter votre laveur à un réseau Wi-Fi au choix par WPS ou par Soft-AP.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

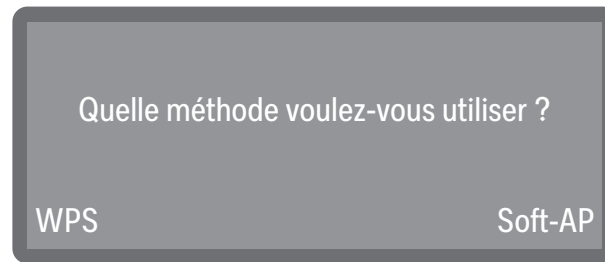
☐ Autres choix

⚙️ Réglages avancées

Connexion/Wi-Fi

Installer

- Sélectionnez l'option de menu Installer.



- Via WPS

Intégration via WPS (Wi-Fi Protected Setup)

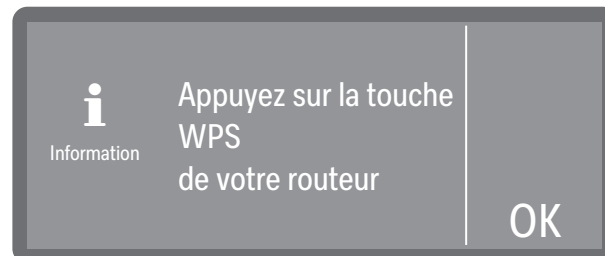
- Via Soft AP

Intégration par point d'accès Soft (Software-enabled Access Point)

WPS

La configuration d'une connexion Wi-Fi via WPS nécessite un routeur compatible WPS.

- Sélectionnez l'option WPS.



- Vous devez activer la fonction WPS sur le routeur dans les minutes qui s'affichent et confirmer ce message avec OK.

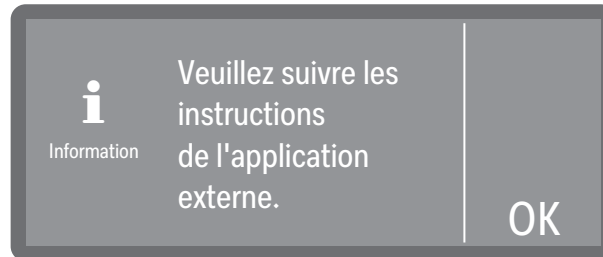
- Si la connexion a été établie avec succès, le message Connexion établie le confirme.
- Si l'établissement de la connexion a échoué, le message Echec de connexion s'affiche. Il est possible que la fonction WPS du routeur n'ait pas été activée assez rapidement, que le laveur se trouve hors de portée du routeur ou que le signal du routeur ne soit pas visible pour le laveur. Dans ce dernier cas, vérifiez les paramètres de sécurité de votre routeur.

- Validez le message avec OK. En cas d'échec, vous pouvez répéter l'opération.

Réglages avancés

Point d'accès Soft Vous pouvez également intégrer le laveur dans un réseau via un point d'accès Soft, par ex. si une connexion WPS n'est pas possible. Le point d'accès Soft (Soft-AP) est un point d'accès sans fil fourni par votre laveur et pouvant être utilisé par d'autres appareils disposant d'interfaces sans fil à proximité. Avec un point d'accès Soft, le laveur n'est pas connecté à Internet. Le point d'accès Soft sert uniquement à mettre en réseau deux appareils localement via Wi-Fi.

- Sélectionnez l'option Soft-AP.



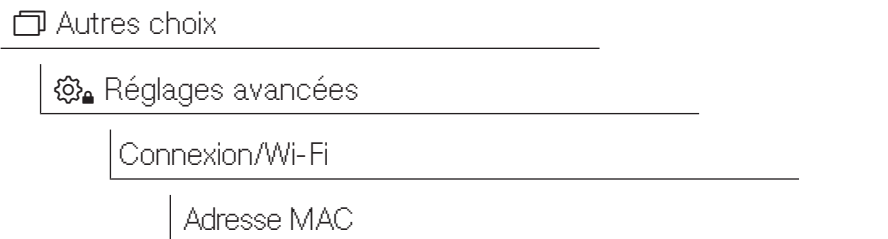
- Confirmez le message avec OK et suivez les instructions.

L'écran affiche le message *Attente connexion* pendant environ 10 minutes.

- Si la connexion a été établie avec succès, le message *Connexion établie* s'affiche ensuite.
- Si l'établissement de la connexion a échoué, le message *Echec de connexion* s'affiche.

- Validez le message avec OK. En cas d'échec, vous pouvez répéter l'opération.

Adresse MAC Vous trouverez l'Adresse MAC pour l'intégration dans votre réseau sous le chemin d'entrée suivant.



- Sélectionnez l'option de menu Adresse MAC.

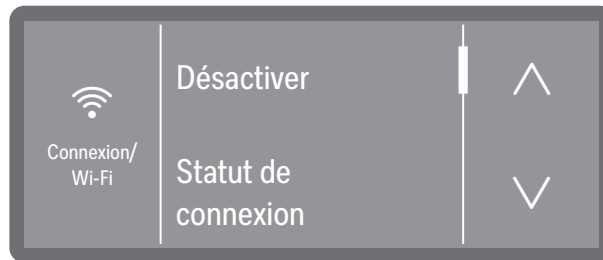


L'Adresse MAC s'affiche à l'écran. Les réglages sont impossibles.

- Quittez le menu en appuyant sur OK.

Wi-Fi configuré

Si l'interface Wi-Fi est déjà configurée, les options suivantes sont disponibles :



- Activer ou Désactiver

Active ou désactive l'interface. Les réglages existants sont conservés.

- Statut de connexion

Affiche l'état de la connexion ainsi que les réglages.

- Installer de nouveau

Nouvelle configuration de l'interface Wi-Fi, voir  « Configurer le Wi-Fi ».

- Rétablir

Réinitialise la connexion Wi-Fi aux réglages d'usine.

- Adresse MAC

Affichage de l'adresse MAC.

RemoteUpdate

Cette fonction permet d'installer à distance les mises à jour du logiciel. Pour ce faire, il faut disposer d'une connexion Internet au laveur et s'inscrire au service Miele Cloud.

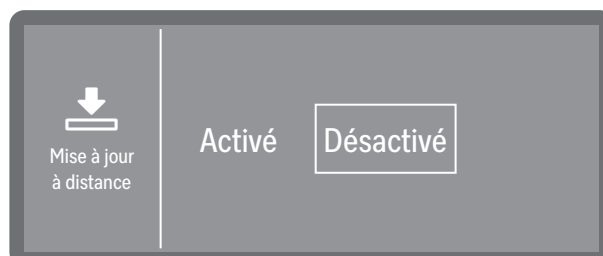
Conseil : Pour l'inscription sur le Miele Cloud, le laveur doit être connecté à un réseau Wi-Fi, ►  Réglages avancées ► Connexion/Wi-Fi.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Mise à jour à distance



- Activé

Vous serez averti des mises à jour et des mises à niveau disponibles, que vous pourrez télécharger et installer si nécessaire.

- Désactivé

Il n'est pas possible d'installer des mises à jour et des mises à niveau à distance.

■ Sélectionnez une option.

Revendeur

Uniquement pour les revendeurs.

Le laveur dispose d'un mode Démonstration (Mode expo). Cela permet de simuler des processus et des déroulements de programme à l'écran sans que le laveur ne consomme d'eau ou de produits chimiques.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

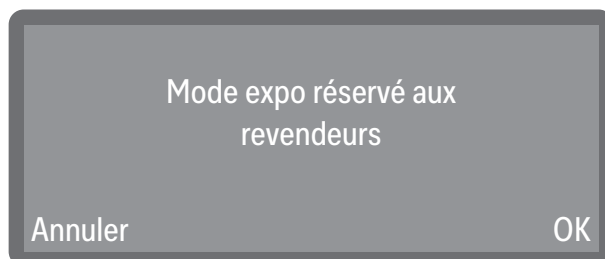
 Autres choix

 Réglages avancés

Revendeur

Mode expo

■ Sélectionnez l'option de menu Mode expo.



Il faut avant tout remarquer que cette fonction est réservée aux revendeurs.

■ Si nécessaire, confirmez le message avec OK ou interrompez le processus à ce stade.

■ Si vous avez appuyé sur OK, vous pouvez maintenant choisir d'activer (Activé) ou de désactiver (Désactivé) ce mode.

■ Pour ce faire, après avoir sélectionné (Activé ou Désactivé) maintenir la touche OK enfoncée pendant les secondes affichées.

Une fois les secondes affichées écoulées, l'activation ou la désactivation est confirmée par un message à l'écran et le laveur effectue automatiquement un redémarrage. Selon la sélection, le laveur se trouve après le redémarrage soit en mode Démonstration, soit en état de fonctionnement normal.

Version logiciel

Avant de contacter le service après-vente, munissez-vous du numéro de version du logiciel des éléments de commande individuels.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Version logiciel

Les modules logiciels s'affichent à l'écran.

Vous ne pouvez pas effectuer de réglages dans ce menu.

Pour les mises à jour du logiciel et les mises à niveau, veuillez contacter le service après-vente Miele ou un professionnel qualifié.

- Quittez le menu en appuyant sur OK.

Plaque signalétique

Affiche à l'écran la plaque signalétique avec toutes les informations importantes, telles que la référence du modèle, le raccordement électrique, etc.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Plaque signalétique

Vous ne pouvez pas effectuer de réglages dans ce menu.

- Quittez le menu avec OK.

Réglages d'usine

Si nécessaire, tous les paramètres ou programmes modifiés peuvent être réinitialisés aux réglages d'usine.

Les réglages d'usine doivent uniquement être rétablis en accord avec le service après-vente.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancées

Réglages usine

- Sélectionnez l'option de menu Réglages usine.



- Réglages programmes

Les modifications apportées aux paramètres de programme sont réinitialisées aux réglages d'usine, à l'exception des programmes créés par l'utilisateur.

- Tous les réglages

Toutes les modifications sont réinitialisées aux paramètres d'usine.

- Sélectionnez une option.

Une demande de confirmation s'affiche ensuite pour vous demander si vous souhaitez réinitialiser les réglages (Oui) ou annuler l'opération (Non).

Informations légales

Ce menu contient des informations légales telles que les mentions légales, les informations sur la protection des données et les conditions d'utilisation.

Le menu est défini par le chemin de saisie suivant.

 Autres choix

 Réglages avancés

Informations légales

Les informations sont affichées à l'écran. Les réglages sont impossibles.

- Quittez le menu en cliquant sur OK.

Maintenance

Le service après-vente Miele ou un technicien agréé doit contrôler cette machine à intervalles réguliers, à savoir **au plus tard après 1000 heures de fonctionnement et au moins tous les 12 mois an.**

La maintenance couvre les points et contrôles fonctionnels suivants :

- remplacement des pièces d'usure
- contrôle de sécurité électrique conformément aux spécifications nationales
(par ex. VDE 0701, VDE 0702)
- mécanisme de fermeture de porte et joint de porte
- fixations et raccordements dans la cuve
- arrivée d'eau et vidange
- systèmes de dosage internes et externes
- bras de lavage
- combinaison de filtres
- bac collecteur avec pompe de vidange et clapet anti-retour
- tous les chariots, paniers, modules et compléments
- mécanisme / pression de lavage
- inspection visuelle et contrôle de fonctionnement des composants
- une mesure thermoélectrique (en option, sur demande)
- un contrôle d'étanchéité
- tous les systèmes de mesure qui concernent la sécurité
- les dispositifs de sécurité

Le logiciel de traçabilité externe et les réseaux informatiques ne sont pas contrôlés par le service après-vente Miele.

Contrôle de routine

Des contrôles de routine quotidiens doivent être effectués avant le début du travail par l'exploitant.

Les points suivants doivent être contrôlés :

- Filtres dans la cuve
- Bras de lavage de l'appareil et bras de lavage des supports de charge
- Cuve et joint de porte
- Systèmes de dosage
- Supports de charge, par ex. paniers, modules et compléments, ainsi qu'éventuellement les dispositifs de rinçage disponibles

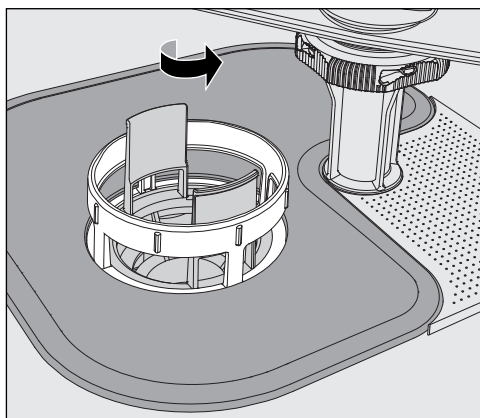
Nettoyer les filtres de cuve

⚠ Dommages provoqués par des voies d'eau obstruées.
Les particules de saleté pénètrent dans le circuit d'eau de la machine de nettoyage automatique sans qu'aucun filtre ne soit utilisé. Les particules de saleté peuvent obstruer les gicleurs et les vannes. Lancez un programme seulement si les filtres sont mis en place. Vérifiez le bon logement des filtres, si vous avez remis en place les filtres après le nettoyage.

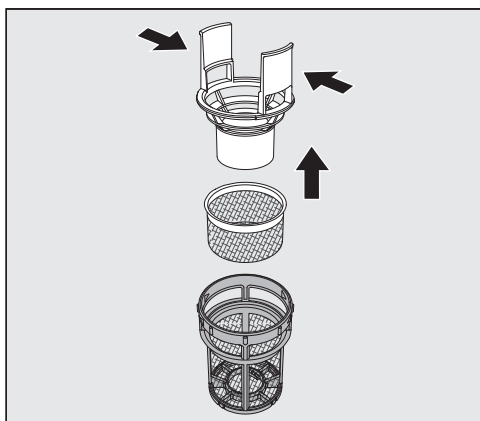
Les filtres au fond de la cuve permettent d'empêcher que les plus grosses particules de saleté passent dans le système de circulation. Les filtres peuvent être obstrués par ces particules. Aussi les filtres doivent être contrôlés tous les jours et nettoyés si nécessaire.

Retirer et nettoyer les filtres

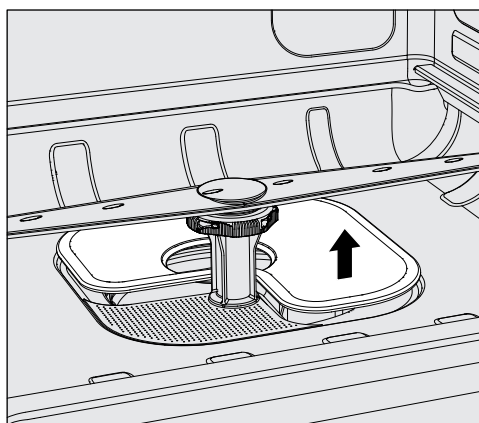
⚠ Risque de blessure par des objets pointus ou tranchants.
Il existe un risque de blessure provoqué par des objets tranchants et pointus retenus par les filtres, comme des éclats de verre, des copeaux de métal, etc. Les petits éclats de verre en particulier ne sont pas toujours immédiatement détectables dans le filtre. Retirez et nettoyez les filtres avec précaution.



- Dévissez le microfiltre dans le sens de la flèche et retirez-le en même temps que le filtre conique.



- Comprimez les ergots et retirez le filtre conique.
- Retirez le préfiltre desserré entre le filtre conique et le microfiltre.



- Sortez le tamis en dernier.
- Nettoyez les filtres.
- Remettez la combinaison de filtres dans l'ordre inverse.
 - Le tamis doit être posé bien à plat et adhérer au fond de la cuve.
 - Le filtre conique doit être bien enclenché dans le microfiltre.
 - Le microfiltre doit être vissé à fond.

Contrôler et nettoyer les bras de lavage

Il arrive parfois que les gicleurs des bras de lavage se bouchent, notamment si les filtres ne sont pas correctement enclenchés dans la cuve et que des particules grossières arrivent dans le circuit du bain lessiviel.

Un contrôle visuel des bras de lavage doit donc avoir lieu quotidiennement pour vérifier la présence d'impuretés.

- Vous devez retirer les chariots ou les paniers.
- Procédez à un contrôle visuel des bras de lavage pour vérifier qu'il n'y a pas d'impuretés et que les gicleurs ne sont pas obstrués.
- Vérifiez aussi si les bras de lavage tournent normalement.

⚠ Des bras de lavage grippés ou bloqués ne peuvent plus être utilisés.

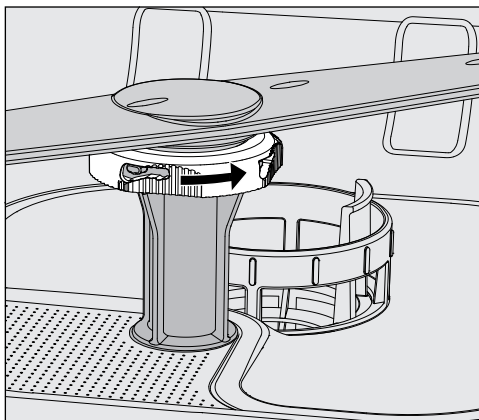
Le cas échéant, adressez-vous au service après-vente Miele.

Nettoyage des bras de lavage

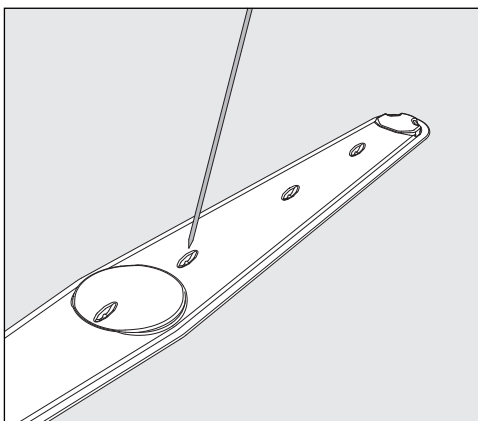
Les bras de lavage de la machine ainsi que les chariots et les paniers doivent être démontés comme suit pour le lavage :

- Retirez les chariots ou les paniers de la machine.
- Le bras de lavage supérieur est fixé par un raccord.
- Retirez le bras de lavage supérieur en le tirant vers le bas.

Le bras de lavage inférieur de la machine et les bras de lavage des supports de charge sont fixés par des fermetures à baïonnette.



- Desserrez les fermetures à baïonnette moletées en les tournant dans le sens de la flèche jusqu'à la butée.
- Vous pouvez ensuite retirer les bras de lavage par le haut ou par le bas.



- Repoussez les salissures dans le bras de lavage à l'aide d'un objet pointu.
- Pour terminer, passez le bras de lavage sous l'eau.
- Vérifiez que les paliers des bras de lavage ne présentent pas de traces d'usure.

En cas d'usure visible, le bon fonctionnement des bras de lavage peut être remis en cause sur le long terme.

Le cas échéant, adressez-vous au service après-vente Miele.

- Une fois leur nettoyage terminé, réinstallez les bras de lavage.
- Après le montage, vérifiez que les bras de lavage tournent normalement.

Chaque bras de lavage des supports de charge est identifié par un numéro qui est rappelé sur les tuyaux d'arrivée d'eau dans la zone des fermetures à baïonnette (exemple : 03). Lors du montage, vérifiez que les numéros des bras de lavage coïncident avec les numéros des tuyaux d'arrivée d'eau.

Nettoyer le laveur

⚠ Ne lavez pas le laveur et son environnement immédiat au jet d'eau ou au nettoyeur à haute pression.

⚠ Sur les surfaces en inox, n'utilisez jamais de détergents contenant du sel d'ammoniaque ni de dilution au nitrate ou à la résine synthétique !
Ces produits pourraient endommager les surfaces.

Pour la désinfection par essuyage, utilisez un produit recommandé par le fabricant, par ex. un produit à base d'alcool avec une teneur en alcool de 70 % maximum.

Nettoyer le bandeau de commande

⚠ N'utilisez aucun détergent abrasif ni aucun produit multi-usages pour nettoyer le bandeau de commande !
La composition chimique de ces produits peut fortement endommager les surfaces en verre et en plastique ainsi que les touches de commande imprimées.

- Nettoyez le bandeau de commande à l'aide d'un chiffon humide et de liquide vaisselle ou d'un produit nettoyant inox non abrasif.
- Pour nettoyer l'écran et la partie inférieure en plastique, vous pouvez aussi utiliser des nettoyeurs classiques pour plastique ou verre.

Nettoyage du joint de porte et de la porte

- Essuyez régulièrement le joint de porte avec un chiffon humide pour éliminer les saletés.
Contactez le SAV Miele pour remplacer les joints de porte abîmés ou qui ne sont plus étanches.
- Retirez les éventuelles salissures sur les côtés et les charnières de porte.
- A l'aide d'un chiffon humide, nettoyez régulièrement la rigole de la tôle de socle qui se trouve sous la porte.

Nettoyer la cuve

La cuve est presque entièrement auto-nettoyante. Si des dépôts devaient se former malgré tout, adressez-vous au SAV Miele.

Nettoyer la façade de l'appareil

- Nettoyez la surface en inox avec un chiffon humide et du liquide vaisselle ou un détergent spécial inox non abrasif.

Entretien inox

- Pour garder les surfaces inox propres plus longtemps (ex. : traces de doigts), vous pouvez utiliser un produit spécial inox.

Contrôler les composants de chargement

Pour garantir le fonctionnement des supports de charge, ils doivent être contrôlés quotidiennement.

Les points suivants doivent être contrôlés :

- Pour les supports de charge avec roulettes, les roulettes sont-elles en bon état et solidement fixées au support de charge ?
- Les raccords à l'eau sont-ils tous en place et en bon état ?
- Les raccords à l'eau réglables en hauteur sont-ils réglés à la bonne hauteur et correctement fixés ?
- Toutes les buses, douilles de rinçage et adaptateurs de tuyaux sont-ils solidement fixés aux supports de charge ?
- Les buses douilles de rinçage et adaptateurs de tuyaux permettent-ils à l'eau de circuler librement ?
- Les capuchons et fermetures sont-ils bien positionnés sur les douilles de rinçage ?
- Les bouchons sont-ils présents sur tous les modules et les barres à injection et sont-ils bien fixés ?
- Les bouchons des raccords de couplage à l'eau dans les supports de charge du système modulaire fonctionnent-ils correctement ?

Si disponible :

- Les bras de lavage tournent-ils sans problème ?
- Les buses des bras de lavage sont-ils exempts d'obstructions, voir  « Nettoyer les bras de lavage » ?
- Les aimants intégrés dans les bras de lavage sont-ils exempts d'objets en métal adhérents ?

Les tableaux suivants vous aideront à déterminer les causes de la panne et à trouver une solution. À respecter impérativement :

⚠ Danger en cas de réparations non conformes.

Des réparations incorrectes peuvent entraîner de graves dangers pour l'utilisateur.

Les réparations ne peuvent être effectuées que par le service après-vente Miele ou par un professionnel dûment qualifié.

Afin d'éviter des interventions inutiles du service après-vente de Miele, commencez par vérifier, dès la première apparition d'un message d'erreur, si la panne n'est pas due à une mauvaise manipulation.

Pannes techniques et comportements inattendus

Problème	Cause et solution
L'écran est sombre et toutes les touches rétroéclairées sont éteintes.	Le laveur est éteint. ■ Allumez le laveur avec la touche Marche/Arrêt  .
	Les fusibles ont disjoncté. ■ Respectez les données de protection minimale indiquées sur la plaque signalétique. ■ Réenclenchez les fusibles. ■ En cas de déclenchement répété des fusibles, contactez le service après-vente Miele.
	La prise n'est pas branchée. ■ Branchez la prise.
Le laveur s'est éteint de lui-même.	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Afin d'économiser de l'énergie, la fonction Veille/Off coupe automatiquement le laveur au terme d'un délai d'attente prédéfini. ■ Allumez le laveur avec la touche Marche/Arrêt  .
L'écran est sombre et la touche <i>Marche/Arrêt</i> clignote de manière croissante et décroissante.	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Le laveur est en veille. ■ Appuyez sur la touche <i>Marche/Arrêt</i> pour réactiver le laveur.
Panne de courant en cours de fonctionnement	S'il y a une coupure de courant temporaire pendant un déroulement de programme, aucune mesure n'est nécessaire. Le programme en cours reprend à partir de l'interruption. Si la température de la cuve descend pendant la coupure de courant sous la valeur minimale requise pour le bloc programme, le bloc programme est répété.
Un programme s'est terminé, mais le laveur-désinfecteur n'a pas rincé.	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Le Mode expo permettant de simuler des processus et des déroulements de programme à l'écran est activé. ■ Désactivez le Mode expo, voir ► Mode expo.
Arrêt en pic de charge : Arrêt temporaire du chauffage.	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Certains composants du laveur-désinfecteur se mettent en pause lorsque le système de gestion de l'énergie envoie un signal de délestage.

Conseils en cas de panne

Problème	Cause et solution
Compensation de pression : le programme continue dans min.	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Si, pendant un programme en cours, la porte est ouverte alors que la température dans la cuve dépasse 60 °C, une compensation de pression a lieu après la fermeture de la porte.
L'accès à tous les menus est bloqué.	Il ne s'agit pas d'une anomalie ! Le laveur-désinfecteur se trouve en Mode Safe. Vous pouvez désactiver temporairement le Mode Safe afin de modifier les réglages dans les menus. Pour cela, le code PIN est nécessaire . ■ Éteignez le laveur à l'aide de la touche Marche/Arrêt (⏻). ■ Appuyez sur la touche <i>Start/Stop</i> et maintenez-la enfoncée. ■ Rallumez le laveur-désinfecteur avec la touche Marche/Arrêt (⏻). Maintenez la touche <i>Start/Stop</i> enfoncée jusqu'à ce que vous soyez invité à saisir votre code PIN. ■ Saisissez de nouveau le code PIN. Les menus sont ainsi validés. ■ Pour réactiver le Mode Safe, éteignez puis rallumez le laveur-désinfecteur à l'aide de la touche Marche/Arrêt (⏻). ■ Pour activer ou désactiver le mode Safe, voir ► Mode Safe.

Maintenance et contrôles

Problème	Cause et solution
Prochaine maintenance : ou dans heures de service	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Le service après-vente Miele a laissé une recommandation pour la prochaine maintenance. ■ Prenez rendez-vous avec le service après-vente Miele ou faites effectuer la maintenance par un professionnel dûment qualifié.

Dosage/Dispositifs de dosage

⚠ Attention lorsque vous manipulez des produits chimiques !
 Suivez les consignes de sécurité et les fiches de données de sécurité du fabricant des produits chimiques.

Problème	Cause et solution
Remplacer le bidon	Le système a détecté un niveau de remplissage trop bas dans un bidon de produit liquide. ■ Remplacez le bidon de produit vide par un autre bidon plein.
Remplir circuits dosage	Il ne s'agit pas d'une anomalie. Un système de dosage est en cours de remplissage automatique Attendez que le processus soit terminé.

Problème	Cause et solution
Remplir circuits de dosage annulé.	Le remplissage du système de dosage a été interrompu car un débit trop faible a été détecté. Il est probable que le tuyau de dosage soit plié ou que la canne d'aspiration soit obstruée. ■ Vérifiez que le tuyau de dosage n'est pas plié et qu'il est toujours étanche. Installez le tuyau de dosage de sorte qu'il ne soit pas plié. ■ Vérifiez que l'ouverture de la canne d'aspiration n'est pas obstruée et retirez les résidus éventuels. ■ Redémarrez le processus. Si vous constatez qu'il y a des problèmes d'étanchéité au niveau du tuyau de dosage ou une anomalie sur la canne d'aspiration, contactez le service après-vente Miele.

Les produits chimiques à haute viscosité utilisés pour le traitement de la charge sont susceptibles de fausser la surveillance du dosage. Contactez le service après-vente de Miele pour connaître les mesures à prendre.

Quantité de sel insuffisante/Adoucisseur

Problème	Cause et solution
Recharger sel – l'appareil sera bientôt bloqué.	Il n'y a plus de sel dans l'adoucisseur. La régénération n'est plus possible. L'utilisation du laveur sera bloquée à la prochaine régénération. ■ Ajoutez du sel régénérant.
F561 Dispositif de verrouillage du manque de sel : Remplir de sel de régénération. Après quelques secondes, l'appareil est déverrouillé. Démarrer enfin le programme «Rinçage eau froide».	L'adoucisseur ne peut pas être régénéré, la quantité de sel étant insuffisante. L'utilisation du laveur est bloquée. ■ Ajoutez du sel régénérant. Quelques instants après le remplissage du réservoir de sel, le verrouillage est désactivé. La régénération s'effectuera automatiquement lors du prochain déroulement de programme.
Couvercle réservoir sel: vérifier qu'il est bien en place.	Le réservoir de sel est mal fermé. Des résidus de sel bloquent la fermeture. ■ Éliminez tous les résidus de sel du bord de l'orifice de remplissage de sel, du couvercle et du joint. Rincez les résidus de sel mais pas sous l'eau courante car cela peut entraîner un débordement du réservoir. ■ Fermez le réservoir. Le clapet du réservoir de sel s'est ouvert pendant l'exécution d'un programme.  Lorsque la porte s'ouvre, de la vapeur et des produits chimiques peuvent s'échapper ! ■ Ouvrez la porte puis refermez le clapet du réservoir.

Conseils en cas de panne

Interruption avec affichage d'un code d'erreur

Si l'appareil s'arrête et affiche un code d'erreur, par ex. Fxxx (où xxx représente un code type), un problème technique grave vient probablement de se produire.

En cas d'interruption avec affichage d'un code d'erreur :

- Suivez les instructions affichées à l'écran.
- Éteignez le laveur-désinfecteur avec la touche Marche/Arrêt .
- Patientez environ dix secondes avant de rallumer le laveur-désinfecteur avec la touche Marche/Arrêt .
- Redémarrez le programme préalablement sélectionné.

Si le message d'erreur s'affiche de nouveau :

- Prenez note du contenu du message.
- Éteignez le laveur-désinfecteur avec la touche Marche/Arrêt .
- Veuillez en informer le service après-vente Miele ou un professionnel qualifié.

Respectez par ailleurs les conseils relatifs aux codes d'erreur suivants.

Problème	Cause et solution
F403–F405 Contrôle de l'arrivée d'eau	Un ou plusieurs raccordements à l'eau sont fermés. ■ Ouvrez les raccordements à l'eau.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le laveur-désinfecteur. ■ Nettoyez les filtres situés dans l'arrivée d'eau, voir  « Nettoyage des filtres de l'arrivée d'eau ». ■ Ouvrez les robinets d'eau à fond.
	La pression d'eau au raccordement à l'eau est trop faible. ■ Respectez les indications de pression d'eau indiquées au chapitre  « Caractéristiques techniques ». ■ Contactez un plombier.
F406–F408 Pression d'eau de l'arrivée d'eau trop faible	Le débit au niveau de l'arrivée d'eau étant trop faible, un programme s'est interrompu. ■ Vérifiez que les raccordements à l'eau sont complètement ouverts. ■ Respectez les consignes de débit minimum, voir  « Raccordement à l'arrivée d'eau » et  « Caractéristiques techniques ». ■ Vérifiez les filtres situés dans la conduite d'arrivée d'eau, voir  « Nettoyage des filtres de la conduite d'arrivée d'eau ». ■ Veuillez contacter le service après-vente Miele ou un professionnel qualifié et demandez-lui quelles sont les mesures à prendre.

Problème	Cause et solution
F412–F414 Pression d'eau de l'arrivée d'eau trop élevée	Le débit au niveau de l'arrivée d'eau étant trop fort, un programme s'est interrompu. ■ Respectez les consignes relatives à la pression d'eau recommandée et à la pression d'eau statique admissible, voir  « Arrivée d'eau » et  « Caractéristiques techniques ». ■ Veuillez contacter le service après-vente Miele ou un professionnel qualifié et demandez-lui quelles sont les mesures à prendre.
F433, F438 Blocage de porte	Des objets dans la zone de fermeture de la porte ou à l'extérieur de la porte empêchent l'ouverture ou la fermeture automatique de la porte. ■ Retirez tous les objets situés devant la porte du laveur, par ex. chariots de chargement ou caisses. ■ Ouvrez la porte et retirez tous les objets qui dépassent dans la zone de fermeture de la porte. Arrangez par ex. la charge de sorte qu'elle ne dépasse pas dans la zone de la porte et retirez tous les objets qui dépassent de l'extérieur dans la zone de la porte, par ex. des chiffons accrochés. ■ Éteignez et rallumez le laveur.
F492, F541 Pression de lavage trop faible	Un programme a été interrompu car la pression de lavage est trop faible ou parce que l'eau ne peut pas être évacuée correctement, voire pas du tout, de la cuve. Il se peut que les filtres de la cuve soient bouchés ou que le clapet anti-retour soit bloqué.  Risque de blessures dus à des éclats de verres, aiguilles etc. retenus par les filtres. ■ Vérifiez et nettoyez les filtres situés dans la cuve, voir  « Nettoyage des filtres de la cuve ». ■ Vérifiez et nettoyez le clapet anti-retour, voir  « Nettoyage de la pompe de vidange et du clapet anti-retour ».
F511 Pompe de dosage	Défaut technique de la pompe de dosage. ■ Veuillez en informer le service après-vente Miele ou un professionnel qualifié.
F550 AquaSécurité	Problème au niveau du système Aquasécurité. Sous certaines circonstances, il y a un problème d'étanchéité sur un des tuyaux d'arrivée d'eau. ■ Fermez les arrivées d'eau. ■ Veuillez en informer le service après-vente Miele ou un professionnel qualifié.
F578 Arrêt en pic de charge	L'arrêt en pic de charge dure plus de 2 heures. ■ Faites vérifier votre réseau et votre système de gestion de l'énergie par des spécialistes correspondants.

Conseils en cas de panne

Nettoyage insuffisant et corrosion

Problème	Cause et solution
Il reste des traces blanches sur la charge.	L'adoucisseur est mal réglé. ■ Programmez l'adoucisseur selon la dureté de l'eau de votre commune.
	Il n'y a plus de sel dans le réservoir. ■ Ajoutez du sel régénérant.
	La qualité de l'eau du rinçage final n'était pas assez bonne. ■ Utilisez de l'eau à faible conductivité. ■ Si le laveur-désinfecteur est raccordé à une cartouche d'eau déminéralisée, vérifiez son état et remplacez-la si nécessaire.
	L'eau qui entre par le raccordement à l'eau est trop dure. ■ Vérifiez les déminéralisateurs placés en amont. La cartouche de déminéralisation du purificateur d'eau doit être remplacée si nécessaire.
La charge est tachée	Le réservoir pour produit de rinçage est vide. ■ Remplissez le réservoir.
	La concentration du produit de rinçage est trop basse. ■ Contactez le service après-vente Miele et faites régler la concentration.
Le résultat de lavage est médiocre.	Les supports de charge n'étaient pas adaptés à cette charge. ■ Choisissez les supports de charge en fonction de la tâche à accomplir.
	Les supports de charge étaient mal ou trop chargés. ■ Disposez la charge correctement. Respectez les consignes dans les modes d'emploi. ■ Évitez de surcharger les supports de charge.
	Le programme de traitement ne correspondait pas au type de salissures. ■ Sélectionnez un programme approprié. ou ■ Modifiez les paramètres de programme selon la tâche à accomplir.
	Les salissures sont restées trop longtemps sur la charge et ont séché. ■ Il ne faut pas dépasser six heures entre les salissures et le traitement en machine.
	Un bras de lavage est bloqué. ■ Lorsque vous disposez la charge, vérifiez que rien ne bloque les bras de lavage.
	Les buses des bras de lavage sont bouchées. ■ Vérifiez les buses et nettoyez-les si nécessaire.
	Les filtres de la cuve sont sales ou mal installés.

Problème	Cause et solution
	■ Vérifiez les filtres et nettoyez-les si nécessaire. Les supports de charge n'étaient pas correctement insérés dans le raccord à l'eau. ■ Vérifiez l'adaptateur.
Traces de corrosion sur la verrerie	Ces pièces ne sont pas adaptées au traitement en machine. ■ Traitez uniquement des pièces dont le fabricant a déclaré qu'elles pouvaient être traitées en machine. Il n'y a pas eu de neutralisation pendant le programme. ■ Vérifiez le niveau de remplissage du bidon et purgez le dispositif de dosage si nécessaire. La température de lavage était trop chaude. ■ Sélectionnez un autre programme ou ■ diminuez la température de lavage. Utilisation de détergents fortement alcalins. ■ Utilisez un détergent plus doux ou ■ diminuez la concentration de détergent.
Traces de corrosion sur charge inox	La qualité de l'inox n'est pas adaptée au traitement en machine. ■ Utilisez exclusivement des pièces en inox de grande qualité et respectez les consignes des fabricants pour le traitement en machine. La teneur en chlorure de l'eau est trop élevée. ■ Procédez à une analyse de l'eau. Si nécessaire, installez un raccordement à un dispositif de traitement externe de l'eau rendant possible l'utilisation de l'eau déminéralisée. Il n'y a pas eu de neutralisation pendant le programme. ■ Vérifiez le niveau de remplissage du bidon et purgez le dispositif de dosage si nécessaire. Des particules de rouille se trouvent dans la cuve, du fait par exemple d'une teneur trop élevée de fer dans l'eau ou de la présence de pièces rouillées dans la charge. ■ Vérifiez l'installation. ■ Retirez les pièces rouillées.

Arrivée d'eau et vidange

Problème	Cause et solution
F404 Entrée d'eau froide trop basse: Vérifier l'entrée d'eau. Ouvrir le robinet d'eau en entier. Éteindre et allumer l'appareil. Redémarrer le programme. Si l'erreur se reproduit, contacter le SAV. Tél. SAV : N° de série : ou F406 Quantité eau VE trop basse. Vérifier l'entrée d'eau. Ouvrir le robinet d'eau en entier. Éteindre et allumer l'appareil. Redémarrer le programme. Si l'erreur se reproduit, contacter le SAV. Tél. SAV : N° de série :	Le raccordement à l'eau correspondant est fermé. ■ Ouvrez le raccordement à l'eau.
	Il n'y a pas assez d'eau dans le laveur-désinfecteur. ■ Nettoyez les filtres situés dans l'arrivée d'eau, voir  « Nettoyage des filtres de l'arrivée d'eau ». ■ Ouvrez les robinets d'eau à fond.
	La pression d'eau au raccordement à l'eau est trop faible. ■ Respectez les indications de pression d'eau indiquées au chapitre  « Caractéristiques techniques ». ■ Contactez un plombier.
F541 Vidange: Éteindre et allumer l'appareil. Lancer le programme «Vidange». Nettoyer les filtres, et le clapet anti-retour. Si l'erreur se reproduit,, contacter le service après-vente. Tél. SAV : N° de fabrication :	Un programme a été interrompu car l'eau dans la cuve n'a pas pu être complètement ou pas du tout vidangée. - Le tuyau de vidange est bloqué. ■ Supprimez les pliures ou les nœuds surélevés du tuyau de vidange. ■ Redémarrez le programme. - Les filtres dans la cuve sont obstrués. ■ Nettoyez les filtres dans la cuve,  « Nettoyage des filtres dans la cuve ».  Risque de blessures dus à des éclats de verres, aiguilles etc. retenus par les filtres. ■ Redémarrez le programme. - La pompe de vidange ou le clapet anti-retour est bloqué(e). ■ Nettoyez l'arrivée d'eau de la pompe de vidange et le clapet anti-retour, voir  « Nettoyage de la pompe de vidange et du clapet anti-retour ». ■ Redémarrez le programme. - Le système de vidange ne peut pas absorber suffisamment d'eau car il est obstrué. ■ Contactez un plombier.

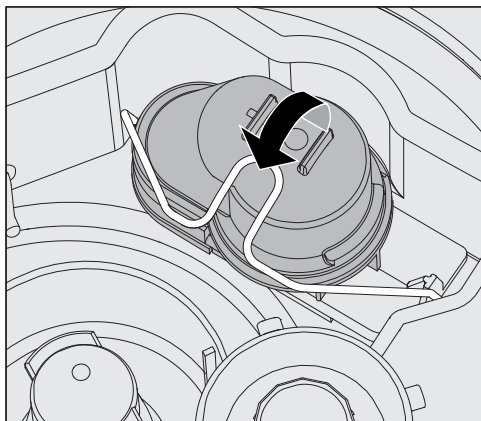
Bruits

Problème	Cause et solution
Bruits de chocs dans la cuve	Un ou plusieurs bras de lavage tapent contre les pièces. ■ Interrompez le programme. Respectez les consignes du chapitre « Annulation de programme ». ■ Disposez les pièces de telle sorte qu'elles ne puissent pas heurter les bras de lavage. ■ Vérifiez que rien n'entrave la rotation des bras de lavage. ■ Relancez le programme.
Bruits de pièces qui s'entrechoquent dans la cuve	Des pièces bougent dans la cuve. ■ Interrompez le programme. Respectez les consignes du chapitre « Annulation de programme ». ■ Disposez les pièces afin qu'elles ne bougent pas. ■ Relancez le programme.
Bruits de chocs dans le conduit d'eau.	Il peut s'agir d'un problème d'installation par l'utilisateur ou d'une section trop petite de la conduite d'eau. Le fonctionnement du laveur n'en est pas affecté. ■ Contactez un plombier.

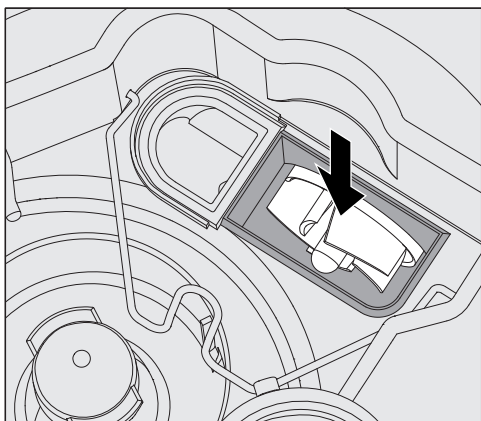
Nettoyer la pompe de vidange et le clapet anti-retour

Si l'eau n'a pas été complètement vidangée de la cuve en fin de programme, c'est peut-être qu'un corps étranger a bloqué la pompe de vidange ou le clapet anti-retour.

- Retirez la combinaison de filtres de la cuve, voir  « Nettoyer les filtres de cuve ».



- Ouvrez l'étrier de fermeture.
- Soulevez le clapet anti-retour vers le haut, rincez-le sous l'eau courante.
- L'orifice de purge sur l'extérieur du clapet anti-retour (visible uniquement si démonté) ne doit pas être obstrué. Retirez les éventuelles salissures à l'aide d'un objet pointu.



Sous le clapet anti-retour se trouve la turbine de la pompe de vidange.

- Avant de réinstaller le clapet anti-retour, vérifiez qu'aucun corps étranger ne bloque la turbine.
- Remontez le clapet anti-retour et fixez-le avec l'étrier de fermeture.

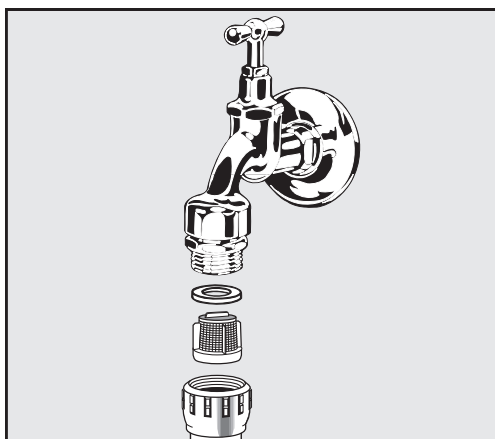
Nettoyer les filtres d'arrivée d'eau

Des filtres ont été montés dans les raccords de tuyaux pour protéger les électrovannes d'arrivée d'eau. Si les filtres sont sales, il faut les nettoyer, l'encrassement des filtres empêchant l'eau d'entrer en quantité suffisante dans la cuve.

⚠ Le boîtier plastique de raccordement à l'eau contient un composant électrique. Ne l'immergez jamais !

Nettoyer le filtre

- Débranchez le laveur en éteignant l'appareil puis débranchez la prise ou enlevez le fusible.
- Fermez le robinet d'arrêt.
- Dévissez l'électrovanne d'arrivée d'eau.



- Retirez la rondelle d'étanchéité du raccord vissé.
- Retirez le filtre avec une pince pointue ou une pince universelle.
- Nettoyez le filtre ou remplacez-le le cas échéant.
- Remontez le filtre et le joint en veillant à un positionnement correct !
- Dévissez l'électrovanne d'arrivée d'eau sur le robinet d'arrêt. Lorsque vous revissez le raccord, veillez à ce que le vissage se fasse sans accrocs.
- Ouvrez le robinet d'arrêt. Si de l'eau s'écoule, le raccord vissé n'est peut-être pas suffisamment serré ou il est coincé. Positionnez l'électrovanne d'arrivée d'eau bien droite et vissez-la fermement.

Monter le grand filtre

Si l'eau contient de nombreuses particules insolubles, il est possible de monter un grand filtre entre le robinet d'arrêt et le tuyau d'arrivée d'eau.

Le grand filtre est disponible auprès du service après-vente Miele.

Contacter le service après-vente

 Les réparations doivent exclusivement être effectuées par le service après-vente Miele ou un technicien agréé par Miele. Toute intervention non conforme peut faire courir un risque important aux utilisateurs.

Afin d'éviter une intervention inutile du service après-vente, il convient de vérifier, dès l'apparition du premier message d'erreur, si l'utilisateur peut remédier lui-même à cette erreur à l'aide des indications sous  « Conseils en cas de panne ».

Si vous ne parvenez pas à résoudre les anomalies malgré les indications du mode d'emploi, veuillez contacter le service après-vente.

Les coordonnées figurent au dos de ce  mode d'emploi ou sont disponibles sur le site Miele, par ex. à l'adresse www.miele.com/professional.

Si possible, veuillez préparer les informations suivantes lorsque vous nous contactez :

- Modèle et numéro de l'appareil

Ces deux indications figurent sur la plaque signalétique. La position des plaques signalétiques est décrite dans la vue d'ensemble de l'appareil ou peut être consultée à l'écran sous ►  Réglages avancés ► Plaque signalétique.

- Message d'erreur et code d'erreur affichés à l'écran
- Versions des logiciels des composants de l'appareil

Vous trouverez ces informations à l'écran sous ►  Réglages avancés ► Version logiciel.

Installation et ajustement

Vous trouverez d'autres indications dans le schéma d'installation. Le schéma d'installation est disponible en ligne.

 **Risque en cas d'accès non autorisé.**

Un accès non autorisé à l'écran de l'appareil peut permettre de modifier les réglages du laveur, par ex. les paramètres de dosage des produits chimiques.

Installez le laveur dans un local dont l'accès est limité. Ne communiquez le code PIN qu'à des personnes de confiance.

 **Risque de blessure sur les parties métalliques.**

Certaines pièces en métal peuvent causer des blessures/coupures. Pendant le transport et l'installation du laveur, portez des gants résistants aux coupures.

 **Risque de blessure en soulevant le laveur-désinfecteur.**

En raison de leur poids élevé, les laveurs ne peuvent pas être soulevés par une seule personne.

Soulevez toujours les laveurs à deux personnes ou plus si possible. Suivez les instructions relatives à la sécurité au travail, par ex. veillez à adopter une position ergonomique lorsque vous soulevez des charges.

Pour les longs trajets, utilisez des moyens auxiliaires appropriés, tels que des chariots élévateurs ou des diables.

 **Dommmages matériels lors du transport avec des chariots élévateurs, des diables ou d'autres aides au transport.**

Les chariots élévateurs, les diables ou autres moyens de transport peuvent enfoncer des composants dans le socle du laveur et ainsi les endommager.

Pour le transport avec un chariot élévateur, un diable ou un autre moyen de transport, le laveur doit être emballé dans son emballage d'origine ou être posé sur un support stable placé sous l'intégralité de la surface.

Lors du transport avec un diable, ne pas soulever le laveur par l'avant, car cela pourrait endommager le pupitre de commande ou la porte.

 **Dommmages matériels lors du transport ou de l'installation.**

Ne pas soulever, tirer ou pousser le laveur par des éléments saillants tels que le bandeau de commande, la porte ouverte, les tiroirs (si disponibles), les composants à l'arrière de l'appareil, les tuyaux ou les câbles. Ils pourraient être endommagés ou arrachés.

Pour soulever, tirer ou pousser le laveur, saisissez-le par le boîtier si possible.

Installation

Variantes d'installation

Le laveur est conçu pour les types d'installation suivants :

- Installation en solo.

- Juxtaposition :

Le laveur doit être installé à côté d'autres appareils, de meubles ou encore dans une niche. Cette dernière doit avoir une largeur minimale de 600 mm et une profondeur minimale de 598 mm.

- Encastrement :

Le laveur doit être encastré sous un plan de travail continu ou sous l'égouttoir d'un évier. La niche doit mesurer au moins 600 mm en largeur, 598 mm en profondeur et 820 mm en hauteur.

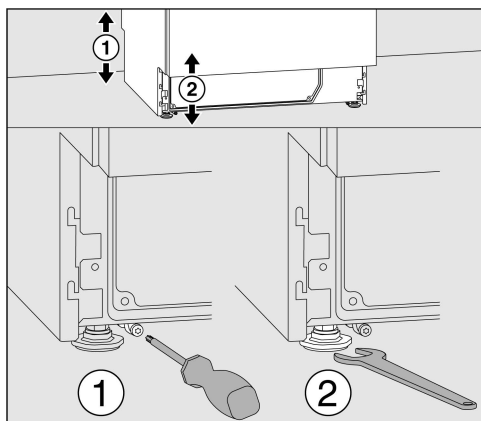
Les laveurs posés en solo ou installés dans des niches doivent être équipés d'un couvercle.

Des couvercles adaptés sont disponibles auprès de Miele.

Compenser les irrégularités du sol

Le laveur doit être stable et horizontal.

Les irrégularités du sol et la hauteur l'appareil peuvent être compensées par les quatre pieds à vis. Les pieds de l'appareil doivent être dévissés de 60 mm au maximum.

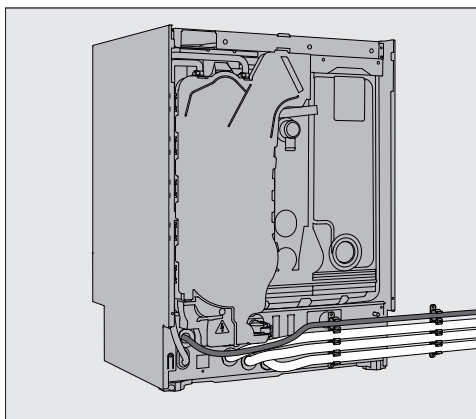


Les pieds avant de l'appareil peuvent être ajustés à l'aide d'une clé à fourche (clé de 13), les pieds arrière à l'aide d'une vis Torx T20.

Si les patins des pieds arrière de l'appareil ne sont pas montés, les pieds de l'appareil peuvent également être réglés à l'aide de la clé à fourche.

Le réglage s'effectue en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre vers le haut, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre vers le bas.

Support de tuyau



Les supports de tuyaux fournis permettent d'installer le câble électrique et les tuyaux d'alimentation et d'évacuation en économisant de l'espace.

Le support de tuyau permet de ne pas plier ou écraser les tuyaux lors de l'installation dans des niches étroites.

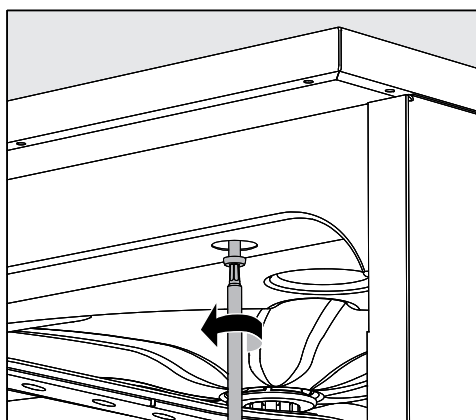
Le câble électrique et les tuyaux peuvent être posés à gauche ou à droite, selon la situation de raccordement.

Couvercle

Les couvercles doivent être vissés sur le laveur-désinfecteur. Le côté doté de filetages sur la face inférieure doit se trouver à l'avant, tandis que celui avec les supports dépassant vers le bas pour les vis de blocage est prévu pour l'arrière.

Les couvercles achetés ultérieurement sont accompagnés d'instructions de montage qu'il convient de respecter.

- Placez le couvercle sur le laveur-désinfecteur. Le couvercle doit être affleurant.
- Vissez les deux vis de blocage au dos de l'appareil.
- Ouvrez la porte.



- Retirez les caches à gauche et à droite, et vissez les vis de fixation. Puis remettez les caches en place.

Installation sous un plan de travail

⚠ Dommages dus à l'eau de condensation.

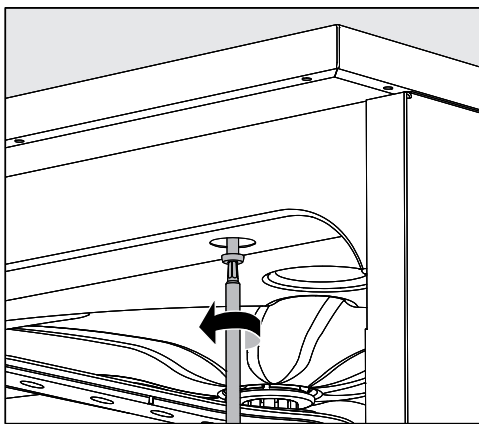
Lors du fonctionnement du laveur, des vapeurs s'échappent et peuvent se déposer sous forme de condensation sur le mobilier dans les environs immédiats.

Il est conseillé d'installer uniquement des meubles pour applications professionnelles à proximité du laveur afin de prévenir tout dommage causé par la condensation.

Dépose du couvercle de l'appareil

Pour l'encastrement sous un plan de travail continu, le couvercle de l'appareil doit être retiré comme suit :

- À l'arrière de la machine, retirez les deux vis d'arrêt du couvercle.
- Ouvrez la porte.

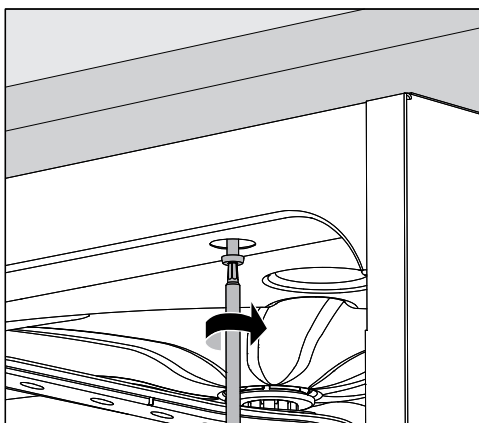


- Dévissez les vis de fixation gauche et droite.
- Enlevez le couvercle par le haut.

Visser au plan de travail

Après avoir vérifié que l'appareil est bien d'aplomb, vissez le laveur au plan de travail pour en améliorer la stabilité.

- Ouvrez la porte.



- Retirez les caches à gauche et à droite. Vissez le laveur au plan de travail à travers les orifices droit et gauche sur la baguette avant. Puis remettez les caches en place.

Pour fixer l'appareil aux meubles voisins, contactez le service après-vente Miele.

Mise à l'air de la pompe de circulation

⚠ Afin d'assurer la mise à l'air de la pompe de circulation, vérifiez que les espaces entre le laveur et les meubles ou appareils voisins ne sont pas recouverts d'un joint en silicone.

Protection contre les vapeurs pour les plans de travail

La protection contre les vapeurs fournie protège le plan de travail des détériorations occasionnées par la vapeur d'eau susceptible de s'échapper lors de l'ouverture de la porte. En conséquence, la protection contre les vapeurs doit être positionnée dans la zone de la porte, au niveau de la face inférieure du plan de travail.

Compatibilité électromagnétique (CEM)

La compatibilité électromagnétique (CEM) du laveur a été vérifiée selon la norme EN 61236-1 classe B. Cet appareil est donc adapté à une utilisation dans des installations professionnelles, par ex. des laboratoires, et autres secteurs apparentés, raccordées au réseau public d'électricité.

Les émissions haute fréquence (HF) du laveur-désinfecteur sont très faibles. Il est peu probable que le fonctionnement des appareils électroniques qui l'entourent en soit perturbé.

Idéalement, le sol du lieu d'installation doit être en bois, en béton ou en carreaux de céramique. Le laveur-désinfecteur fonctionne également sur les sols synthétiques, mais l'humidité relative de l'air doit être d'au moins 30 % afin de réduire la probabilité de décharges électrostatiques.

La qualité de l'alimentation en tension doit correspondre à celle d'un environnement professionnel ou hospitalier typique. L'alimentation en tension doit dévier au maximum de +/- 10 % de la tension nominale.

Raccordements électriques

⚠ Toutes les interventions concernant les branchements électriques doivent être effectuées par un électricien agréé.

- Les spécifications de la norme IEC 60364-4-41 ou les spécifications locales relatives à l'installation électrique doivent être respectées.
- Le raccordement électrique par la prise de courant doit être effectué en conformité avec les dispositions nationales applicables. La prise doit rester accessible après l'installation. Un contrôle de sécurité électrique, par ex. lors de la maintenance, pourra ainsi être effectué sans problème.
- En cas de raccordement fixe de l'appareil ou de raccordement via une prise de courant, il faut installer un interrupteur principal équipé d'un dispositif de disjonction phases et neutre. L'interrupteur principal doit être conçu pour le courant assigné sur cet appareil, avoir une ouverture de contact d'au moins 3 mm et doit pouvoir être verrouillé dans la position zéro. L'interrupteur principal doit rester accessible après l'installation.
- Si nécessaire, reliez l'appareil à la liaison équipotentielle.
- Les puissances de raccordement sont indiquées sur la plaque signalétique.
- Pour plus de sécurité, un disjoncteur différentiel de type A avec courant de déclenchement à 30 mA (DIN VDE 0664) doit être monté en amont de l'appareil. L'installation du disjoncteur différentiel doit être effectuée par l'exploitant côté client.
- En cas de remplacement du câble d'alimentation électrique, il convient d'utiliser une pièce de rechange d'origine du fabricant.

Vous trouverez de plus amples informations sur le raccordement électrique dans le schéma d'installation. Le schéma d'installation est disponible en ligne.

Le laveur doit fonctionner uniquement si la tension, la fréquence et la protection par fusibles mentionnées sur la **plaque signalétique** sont respectées.

Il est possible d'effectuer une **commutation** en conformité avec le schéma de câblage et le schéma électrique.

Les **plaques signalétiques** sont apposées sur le laveur. Les positions sont décrites dans la vue d'ensemble de l'appareil.

Le **schéma électrique** est disponible en ligne.

Brancher la liaison équipotentielle

Pour effectuer le branchement d'une liaison équipotentielle, une vis de branchement (⚡) est disponible au dos du laveur.

Branchements électriques pour la Suisse

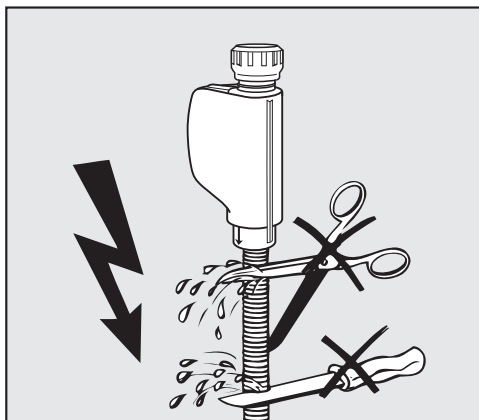
Les branchements électriques du laveur peuvent se faire via un interrupteur ou une fiche. Seul un électricien agréé respectant les prescriptions en vigueur est habilité à procéder à cette installation.

Raccordement à l'arrivée d'eau

⚠ L'eau qui se trouve dans le laveur n'est pas potable !

- Le raccordement du laveur au réseau de distribution d'eau doit être conforme aux dispositions en vigueur de la compagnie des eaux.
- Afin de renforcer la sécurité électrique, la conduite d'arrivée d'eau doit être raccordée à une liaison équipotentielle, voir le schéma d'installation.
- L'eau utilisée doit posséder au moins la qualité d'eau potable conforme à la directive européenne en matière d'eau potable. Un taux élevé en fer peut entraîner la formation de rouille sur la charge et sur le laveur. En cas de teneur en chlore dans l'eau supérieure à 100 mg/l, les risques de corrosion augmentent fortement pour les instruments en inox.
- Dans certaines régions (en montagne par exemple) la composition spécifique de l'eau peut exiger l'emploi d'un adoucisseur.
- Le laveur répond aux normes européennes relatives à la protection contre la pollution de l'eau potable.
- Le laveur est équipé en série pour être raccordé à l'eau froide (marquage bleu) **ou** à l'eau chaude (marquage rouge) jusqu'à une température maximale de 65 °C. Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau au robinet d'arrêt correspondant pour l'eau froide ou l'eau chaude.
- La **pression d'eau minimale** est de 40 kPa de surpression pour le raccordement à l'eau froide et chaude et de 30 kPa de surpression pour le raccordement à l'eau déminéralisée.
- La **pression d'eau conseillée** est de ≥ 200 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau froide ou chaude et de ≥ 200 kPa de surpression pour un raccordement à l'eau déminéralisée, afin d'éviter que l'arrivée d'eau ne prenne trop de temps.
- La **pression d'eau statique maximale autorisée** est de 1.000 kPa de surpression.
- Si la pression de l'eau n'est pas dans la plage désignée, demandez conseil au service après-vente Miele.
- Côté installation, l'exploitant doit prévoir des robinets d'arrêt avec raccord fileté de $\frac{3}{4}$ de pouce pour le raccordement. Les robinets doivent être facilement accessibles, l'arrivée d'eau devant être fermée en cas de non-fonctionnement prolongé.
- Les tuyaux d'arrivée d'eau sont des modèles DN 10 d'environ 1,7 m avec un raccord fileté de $\frac{3}{4}$ de pouce. Ne retirez pas les filtres qui y ont été vissés.

Raccordements à l'eau



⚠ Risque d'électrocution lié à la tension réseau.

Des pièces sous tension se trouvent dans les tuyaux d'arrivée d'eau.

Les tuyaux d'arrivée d'eau ne doivent pas être raccourcis ou endommagés.

Vous trouverez d'autres indications dans le schéma d'installation. Le schéma d'installation est disponible en ligne.

En raison des dispositions nationales relatives à la protection de l'eau potable, des clapets anti-retour doivent être montés entre le raccordement à l'eau et le tuyau d'arrivée d'eau sur tous les tuyaux d'arrivée d'eau existants. Le raccordement à l'eau déminéralisée est une exception à cette règle.

Monter le grand filtre

Si l'eau contient de nombreuses particules insolubles, il est possible de monter un grand filtre entre le robinet d'arrêt et le tuyau d'arrivée d'eau.

Le grand filtre est disponible auprès du service après-vente Miele.

Raccordement à l'eau déminéralisée pour une surpression de 30-1.000 kPa – résistant à la pression (en option)

Le laveur peut être livré en option pour être raccordé à un système résistant à la pression présentant une surpression de 30-1.000 kPa. Dans le cas d'une pression d'eau inférieure à 200 kPa, la durée d'arrivée d'eau est prolongée automatiquement.

- Raccorder le tuyau d'arrivée d'eau déminéralisée marqué en vert et testé sous pression avec le raccord vissé de $\frac{3}{4}$ pouce sur le robinet d'arrêt pour l'eau déminéralisé installé côté client.

Arrivée d'eau déminéralisée pour 8,5-60 kPa – sans pression

Pour le raccordement à 8,5-60 kPa de surpression, le laveur doit être équipé d'une pompe de refoulement pour l'eau déminéralisée. Le montage est effectué par le service après-vente Miele ou par un professionnel dûment qualifié.

Pour un réservoir d'eau déminéralisée sans pression, le raccord de sortie doit se trouver au moins à la hauteur du bord supérieur de l'appareil, voir le schéma d'installation.

Boucle d'alimentation en eau déminéralisée

Le laveur est conçu pour être raccordé à un système de conduit circulaire pour l'eau déminéralisée. Pour ce faire, le laveur doit être techniquement modifié par le service après-vente Miele et la commande paramétrée en conséquence.

Pour toute autre information, contactez le service après-vente Miele.

Raccordement à la vidange

- La vidange du laveur comporte un clapet anti-retour qui empêche l'eau sale de remonter dans le laveur à travers le tuyau de vidange.
- Le laveur doit de préférence être raccordé à un dispositif de vidange séparé. Si cela n'est pas possible, nous recommandons le raccordement à un siphon à double-chambre.
- Le raccord côté client doit se trouver entre 0,3 m et 1,0 m de hauteur, **en partant du rebord inférieur du laveur**. Si le raccord se trouve plus bas que 0,3 m, le tuyau de vidange doit être posé en arc de cercle à une hauteur minimale de 0,3 m.
- Le système de vidange doit pouvoir recevoir un débit minimal de 16 l/min à évacuer.
- Le tuyau de vidange mesure env. 1,4 m de long et son diamètre intérieur est de 22 mm. Les colliers de serrage nécessaires au raccordement sont fournis.
- Le tuyau de vidange ne doit pas être raccourci.
- Le tuyau de vidange peut être rallongé jusqu'à 4,0 m avec une pièce de raccordement et un autre tuyau. La conduite de vidange doit mesurer 4,0 m de long au maximum.
- Pour une réduction significative des bruits de vidange, installez le tuyau de vidange en arc de cercle, à une hauteur située entre 0,6 cm min. et 1,0 m max., en partant du rebord inférieur du laveur.

Vous trouverez d'autres indications dans le schéma d'installation. Le schéma d'installation est disponible en ligne.

Tableau des programmes

Pour ajuster les paramètres de programme, voir ►  Réglages avancés ► Configurer les programmes.

Programmes génériques

Programme	Domaine d'application
 Court	Programme court pour les charges très peu sales et les exigences peu élevées en matière de résultats de rinçage : - pour éliminer les salissures facilement solubles dans l'eau - convient sous certaines conditions pour des quantités faibles de salissures organiques - non adapté aux résidus biodégradables tels que des protéines - non adapté aux résidus anorganiques solubles dans l'acide tels que les sels métalliques
 Moyen	Programme pour les charges peu sales et les exigences moyennes en matière de résultats de rinçage : - pour éliminer les salissures facilement solubles dans l'eau - convient sous certaines conditions pour des quantités faibles de salissures organiques - non adapté aux résidus biodégradables tels que des protéines - non adapté aux résidus anorganiques solubles dans l'acide tels que les sels métalliques
 Long	Programme pour les charges légèrement à modérément sales et les exigences moyennement élevées en matière de résultats de rinçage : - pour éliminer les salissures facilement solubles dans l'eau - pour éliminer les salissures organiques - pour éliminer les résidus biodégradables, comme les protéines - adapté sous certaines conditions aux résidus anorganiques solubles dans l'acide tels que les sels métalliques

Programmes supplémentaires

Programme	Domaine d'application
 Rinçage eau froide	Programme pour le rinçage de la cuve, pour le rinçage de la saumure qui a débordé après le remplissage de sel régénérant ou pour le rinçage d'une charge très sale, par ex. pré-traitement des salissures, résidus de produits de désinfection, ou pour éviter que les résidus sèchent et s'incrustent en attendant d'être traités. Le rinçage s'effectue à l'eau froide, durée de maintien : 2 Min
 Rinçage eau démin.	Programme pour le rinçage de la cuve et pour le rinçage de la charge à l'eau déminéralisée, durée de maintien : 2 Min.
 Vidange	Pour vidanger le bain lessiviel, par ex. après une interruption de programme.
 Nettoyage machine	Ne pas utiliser pour le traitement de la charge ! Programme de service pour le nettoyage de la cuve.

Sélection du programme en fonction des composants utilisés

Panier supérieur		Panier inférieur		Quantité d'eau	Programme
Panier avec bras de lavage pour div. compléments	2 modules d'injection	Panier pour divers compléments	2 modules d'injection		
		✓			Court Moyen Long
✓		✓			
	✓	✓			
			✓		
✓			✓	+ 1,5 l	
	✓		✓		⚠ non admis

Paramètres de programme



En-tête de programme												
► Quantité d'eau élevée [l] _____												

Paramètres		Bloc de lavage			Prélavage			Lavage			Rinçage intermédiaire				Rinçage final	
		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Type d'eau					EF							EF			ED	
Système de dosage					DOS 1							DOS 2				
Quantité de dosage	1	Température de dosage [°C]						40								
	►	Concentration dosage [%]						0,3			0,1					
► Températur.bloc lavage [°C]								60						70		
► Temps de maintien [Min]								3			2			1		



En-tête de programme												
► Quantité d'eau élevée [l] _____												

Paramètres		Bloc de lavage			Prélavage			Lavage			Rinçage intermédiaire				Rinçage final	
		1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Type d'eau					EF			EF			EF	EF			ED	
Système de dosage					DOS 1			DOS 2								
Quantité de dosage	1	Température de dosage [°C]						40								
	►	Concentration dosage [%]						0,3			0,1					
► Températur.bloc lavage [°C]								65						70		
► Temps de maintien [Min]								3			2			1		

- = Paramètres réglables

EF = eau froide

ED = eau déminéralisée (ED), eau pure, eau distillée

(+) = Bloc programme en option
- Min = Durée de maintien en minutes

DOS 1 = produit de lavageagent neutralisant **ou** produit de rinçage

DOS 2 = (dosage porte)



En-tête de programme

► Quantité d'eau élevée [l] _____

Paramètres	Bloc de lavage			Prélavage			Lavage			Rinçage intermédiaire				Rinçage final	
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2 (+)	3	4	1	2
Type d'eau	EF			EF			EF			EF	EF			ED	
Système de dosage							DOS 1			DOS 2					
1 Température de dosage [°C]							40								
► Concentration dosage [%]							0,3			0,1					
► Température.bloc lavage [°C]							70							70	
► Temps de maintien [Min]	1			3						2	1			1	

► = Paramètres réglables

EF = eau froide

ED = eau déminéralisée (ED), eau pure, eau distillée

(+) = Bloc programme en option

Min = Durée de maintien en minutes

DOS 1 = produit de lavageagent neutralisant **ou** produit de rinçage

DOS 2 = (dosage porte)

Paramètres de programme

Programme client 1

En-tête de programme

Quantité d'eau élevée [l]

Nom:

Paramètres	Bloc de lavage			Prélavage			Lavage			Rinçage intermédiaire			Rinçage final		
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	1	2	3	4	1	2
Type d'eau															
Quantité de dosage	Système de dosage														
	1	Température de dosage [°C]													
		Concentration dosage [%]													
► Températur.bloc lavage [°C]															
► Temps de maintien [Min]															

Programme client 2

En-tête de programme

Quantité d'eau élevée [l]

Nom:

Paramètres	Bloc de lavage			Prélavage			Lavage			Rinçage intermédiaire				Rinçage final	
	1	2	3	1	2		1	2	3	4	1	2			
Type d'eau															
Quantité de dosage	Système de dosage														
	1	Température de dosage [°C]													
		Concentration dosage [%]													
► Températur.bloc lavage [°C]															
► Temps de maintien [Min]															

Paramètres réglables

EF = eau froide

ED = eau déminéralisée (ED), eau pure, eau distillée

Nom: = Inscrivez ici les noms de programmes modifiés.

Min = Durée de maintien en minutes

DOS 1 = produit de lavageagent neutralisant

DOS 2 = (dosage porte)

 Programme client 3

En-tête de programme												
► Quantité d'eau élevée [l] _____ Nom: _____												

Paramètres	Bloc de lavage			Pré-lavage			Lavage			Rinçage intermédiaire				Rinçage final	
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	4	1	2			
Type d'eau															
Quantité de dosage	Système de dosage														
	1 Température de dosage [°C]														
	► Concentration dosage [%]														
► Températur.bloc lavage [°C]															
► Temps de maintien [Min]															

 Programme client 4

En-tête de programme												
► Quantité d'eau élevée [l] _____ Nom: _____												

Paramètres	Bloc de lavage			Prélavage			Lavage			Rinçage intermédiaire				Rinçage final	
	1	2	3	1	2	3	1	2	3	4	1	2			
Type d'eau															
Système de dosage															
Quantité de dosage	1 Température de dosage [°C]														
	► Concentration dosage [%]														
► Températur.bloc lavage [°C]															
► Temps de maintien [Min]															

► = Paramètres réglables
EF = eau froide
ED = eau déminéralisée (ED), eau pure, eau distillée
Nom: = Inscrivez ici les noms de programmes modifiés.

Min = Durée de maintien en minutes
DOS 1 = produit de lavageagent neutralisant **ou** produit de rinçage
DOS 2 = (dosage porte)

Caractéristiques techniques

Hauteur avec couvercle sans couvercle	835 mm (réglable + 60 mm) 820 mm (réglable + 60 mm)
Largeur	598 mm
Profondeur + bandeau de commande Profondeur avec porte ouverte	598 mm + 41 mm 1.200 mm
Dimensions utiles de la cuve : Hauteur Largeur Profondeur panier supérieur/panier inférieur	520 mm 530 mm 474 mm/520 mm
Poids (net)	68 kg
Charge maximale supportée par la porte ouverte	37 kg
Poids maximal de la charge Panier supérieur + panier inférieur/chariot Chariot/panier inférieur (sans panier supérieur)	8 kg + 16 kg 24 kg
Tension, Valeur de raccordement, Protection par fusible	voir plaque signalétique
Câble d'alimentation électrique	env. 1,8 m
Température au niveau du raccordement à l'eau : Eau froide/Eau chaude Eau déminéralisée (en option)	max. 65 °C max. 65 °C
Pression d'eau statique	1.000 kPa de surpression
Pression minimale au niveau du raccordement à l'eau : Eau froide/Eau chaude Eau déminéralisée (en option)	100 kPa de surpression 30 kPa de surpression
Pression d'eau recommandée au niveau du raccordement à l'eau : Eau froide/Eau chaude Eau déminéralisée (en option)	≥ 200 kPa de surpression ≥ 200 kPa de surpression
Raccordement à l'eau déminéralisée sans pression (en option)	8,5-60 kPa
Tuyau d'arrivée d'eau	env. 1,7 m
Tuyau de vidange	env. 1,4 m
Hauteur de refoulement	0,3 m min., 1,0 m max.
Longueur de refoulement	4,0 m max.
Fonctionnement (selon IEC/EN 61010-1) : Température ambiante Humidité de l'air relative maximale Décroissance linéaire jusqu'à Humidité de l'air relative minimale	5 °C à 40 °C 80 % pour les températures jusqu'à 31 °C 50 % pour les températures jusqu'à 40 °C 10 %
Conditions de stockage et de transport : Température ambiante Humidité relative de l'air Pression de l'air	-20 °C jusqu'à 60 °C 10 % jusqu'à 85 % 500 hPa jusqu'à 1060 hPa
Altitude au-dessus du niveau de la mer (selon IEC/EN 61010-1)	jusqu'à 2.000 m*)
Type de protection (selon IEC 60529)	IP21
Degré de salissure (selon IEC/EN 61010-1)	2
Catégorie de surtension (selon IEC 60664)	II
Norme Wi-Fi	802.11 b/g/n
Bande de fréquence Wi-Fi	2.400-2.483,5 MHz
Puissance maximale d'émission Wi-Fi	< 100 mW
VDE Protection radio CEM classe d'appareil (selon EN 61236-1)	B
VDE Sécurité électrique	IEC/EN 61010-1, IEC 61010-2-040

Caractéristiques techniques

Marquage CE	2006/42/CE directive machines (en vigueur jusqu'au 19 janvier 2027) (UE) 2023/1230 Règlement relatif aux machines (en vigueur à compter du 20 janvier 2027)
Adresse du fabricant	Miele & Cie. KG, Carl-Miele-Str. 29, 33332 Gütersloh, Allemagne

* Lorsque l'appareil est installé à plus de 1.500 m d'altitude, le bain lessiviel bout à une température plus basse. Le cas échéant, il faut modifier les réglages de la température de désinfection et du temps de maintien.

Nos emballages

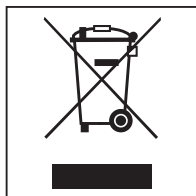
Nos emballages protègent le laveur des dommages pouvant survenir pendant le transport. Nous les sélectionnons en fonction de critères écologiques permettant d'en faciliter le recyclage.

En participant au recyclage de vos emballages, vous contribuez à économiser les matières premières et à réduire le volume des déchets.

Votre revendeur reprend vos emballages.

Votre ancien appareil

Les appareils électriques et électroniques contiennent souvent des matériaux précieux. Cependant, ils contiennent aussi des substances toxiques nécessaires au bon fonctionnement et à la sécurité des appareils. Si vous déposez ces appareils usagés avec vos ordures ménagères ou les manipulez de manière non conforme, vous risquez de nuire à la santé des personnes et à l'environnement. Ne jetez jamais vos anciens appareils avec vos ordures ménagères.



Faites appel au service d'enlèvement mis en place par votre commune, votre revendeur ou Miele, ou rapportez votre appareil dans un point de collecte spécialement dédié à l'élimination de ce type d'appareil. Vous êtes légalement responsable de la suppression des éventuelles données à caractère personnel figurant sur l'ancien appareil à éliminer. Vous êtes dans l'obligation de retirer, sans les détruire, les piles et accumulateurs usagés non fixés à votre appareil, ainsi que les lampes qui peuvent être retirées sans être détruites. Rapportez-les dans un point de collecte spécialement dédié à leur élimination, où ils peuvent être remis gratuitement. Afin de prévenir tout risque d'accident, veuillez garder votre ancien appareil hors de portée des enfants jusqu'à son enlèvement.

Belgique:

S.A. Miele Belgique
Z.5 Mollem 480 – 1730 Mollem (Asse)
Tel. 02/451.15.40
E-mail: professional@miele.be
Internet: www.miele-professional.be

France :

Miele S.A.S
Z.I. du Coudray
9, avenue Albert Einstein
B.P. 1000
93151 Le Blanc-Mesnil Cedex
www.miele-professional.fr
R.C.S. Bobigny B 708 203 088

Contact Service Commercial

Tél. : 01 49 39 44 44
Fax. : 01 49 39 44 38
Mail : advpro@miele.fr

Contact SAV Professionnel (Intervention)

Tél. : 01 49 39 44 78
Fax. : 01 49 39 34 10
Mail : savpro@miele.fr

Contact Support Technique (Hotline)

Tél. : 01 49 39 44 88
Mail: support.technique@miele.fr

Suisse :

Miele SA
Limmatstrasse 4, 8957 Spreitenbach
Téléphone +41 56 417 27 51
Téléfax +41 56 417 24 69
professional@miele.ch
www.miele-professional.ch
Service de réparation et de permanence
Téléphone 0848 551 670



Miele & Cie. KG
Carl-Miele-Straße 29, 33332 Gütersloh, Allemagne